

# భారతి

మాస పత్రిక



సంపాదకుడు :

శివలెంక శంభుప్రసాద్



డిసెంబరు 1969



సంపుటము : 46 :

సంచిక : 12 :

# విషయానుక్రమణిక

డిసెంబరు 1969

వ్యతిరేకములు	శ్రీ సింగరాజు వేంకట లక్ష్మీనరసింహారావు	1
ద్రావిడభాషలలో ప్రేరణ ప్రత్యయాలు	డా. పి. ఎన్. సుబ్రహ్మణ్యం	3
కాంతి - కాంతి	శ్రీ కొండిపర్తి శేషగిరిరావు	20
సమకాలీన సాహిత్యము - కామ్యూల్ టెకెట్	శ్రీ హరిహర శర్మ	22
కుక్రదృష్టి	శ్రీ పరిగి రాధాకృష్ణ	28
భారవేల మహారాజు	శ్రీ కట్టి సాంబమూర్తి శాస్త్రి	32
వేషం	శ్రీమతి ఆర్. వసుంధర	38
దూశిలో ఒక చావు	శ్రీ నిఖిలేశ్వర్	42
శ్రీమతి ముప్పాళ రంగనాయకమ్మ నవలా సాహిత్యం	శ్రీ. జి. రామమోహనరావు	48
మంటలు	శ్రీ "నవీన్"	62
సుమకిరణ్	శ్రీ కొంకలూరి	76
గ్రంథవిమర్శలు		80

# వ్యధితవేణువు

శ్రీ సింగరాజు వేంకట లక్ష్మీనరసింహారావు

కొండలు భోగ భాగ్యముల, కొండలు ఘోరవివర్తనంపరన్  
కొండలు మందహాసముల, కొండలు కోవద్వగంధలమ్ములన్  
కొండలు తేష్పలందు, నురికొండలు నుప్పెనలందు త్రోయు నీ  
దండము నాటయంగగలశక్తి యూకింతయు లేదయా, ప్రభూ!

ఎనొక విషాదగానము, నేనంత  
శ్లోకపాగర ఘోషల నేకమగుదు;  
భయన బీమాత ఘుమఘుమార్భటులనైన  
సరస సంగీత మధురపాపాపాది నేను.

స్వామి ! నీ యథరామృతాపాదసంపు  
కాంక్షచే తపియించి కన్నె నేను;  
ఏకతమున నిటు లయ్యెనొ, యేమో కాని  
నీను నీ జేణువయి జనియించినాను.

ధర్మసయి, వంశమ్మును ధర్మమయ్యె  
కృతినకృత ఫలమెల్ల దక్కినదికాదు;  
జరిగి మరణ వేదనల ప్రసక్తి లేదు  
జేణుగోపాలునందు నే లీన మయితి.

నా శిరము మకుటాయమానమైకాని  
నిశిత కిర్కశ కంఠకి నిదయ యుతము;  
నాగళము విశ్వసౌభాగ్య నాందిగీత  
ములకు జంబునెలమె, కాని మూగవోయె.

ముగ్ధమోహనముగ, మ్రోడులు చివురింప  
రాలు కలుగ నీవు రాగ రవళి  
నించువేళ హృదయ మించుక యేనియు  
పొంగ దేమి మేను వులకింప ?

మోవి మోవి యాని మురిసెడు నిమురూని  
యేవో యేవో తలపు లెగసి హృదని  
కలతివెట్ట తెలుపగా నేర, నెంతటి  
మందభాగ్య సకట ! మనుట వమ్ము

అకట ! గుబురున నొక నిరాడంబరంపు  
శాఖనయినను పులకించు శక్తియున్నె !  
దేవదేవ నీ ముద్దుల మోవి యాని  
పొంది పొందని యీ యనుభూతియేమి ?

ఇది యది యటంచు తేల్చి వచింపలేని  
యే విషాదమొ హృది కదిలించివైచు,  
శుష్కమయ్యె జీవనము, కృశాంగి నయితి  
ఇంక నేల నిరాశ దహించు నన్ను ?

కనుగొనల గ్రమ్మునొక వింత కారు మబ్బు  
కరుడుగట్టిన దుగిఖమొ ? కజ్జలమ్మో?  
గుండెలోపల చీకటి గుండెపైన  
మోయలేని భారము వైచు రాయి పగిది.

పవలులేనిరేయి, పలుకగ నేరని  
రాయివోలె, పాడునూయివోలె  
బరువు బ్రతుకు మిగిలె, ప్రణయము కల యాయె  
మ్రోవ లేనిగంట జీవనమ్ము.

అద్దమరేయి వేళ హృదయాబ్జముపైన భవత్కరాంగుళుల్  
సద్దులు సేయు భాగ్యమిక చాలును, చాలు, దయాస్వరూప ! యో  
ముద్దులు మూట గట్టు నవమోహన రూపవిలాస ! దానినై  
యద్దు కొనంగనిమ్ము కనులార భవచ్ఛరణారణాబ్జముల్.

మాధవా ! నీదు రవమున మాయ యేమొ  
ఘనతి నొందితిగాని నుఖమ్ము లేదు;  
చింతనొందితి హృదయమా చిల్లులువడె  
ఊది నా యెద రక్తము చేదకోయి !

# ద్రావిడ భాషలలో ప్రేరణప్రత్యయాలు

డా. పి. ఎస్. సుబ్రహ్మణ్యం

త్రమిళంలో ఆ ప్రేరణక్రియలనించి ప్రేరణక్రియలు నిర్మించే పద్ధతులు మూడు ఉన్నాయి. వాటిలో మొదటిది : ఆ ప్రేరణక్రియ చివరకున్న అనునాసిక సహితస్పర్శం లేక అద్విరుక్తస్పర్శంసాధనంలో దానికి సవర్ణమైన ద్విరుక్తస్పర్శాన్ని ఆదేశించడం :

అటంకు	'అడగు'
అటక్కు	'అడమ'
పెరుకు	'పెరుగు'
పెరుక్కు	'పెంచు'
ఊంకు	'ఊగు'
ఊక్కు	'ఊవు'
అటు	'అడు'
అట్టు	'అడించు'
అటుతు	'నొక్కువడు'
అటుతు	'నొక్కు'
నిరంపు	'నిండు'
నిరన్పు	'నింపు'
ఏటు	'ఏక్కు'
ఏట్టు	'ఏక్కించు'
తోను	'కవవడు'
తోణు	'చూపెట్టు'

రెండోది : ఆ ప్రేరణ క్రియకి—తు—వు (రూపాంతరం—పు), —ప్పి (రూపాంతరాలు—వి, —సి) అనే ప్రేరణప్రత్యయాల్ని చేర్చడం. న, ర, ణ, క లతో అంతమయ్యేక్రియలకి—తు చేర్చినప్పుడు క్రింద ఇచ్చిన సందిగ్ధాత్రాలు ప్రవర్తిస్తాయి.

- (i) న/ర+తు—> ణు :
- (ii) ణ/క+తు—> ఊ

అం	'ఏకపించు'
అంత్తు	'ఏకపించేయు'
కాయ్	'కాగు'
కాయ్త్తు	'కాచు'
నర	'వ్యాపించు'
వరతు } వరప్ప }	'వ్యాపించేయు'
నిల్	'నిలబడు'
నిలుత్తు	'నిలుపు, ఆపు'
తిన్	'తిను'
తీణు	'తినపించు'
తుయిల్	'నిద్రించు'
తుయిణు	'నిద్రపోట్టు'
కాణ్	'చూచు'
కాట్టు	'చూపించు'
ఉణ్	'తిను, తాగు'
ఊట్టు	'తినపించు, తాగించు'
మరుక్	'భయపడు'
మరుట్టు	'భయపెట్టు'
నట	'నడచు, సంభవించు'
నటత్తు } నటపు }	'నడిపించు, 'జరిపించు'
నటప్పి }	
కాణ్	'చూచు'
కాణ్ పి	'చూపించు'
కణ్	'నేర్చుకొను'
కట్టి	'నేర్చు'

మూడోది : క్రియా రూపాన్ని మార్చకుండా భిన్నకాలప్రత్యయాల్ని ఉపయోగించడం, అంటే

అప్రేరణార్థం-ంత్-(భూతం)-కిత్-(వర్తమానం),-వ్-(భవిష్యత్) అనే ప్రత్యయాల్ని, ప్రేరణార్థం-త్-(భూ)-క్కిత్-(వ)-వ్-(భ.) అనే ప్రత్యయాల్ని ఉపయోగించడం. ఈ పదాలిని ఉపయోగించే క్రియలు ఇ, ఉ, ఐ, యే, ర్, య్-విటితో ఒక దానితో అంతుమపుతాయి; ఉదా. కఱి= 'గడుచు, గడుపు'; పిరి=విడు, విడచియు'; తెలు= 'చెడు, చెడగొట్టు'; ఉట్టె= 'నగులు, నగలగొట్టు'; మాయ్= 'చచ్చు, చంపు'; చేర్= 'చేరు, చేర్చు'; తాత్= దిగు, దింపు'. మొ

సంఘవాద్యయంతో-ప్పి - అనే ప్రేరణ ప్రత్యయం లేదు. అది తరవాత కాలపు వాద్యయంతోనే ప్రచారంలోకి వచ్చింది. అయినా ప్రథమ గ్రంథమైన తొల్కాప్పియం (సూ. 761)లోనే 'కేట్టిక్కుం' 'వినిపించ చేయును' అనే పదంతో యీ ప్రత్యయం వాడబడడంవల్ల యిది ప్రాచీన ప్రత్యయమే అయి ఉండాలని తెలుస్తుంది.

మలయాళం :

మలయాళం తమిళంనించి వన్నెండో శతాబ్దం లోనే విడి ప్రత్యేక భాషగా రూపొందింది. కాబట్టి దీనిలోకూడా ప్రేరణక్రియలు తమిళంలోకి మల్లనే మూడు పద్యతులలో ఏర్పడతాయి. వాటికి వరుసగా ఉదాహరణలు :

అటజ్జ	'అడగు'
అటక్కు	'అడచు'
ఆటు	'చల్లారు'
ఆట్టు	'చల్లార్చు'
పెరుకు	'పెరుగు'
పెరుక్కు	'పెంచు'

రెండోది :

నట	'నడచు'
నటత్తు	'నడిపించు'
తిన్ను	'తిను'
తిట్టు	'తినిపించు'

నీళు	'పొడుగుఅగు'
నీట్టు	'పొడుగుచేయు'
తొటు	'ముట్టుకును'
తొటుని	'ముట్టించు'
తేయు	'అరుగు'
తెప్పి	'అరగదీయు'

మూడోది : ఈ పద్యతి కిందకి కఱి= 'దిగు' దింపు', ఒట్టి= 'నగులు, నగలగొట్టు', కఱి= 'గడుచు, గడుపు' మొదలైన క్రియలు వస్తాయి.

కోత : మొదటి పద్యతి : అప్రేరణక్రియ చివరనున్న నాదస్వర్యం స్థానంలో దానికి సవర్ణమైన త్వాదిస్వర్యాన్ని అదేరించడం.

కర్	'కరుగు'
కర్క్కి	'కరిగించు'
కూడ	'కూడు'
కూచ్	'కూర్చు'
నీడ	'పొడుగు అగు'
నీట్	'పొడుగుచేయు'

రెండో పద్యతి : అప్రేరణక్రియకి-ద్,-త్ అనే ప్రేరణప్రత్యయాల్ని చేర్చడం (ద్-ముందు యిచ్చు, ంట్ లోపిస్తాయి. త్ ణ కారంతో కలిసి రెండూ - ట్గా మారతాయి;-త్ ముందు రేఫ లోపిస్తుంది )

నాన్	'నాను'
నాన్న్	'నానబెట్టు'
పడ్	'పడుకును'
పడ్న్	'పడుకోబెట్టు'
మేయ్	'మేయు'
మేచ్	'మేపు'
ఆర్	'ఎండు'
ఆత్	'ఎరిడబెట్టు'
చేర్	'చేరు'
చేత్	'చేర్చు'
నడ్	'నడచు'
నడ్త్	'నడిపించు'

ద్రావిడ భాషలలో ప్రేరణప్రత్యయాలు

ఉజ్	'తాగు'
ఉజు	'తాగించు'
వెజు	'భయపడు'
వెజు	'భయపెట్టు'
కొజు	'తగు'
కొజు	'తగ్గించు'

మూడో పద్ధతి : అప్రేరణార్థంతో-దే-నీ,  
ప్రేరణార్థంతో-త్-నీ భూత ప్రత్యయంగా వాడడం.  
(కుండలీకరణంగా ఉచ్చిన్నవి భూతప్రాతిపదికలు.)

ఒడై	(ఒడై-)	'పగులు'
(ఒడై)	(ఒడై-)	'పగలగొట్టు'
వెజు	(వెజు-)	'పెరుగు'
(వెజు)	(వెజు-)	'పెంచు'

కొంతో ద్వ్యకర్మక ప్రేరణ ప్రత్యయం (Causative Suffix) క్క-/-గ్గి.

ఉజ్	'తాగు'
ఉజుక్కు	'తాగించు'
ఒగ్	'పొవు'
ఒగ్కు	'వెళ్లగొట్టు'

తొద. మొదటి పద్ధతి (కోతలోకిమళ్లే).

ఒజు	'అడు'
ఒజు	'అడపెట్టు'
ఒజు	'అడగు'
ఒజు	'అడచు'
మోరు	'మారు'
మోరు	'మార్చు'

రెండో పద్ధతి (కోతలోకిమళ్లే)

ఒడై	'అడు'
ఒడై	'అడించు'
కర్	'నేర్చుకొను'
కర్	'నేర్చు'
కోయ్	'కాగు'
కోయ్	'కాచు'

కొడై	'చచ్చు'
కొడై	'చంపు'
ఉజు	'చుట్టుకును'
ఉజు	'చుట్టు'
కొజు	'చూచు'
కొజు	'చూపించు'
తూజు	'చుట్టుకును'
తూజు	'చుట్టు'
సోరు	'చేరు'
సోరు	'చేచ్చు'
నడై	'నడచు'
నడై	'నడిపించు'
కడై	'దాటు'
కడై	'దటించు'

మూడో పద్ధతి : అప్రేరణార్థంతో-నో-

ప్రేరణార్థంతో-చ్-,-త్- భూతప్రత్యయాలగా వాడడం.

ఒడైయ్	(ఒడైయ్-)	'పడు'
ఒడైయ్	(ఒడైయ్-)	'పడగొట్టు'
కర్య్	(కర్య్-)	'మాడు'
కర్య్	(కర్య్-)	'మాడ్చు'
వడై	(వడైయ్-)	'పగులు'
వడై	(వడైయ్-)	'పగలగొట్టు'
వెజు	(వెజుయ్-)	'పెరుగు'
వెజు	(వెజుయ్-)	'పెంచు'

తొదలో ద్వ్యకర్మక ప్రేరణ ప్రత్యయం-ఎట్-

తిన్	'తిను'
తిన్	'తినిపించు'

కొడగు :

మొదటి పద్ధతి :

అడై	'అడు'
అడై	'అడించు'
ఎరంగ్	'జారు'

ఎరక్	'జారు'
తూగ్	'వేళ్లాడు'
తూక్	'వేళ్లాడియు'
ఉరుక్	'చుట్టుకొను'
ఉరుట్	'చుట్టు'

రెండో పద్ధతి : ఆ ప్రేరణ క్రియకీ—ఇక్—  
(-ఎక్-,-క్-), -త్—(-వ్-), -ఇవ్—(-వ్-)  
చేర్చడం.

ఉర్	'కరుగు'
ఉరిక్	'కరిగించు'
తిర్	'తిరుగు'
తిరిక్	'తిప్ప'
బూత్	'పడు'
బూక్	'పడగొట్టు'
కర్	'అరుగు'
కరిక్	'అరిగించు'
తిన్న	'తిను'
తిత్	'తినిపించు'
కడ	'దాటు'
కడత్	'దాటించు'
కాయ్	'కాగు'
కావ్	'కాచు'
కాత్	'చూచు'
కాట్	'చూపించు'
తార్	'దిగు'
తాత్	'దింపు'
బర్	'వచ్చు'
బరత్	'రప్పించు'
ఇలి	'దిగు'
ఇలివ్	'దింపు'
పిరి	'పిడు'
పిరివ్	'పిడచియు'
ఏక్	'లేచు'
ఎప్	'లేపు'

మూడో పద్ధతి : ఆ ప్రేరణార్థంలో—ఎడ్/-  
-ంట్—(భూ), -వ్—(భ) అనే కాలప్రత్యయాలనీ,  
ప్రేరణార్థంలో—త్—/—వ్—(భూ), -వ్—(భ) అనే  
కాలప్రత్యయాలనీ వాడడం.

ఇడి (-వ్—-ంట్—)	'పడు'
ఇడి (-వ్—,-వ్—)	'పడగొట్టు'
బడె (-వ్—,-అండ్—)	'వగులు'
ఒడ (-వ్—,-త్—)	'వగలగొట్టు'
కరి (-వ్—,-ంట్—)	'మాడు'
కరి (-వ్—,-వ్—)	'మాడు'

కన్నడం:

కన్నడంలో బహుళ వ్యాప్తిగల ప్రత్యయం  
—చు. ప్రాచీన కన్నడంలోని—చు తరవాత కాలంలో  
—ఇచు,—ఇను గా మారింది.

కాయ్	'కాగు'
కాయిసు	'కాచు'
కాసు	
తిర్	'తిరు'
తిర్పు	'తిచ్చు'
తిరిసు	
ఎవ్	'అను'
ఎనిసు	'అనిపించు'

కొన్ని క్రియారూపాల్లో—త్ ప్రేరణప్రత్యయం వ,  
అ, ఇ లతో సంధిమార్పుపొంది నేటికీ నిలిచిఉంది.

ఉణ్	'తిను'
ఉడు	'తినిపించు'
తెరణ్	'చుట్టుకొను'
తెరటు	'చుట్టు'
నాన్	'నాను'
నాటు	'తడుపు'
నిక్	'సాగు'
నిడు	'సాగియు'
పూణ్	'కట్టు'
పూడు	'కలుపు,చేర్చు'



**[దావిడ భాషలలో ప్రేరణప్రత్యయాలు**

అతి ప్రాచీనభాషలో కొన్ని క్రియలలో—  
పు(-పు,-బు-) అనే ప్రేరణ ప్రత్యయం కూడా ఉంది.

ముడి	‘ముగియు’
ముడిప్పు	‘ముగించు’
ఎడో	‘లేచు’
ఎర్పు	‘లేపు’
తిరి	‘తిరుగు’
తిరిపు	‘తిప్పి’

ఈ క్రింద క్రియలలో నాదస్పర్శం స్థానంలో శ్వాస స్పర్శాన్ని అదేశించడంవల్ల ప్రేరణక్రియని ర్మించే పద్ధతి కనపడుతుంది

అడంగు }	‘అడగు’
అడగు }	
‘అడకు’	అడచు
అముగు	‘నొక్కబడు’
అముకు	‘నొక్కు’
ముడుగు	‘పంగు’
ముడుకు	‘పంచు’

**తుకు :**

కొన్ని క్రియలలో ప్రేరణప్రత్యయం—పు.

ఒడియు	‘వగులు’
ఒడిపు	‘వగలగొట్టు’
కాయు	‘కాగు’
కాయపు	‘కాచు’
తడయు	‘తగు’
తడపు	‘తపు’
తిర్ంగు	‘తిరుగు’
తిర్పు	‘తిప్ప’
ఒలి	‘ఉంచు’
ఒలిపు	‘ఉంచు’
సారి	‘వేగు’
సారిపు	‘వేయించు’

మరికొన్ని క్రియలలో ప్రేరణప్రత్యయం—  
ఆపు—మాండలికభేదం—ఓ-). దీనికి ఎ, ఇ లలో అంతఃపూర్వ ద్వ్యవృధాతువులతోనూ ఏకావృధాతువులతోనూ—పాపు—(మాం - పో-) అనే రూపాంతరం ఉంది. కొన్ని క్రియలలో—పో - తో పాటు—పో—కూడా ఉంది.

లక్కు	‘లేచు’
లక్కాపు/లక్కో	‘లేపు’
కల్	‘నేర్చుకొను’
కల్పాపు	‘నేర్పు’
బర్	‘పచ్చు’
బర్పాపు/బర్పో	‘రప్పించు’
ఓదు	‘చదువు’
ఓదో }	‘చదివించు’
ఓదో }	
ఓదో }	
సేరు	‘చేరు’
సేరో/సేర్ సో	‘చేర్చు’

**తెలుగు :**

తెలుగులో ప్రేరణప్రత్యయాలు—పు—,—చ—, —ఇంచు—

—పు :	ఉడుగు	ఉడుపు
	తిరుగు	‘తిప్ప’
	కలచు	కలపు
	నిలుచు	నిలుపు
	కలియు	కలుపు
	మాయు	మాపు/మాయించు

—చ :	చేరు	చేరుచు/చేర్చు
	కూలు	కూలుచు/కూల్చు
	ఆడు	ఆర్చు/ఆడించు
	ఓడు	ఓర్చు/ఓడించు
	కాగు	కాచు
	కలగు	కలచు

— ఇంచు పండు పండించు  
అడుగు అడిగించు

(—ఇసించు) : అను అసిపించు :

— ఇంచు ప్రత్యయం - చు, - పుల తరవాత  
కూడా వస్తుంది : కాలు, కాల్పు, కాల్పించు,  
తడియు, తడుపు, తడిపించు - చు ప్రత్యయంలో  
చకారం - ఇంచు ముందు పకారంగా మారుతుంది ;  
ప్రాచీనాంధ్రంలో అకారముందు కూడా యీ మార్పు  
కనిపిస్తుంది : చేర్పు : చేర్పు, చేర్చక

గోండి :

గోండిలో బహుళ వ్యాసంగల ప్రేరణ ప్రత్య  
యం - ఊన్ ; కొన్ని క్రియలలో - హ్ - పూన్ -  
కూడా ప్రేరణ ప్రత్యయాలగా ఉన్నాయి.

ఉన్ 'తాగు'  
ఉహ్ 'తాగించు'  
తిన్ 'తిను'  
తిహ్ 'తినిపించు'  
తేద్ 'తేచు'  
తెహ్ 'తేపు'  
మేయ్ 'మేయు'  
మేహ్ 'మేపు'  
దాహ్ 'కట్టు'  
దాహ్ పూన్ 'కట్టించు'  
కరీ 'నేర్చుకొను'  
కరూన్ 'నేర్పు'  
అల్ 'పండు'  
అట్టూన్ 'పండించు'  
నార్ 'కడుగు'  
నారూన్  
(కోయ)వార్డిన్ 'కడిగించు'

కొండ :

కొన్ని అప్రేరణక్రియలైనవి ఊ, గ్, ం  
స్థానంలో కొ అదేగించడంవల్ల అవి ప్రేరణ క్రియ  
లుగా మారతాయి.

ని 'లేచు'  
నికీ 'లేపు'  
మర్న్ 'దాగు'  
మర్గ్ 'దాచు'  
దుజ్ 'వేళ్లాడు'  
దుక్ 'వేళ్లాడతీయు'

ఇదికాక యీ భాషలో - వ్, - సిన్, - డన్  
కూడా ప్రేరణ ప్రత్యయాలగా ఉన్నాయి (—వ్-ముందు  
మకారం, -ఇన్ - ముందు అకారం లోపిస్తాయి).

ర్ 'పడు'  
అర్స్ 'పడగొట్టు'  
ఈమ్ 'నిగురు'  
ఈప్ 'నిగ్రహియు'  
సమ్ 'అరు'  
సప్ 'అడుపు'  
సిక్ 'సప్పు'  
సిక్కిన్ 'సప్పించు'  
నాక్ 'నాచు'  
నాక్కిన్ 'నాకించు'  
పంక్ 'పండు'  
పండిన్ 'పండించు'  
అడబ 'ఏడ్చు'  
అడబిన్ 'ఏడ్పించు'

దూయి :

ఈ భాషలో అప్రేరణక్రియ చివరనున్న  
నాదస్పర్శం లేక అనునాసికంతో కూడిన నాదస్పర్శం  
స్థానంలో దానికి సమర్థవైన శ్వాసస్పర్శాన్ని ఆదే  
శబ్దదంపల్ల ప్రేరణ క్రియ అని నిర్మించేపద్ధతి  
చాలా ప్రచురంగా ఉంది.

ఏగ్ 'తెరుచుకొను'  
ఏక్ 'తెరుచు'  
మూగ్ 'ముగియు'  
మూక్ 'ముగించు'  
మూంగ్ 'దాగు'

## [దావిడ భాషలలో ప్రేరణప్రత్యయాలు

మూక్	'దామ'
నింగ్	'లేమ'
నిక్	'లేపు'
ఏజ్	'విడు'
ఏస్	'విడతీయు'
నంజ్	'నిండు'
నెస్	'నింపు'
తోంజ్	'కనపడు'
తోన్	'చూపెట్టు'
గ్రాంబ్	'వేర్పుకాను'
గ్రాన్	'వేర్పు'
నంబ్	'పూర్తిఅగు'
నెబ్	'పూర్తిచేయు'

కోలామి :

ఈ భాషలో ప్రచురమైన ప్రేరణప్రత్యయం  
— ఇన్—(—అన్—,—వ్—).

నెగయ్	'ఎగురు'
నెగవ్	'ఎగరవేయు'
ముంగ్	'ములుగు'
ముంగివ్	'ముంచు'
దాట్	'దాటు'
దాటివ్	'దాటించు'
తీర్	'తీరు'
తీర్వ	'తీర్పు'
దాంగ్	'దాగు'
దావ్	'దాచు'

కొన్ని అజంత క్రియలలో—న్—, మరికొన్నిటిలో  
—న్—ప్రేరణప్రత్యయాలగా ఉన్నాయి.

దీ	'దిగు'
దివ్	'దింపు'
పా	'చచ్చు'
పావ్	'చంపు'
కాంబ్	'కాగు'
కాన్	'కాచు'
మీ	'స్నానంచేయు'
మీస్	'స్నానం చేయించు'
తీన్	'తీసు'
తీస్	'తీనిపించు'
ఇన్	'అను'
ఇస్	'అనిపించు'

కొద్దిక్రియలలో—క్—,—త్—(—ట్—) కూడా  
ప్రేరణప్రత్యయాలగా ఉన్నాయి.

కిని	'విరుగు'
కిన్క్	'విరుచు'
ఇరి	'చిరుగు'
ఇర్క్	'చింపు'
పడ్	'గాయపడు'
పర్త్	'గాయపరుచు'
ఓడ్	'వగులు'
ఓట్	'వగలగొట్టు'

నాయకి:

ఈ భాషలో ప్రేరణ ప్రత్యయం—ఉన్—  
(—వ్—ఇన్—).

అర్	'అరు'
అరువ్	'అరబెట్టు'
ఇల్	'నిలుచు'
ఇలువ్	'నిలబెట్టు'
ఏండ్	'వాట్యంచేయు'
ఏందువ్	'వాట్యంచేయించు'
కాయ్	'కాగు'

ఈ కింద ఇచ్చిన రెండు క్రియలలో—త్—  
ప్రత్యయం సంది మార్పుతో కనపడుతోంది:

సోల్	'దూరు'
సోడ్	'దూర్పు'
ఉజ్	'తాగు'
ఉజ్ట్	'తాగించు'

కాన్	'కాచు'
పయ్	'పగులు'
పయివ్	'పగలగొట్టు'
ఒడ్	'పగులు'
ఒటువ్	'పగలగొట్టు'
కిడ్	'(నిప్పు)ఆరు'
కిటువ్	'ఆర్పు'

ఉల్చివ్	'చేర్పు'
ఒడ్	'పగులు'
ఒటివ్	'పగులగొట్టు'

కొన్నిక్రియలలో ప్రేరణవ్రత్యయానికి ముందు—  
క్—, -వ్—, -త్—, -వ్—లలో ఒక వర్ణం అధికంగా  
చేరుతుంది.

పరీ :

ఈ భాషలో ప్రేరణవ్రత్యయం—ఇవ్—/—  
—ఇత్; సాధారణంగా—ఇవ్—భూతేతరకాల వ్రత్యయాల  
ముందు;—ఇత్—భూత వ్రత్యయాల ముందు వస్తాయి.  
(కింద ఉదాహరణలలో—ఇవ్—మాత్రమే వ్యవహరించి)

తాక్	'నడుచు'
తాకివ్	'నడిపించు'
తుళ్	'నిదించు'
తుళ్ళివ్	'నిద్ర పోగొట్టు'
వంగి	'వంగు'
వంగివ్	'వంచు'

పై ఉదాహరణలలో అప్రేరణక్రియలలో  
ఏమీ మార్పులేదు. కాని యీ భాషలో నాదస్పర్శం  
లేక అనువాసికంతో కూడిన నాదస్పర్శంతో ఇంత  
మధ్యే క్రియలకి—ఇవ్—/—ఇత్—చేరినప్పుడు వాటి  
స్థానంలో వాటికి సవర్ణమైన శ్వాసస్పర్శం ఆదేశంగా  
వస్తుంది.

ఊంగ్	'ఊగు'
ఊకివ్	'ఊపు'
చింగ్	'చిరుగు'
చికివ్	'చింపు'
ఎంజ్	'లేచు'
ఎచివ్	'లేపు'
ఏంద్	'నాట్కంచేయు'
ఏతివ్	'నాట్కంచేయుచు'
ఉల్జ్	'చేరు'

తడ్	'తాగు'
తడ్కివ్	'కాచు'
ఇడ్	'దిగు'
ఇడ్కివ్	'దింపు'
మెర్	'నేర్చుకొను'
మెర్చివ్	'నేర్పు'
అడ్	'ఏడ్పు'
అడ్కితివ్	'ఏడిపించు'
తిన్	'తిను'
తితివ్	'తినిపించు'
నిల్	'నిలుచు'
నితివ్	'నిలబెట్టు'
ఉన్	'తాగు'
ఉంటివ్	'తాగించు'
నర్చ	'భయపడు'
నర్చివ్	'భయపెట్టు'
ముయ్	'మూతపడు'
ముయ్చివ్	'మూయు'
మేయ్	'మేయు'
మేయ్చివ్	'మేపు'

కూడుభ్ :

ఈ భాషలో ప్రేరణవ్రత్యయాలు—తా—  
(—ద్—),—బ?అ—

ఎన్	'విరుగు'
ఎస్తా	'విరగగొట్టు'
మార్	'అడ్డుపడు'
మార్తా	'అడ్డుపెట్టు'
ఒన్	'తిను'

# ద్రావిడ భాషలలో ప్రేరణప్రత్యయాలు

ఓండ్	'తినిపించు'
మెన్	'విను, అడుగు'
మెండ్	'చెప్పు'
సిత్	'నేర్చుకొను'
సిభాబ?ల	'నేర్చు'

సల్	'నిలబడు'
సలిఫ్	'నిలబెట్టు'
సలిక్	
బిన్	'పచ్చు'
బరిఫ్	'రప్పించు'
క?	'చచ్చు'
కసిఫ్/కస్ఫ్	'చంపు'
డక్	'దాగు'
డక్కిఫ్	'దాచు'

మూల్లో :

ఈ భాషలో ప్రేరణ ప్రత్యయం—(త్—  
(- డ్ -).

అల్	'నవ్వు'
అల్త్	'నవ్వించు'
బొంగ్	'పరిగెత్తు'
బొంగ్త్	'పరిగెత్తించు'
బజ్	'కొట్టు'
బజ్త్	'కొట్టించు'
ఉల్	'తప్పించు'
ఉల్త్	'తప్పించుచు'
ఓన్	'తాగు'
ఓండ్	'తాగించు'
ఏర్	'చూచు'
ఏద్	'చూపెట్టు'

కొన్నిక్రియలలో ప్రేరణప్రత్యయమీద మళ్ళీ అదే ప్రేరణప్రత్యయం చేర్చి ద్వికర్మక ప్రేరణక్రియని నిర్మించవచ్చు.

క?	'చచ్చు'	కస్ఫ్	'చంపు'
కసిఫ్			'చంపించు'
కుల్	'భయపడు'	కులిఫ్	'భయపెట్టు'
కులిఫ్			'భయపెట్టించు'

తులనాత్మక చర్చ

పై పరిశీలనలన ద్రావిడ భాషలలో ప్రేరణక్రియలని నిర్మించే పద్ధతులు మూడు ఉన్నాయని తెలుస్తుంది. వాటిలో

— (త్—ప్రత్యయమీద—తిత్—అనే మరొక ప్రేరణప్రత్యయంకూడా చేర్చవచ్చు.

ఎత్	'దిగు'	ఎత్త్	'దింపు'
ఎత్త్తిత్			'దింపించు'
బజ్	'కొట్టు'	బజ్త్	'కొట్టించు'
బజ్త్తిత్			'కొట్టించుచు'

బ్రాహుయీ :

బ్రాహుయీలో ప్రేరణప్రత్యయం—ఇఫ్—  
(అచ్చుతరవాత—ఫ్—)

బిన్	'విను'
బిన్ఫ్	'వినిపించు'
బార్	'ఎండు'
బారిఫ్	'ఎండబెట్టు'

మొదటి పద్ధతి : ఆ ప్రేరణక్రియ చివరనున్న శ్వాసస్పర్శం లేక అనువాసికంతోకూడినశ్వాసస్పర్శం స్థానంలో ద్విరుక్తశ్వాసస్పర్శాన్ని ఆదేశించడం. (తమిళ, మలయాళాలలో తప్ప మిగిలిన భాషలలో మూ. ద్రా. అద్విరుక్త శ్వాసస్పర్శం నాదస్పర్శం గనూ, ద్విరుక్త శ్వాసస్పర్శం అద్విరుక్తి శ్వాసస్పర్శం గనూ మారతాయి) ఈ పద్ధతి దక్షిణ ద్రావిడోప కుటుంబంలో తమిళం, మలయాళం, కోత, తొడ, కొడగు భాషలలో చాలా ప్రచురంగా ఉంది. కన్నడంలో ఇది అంత ప్రచురంగా లేకపోయినప్పటికీ ఆ భాషలో కూడా దీనికి కొన్ని ఉదాహరణలు ఉన్నాయి. తెలుగులో యీ పద్ధతి పూర్తిగా నశించి దీనికి బదులు ప్రేరణప్రత్యయాన్ని ఉపయోగించే పద్ధతి

సర్వత్రా వ్యాపించింది: ఉదా. త కలంకు; కలక్కు:: తె, కలగు; కలచు. మిగిలిన మధ్య ద్రావిడభాషలలో ఇది కొండ, పెంగొ, మండ, కూయి, కుని భాషలలోనే ప్రచురంగా ఉంది. ఇక పర్జీ భాషలో ప్రేరణ క్రియలలో ఒక ప్రత్యేకత ఉంది. ఈ భాషలో ప్రేరణప్రత్యయం - ఇన్-/- ఇత్-అయినా ఇది చేర్చి నన్నడు కొన్ని క్రియల చివరి వాదస్వర్యం లేక అనువాసికంతో కూడిన వాదస్వర్యం దానికి నవర్ల మైన శ్వాసస్వర్యంగా మారుతుందని పైన చూశాము. ఈ మార్పు ప్రస్తుత పర్జీ భాషలో ఒక సంధిమార్పు మాత్రమే అయినా ఇటువంటి క్రియలని మిగిలిన ద్రావిడభాషలలో సమాన పదాలతో పోల్చిచూస్తే వీటి ప్రేరణరూపాలు ఒకానొక కాలంలో అంటే ముందు-పర్జీ (Pre-parji) కాలంలో-ఇన్-/-ఇత్-లేకుండా ఉండేవని స్పష్టమవుతుంది. ఉదా. పర్జీ ఊంక్ : ఊకిన్ : త. ఊంకు : ఊక్కు. ముందు-పర్జీ కాలంలో ఊక్లో క్ అనే శ్వాసస్వర్యమే ప్రేరణ ప్రత్యయమన్నమాట. ఈ విషయాన్నే పర్జీ భాషలో విశేష పరిశోధన చేసిన ప్రొఫెసర్ టి. బిర్, సుధీభాషాభివృద్ధి భట్టాచార్య ఇలా చెప్పారు.

'Roots ending in nasal+voiced consonant usually substitute for this combination the corresponding unvoiced consonant. In old Dravidian, as found in Tamil for instance, this substitution was in itself sufficient to form the causative base, so that in Parji the older and simpler causal forms have been enlarged by the addition of the suffix ip/it which

has been generalized as the causal suffix.' (The Parji Language, P- 46.)

ఇటువంటి క్రియలలో- ఇన్-/-ఇత్-ప్రత్యయం సామ్యంవల్ల చేర్చబడింది అనే విషయం స్పష్టం. దీనివల్ల పర్జీ భాషలోకూడా ఒకానొక కాలంలో యీ పద్ధతి ప్రచురంగా ఉండేది అని తెలుస్తుంది. కోలామిలో ఇప్పుడు యీ పద్ధతి లేక పోయినా ఆ భాషలో ఓడ్ ( < మూ. ద్రా. \* ఓట్ ) 'పగులు'; ఓట్: ( < మూ. ద్రా. \* ఓట్స్ ) 'పగల గొట్టు' అనే క్రియలలో యీ పద్ధతి నేటికీ అవశిష్టంగా నిలిచి ఉంది. రెండు లేక అంతకన్న ఎక్కువ ఉపకుటుంబాలలో తుల్యంగా ఉన్న ఒక విశేషం వాటి మూలభాషనించి వాటికి సంక్రమించి వచ్చి ఉంటుంది అనేది తులనాత్మకవ్యాకరణంలో ప్రాథమిక సూత్రం. కాబట్టి దక్షిణ మధ్యప కుటుంబాలలో చాలాభాషలలో ఉన్న యీ పద్ధతి మూలద్రావిడభాషకి చెందినదే అని మనం నిర్ణయించవచ్చు. కన్నడం, తుళు, తెలుగు, గోండిలలోనూ ఉత్తర ద్రావిడోపకుటుంబానికి చెందిన కూడాఖ్, మాల్, బ్రాహుయాలలోను యీ పద్ధతి నశించడం ఒక ఆరాచీన పరిణామమే.

ఈ పద్ధతిని ప్రేరణ రూపాలు నిర్మించడగిన క్రియలలో ఎక్కువ కంఠ్యాలు, దంతమూలీయాలతోనే అంతమవుతాయి. తమిళం-కొడగు, కొండ-కూయి ఉపకుటుంబాలలో యీ పద్ధతి కిందకి వచ్చే క్రియల్ని పోల్చిచూస్తే వీటిలో కంఠ్యాలు, దంతమూలీయాలతో అంతమయ్యే క్రియలనే మనం మూలద్రావిడ భాషాకాలానికి వున్న రీతిచ గణుగుతాము. ఉదాహరణలు :

1. త.	తూంకు	'వేళ్లాడు'	తూక్కు	'వేళ్లాడదీయు'
మ.	తూళ్ళ	"	తూక్కు	"
కో.	తూగ్	"	తూక్	"
తో.	తూక్	"	తూక్	"
కొడ.	తూంగ్	"	తూక్	"
కొండ.	దూంగ్	"	దూక్	"

**ద్రావిడ భాషలలో ప్రేరణప్రత్యయాలు**

కూయి } కువి }	దూంగ్	..	దూక్	..
మూ. ద్రా. *తూంక్			*తూక్క్	(DED 2777)
2. త. మురుంకు	'విరుగు'		మొరుక్కు	'విరుచు'
కోలా.			మర్క్	..
కూయి. ముంగ్	'విరుగు'		ముక్	'చింపు'
మూ. ద్రా. మురుంక్			*మురుక్క్	(4078)
3. త. అరింకు	'కదులు'		అరిక్కు	'కదుపు'
దు. అరిజా	..		అరుక్కు	..
కో. అర్	..		అర్క్	..
తో. అర్క్	..		అర్క్	..
కూయి. లాంగ్	'స్వభావం మారు'		లాక్	'స్వభావం మార్పు'
మూ. ద్రా. అలంక్			*అరిక్క్	(203)
4. త. ఆలు	'చల్లారు'		ఆల్లు	'చల్లార్పు'
చు. ఆలు	..		ఆల్లు	..
కో. ఆర్	ఎండు		ఆల్	'ఎండబెట్టు'
తో. ఓల్	..		ఓల్-	..
కూయి. ఆల్	చల్లారు		ఆన్	చల్లార్పు
మూ. ద్రా. *ఆల్			* ఆల్	(346)
5. త. తేలు	'తేరు'		తేల్లు	'తేర్పు'
చు. తేలు	..		తేల్లు	..
తో. తోల్	..		తోల్	..
కూయి. తిక్	'తేచు'		తిన్	'తేపు'
మూ. ద్రా. *తేల్			* తేల్	(2856)
6. త. ఊలు	'ఊరు'		ఊలు	'ఊరించు, పోయు'
చు. ఊలు	..		ఊల్లు	..
తో. ఊల్	'తేరు'		ఊల్	'తేర్పు'
కూయి. ఊల్	'కూడు'		ఊన్	'పోగుచేయు'
మూ. ద్రా. *ఊల్			* ఊల్	(648)
7. త. హొన్ను	'కనపడు, తోచు'		హొల్లు	'చూపించు'
చు. హొన్ను	..		హొల్లు	..
తో. హొల్	..		హొల్	..
చ. హొండ్	..		హొట్	..

గ	తోండ్	"	తోట్	"
గోం.	—		తోహ్	"
కొండ.	తోట్		తోత్	"
కూయి	} తోండ్	"	తోన్	"
కువి			తోన్	
మూ. ద్రా. *	తోన్		తోన్	(2942)

(4 7 ఉదాహరణలలో కూయి భాషలో జరిగిన యీ ధ్వనిపరిణామాలు గమనించాలి.

1. మూ. ద్రా. \* తో → తో, 2. మూ. ద్రా. \* తో → తో, 3. మూ. ద్రా. \* తో → తో.

తమిళం-కొడగు ఉపకుటుంబంలో మూర్ధన్య ట కారంతో అంతమయ్యే క్రియలలోకూడా యీ పద్ధతి వ్యాప్తిలో ఉంది ఉదా. త. అటు 'అడు': అటు 'అడంచు' (290); కూటు 'కూడు': కూటు 'కూడు' (1562); ఓటు 'పరిగెత్తు': ఓటు 'పరిగెత్తించు' (877). కాని వీటికి కూయిలోఉన్న సమానవాలలో యీ పద్ధతి లేక పోవడంవల్ల వీటి ప్రేరణరూపాని మూలద్రావిడ భాషకి పునర్నిర్మించడం సాధ్యం కాదు. కాని కోలామి పర్వ ఉపకుటుంబంలో ఒక 'పగులు' (< ఓట్): ఓట్ 'పగలొట్టు' (< ఓట్) (799) అనే క్రియలో యీ పద్ధతి నేటికీ నిలిచి ఉండడంవల్ల మూలద్రావిడభాషలో టకారంతో అంతమయ్యే క్రియలలోకూడా యీ పద్ధతిని ప్రేరణరూపాలు ఏర్పడేవి అని మనం ఊహించవచ్చు. తమిళం.-కొడగు భాషలలో దంత్య త కారంతో అంతమయ్యే క్రియలు చాలాకొన్నిటిలో యీ పద్ధతి కనిపిస్తోంది మిగిలిన భాషలలో ఇటువంటి క్రియలలో యీ పద్ధతి లేక పోవడంవల్ల తమిళం-కొడగు భాషలలో ఇది అర్హత చిన పరిణామమని చెప్పవచ్చు. ఇక అనునాసికంతో కూడిన ఓమ్మ వ కారంతో అంతమయ్యే క్రియలలో యీ పద్ధతి తమిళం-కొడగు భాషలలోనూ, కొండ-కూయి భాషలలోనూ కూడా కనిపిస్తోంది. కాని అటువంటి క్రియలలో ఒకటికూడా మూలద్రావిడ భాషకి పునర్నిర్మించడం సాధ్యం కాదు కాబట్టి వీటిలో

యీ పద్ధతి తరవాత కాలంలో వ్యాప్తిలోకి వచ్చిందని చెప్పాలి.

రెండో పద్ధతి :

ద్రావిడభాషలన్నిటిలోనూ చాలా క్రియలు ఒక ప్రేరణప్రత్యయాన్ని చేర్చడంవల్లనే ప్రేరణ రూపాల్ని ఏర్పరుచుకుంటాయి. ఈ ప్రేరణ ప్రత్యయాలు \* త్ - (అంధి రూపాలు \* -ట్ - , \* త్ - ), \* వ్ - \* -వ్ - , \* -ళ - అనే నాలుగు మూల రూపాలనించి పుట్టినవి. ద్రావిడ భాషలలో ప్రేరణ క్రియలలో రెండు గాలు ఉన్నాయి. తిను, విను, చెప్పు, అడగు, కొట్టు మొదలైన క్రియలలో ప్రేరణప్రత్యయ మేమీ లేకపోయినా అవి సకర్మకాలే. ఇటువంటి వాటిని సహజ ప్రేరణ క్రియలు (Inherent Transitive Verbs) అనవచ్చు. ప్రేరణ ప్రత్యయంగల చేర్పు, కాను, తడుపు, మేపు, చేయించు మొదలైన సకర్మకాలని నివృత్తప్రేరణ క్రియలు (Derived Transitive Verbs) అనవచ్చు. ద్రావిడ భాషలలో ప్రేరణక్రియలలో యీ విభాగాన్ని సూచించినవారు ప్రాఫెసర్ ఎన్. లక్ష్మణలింగం.

\* - త్ - నించి పుట్టిన ప్రత్యయాలు తెలుగు, గోండ్లీ బ్రాహ్మలూతపు మిగిలిన అన్నిభాషలలోనూ ఉన్నాయి, న, ల, ణ, ళ లతో అంతమయ్యే క్రియల తరవాత ఇది చేర్చినప్పుడు యీ కింద వచ్చిన సంధులు ప్రవర్తిస్తాయి.



[ద్రావిడ భాషలలో ప్రేరణప్రత్యయాలు

(1)  $\left\{ \begin{smallmatrix} \text{త్} \\ \text{త్} \end{smallmatrix} \right\} + \text{త్} \rightarrow \text{త్త్}$  (2)  $\left\{ \begin{smallmatrix} \text{త్త్} \\ \text{త్త్} \end{smallmatrix} \right\} + \text{త్} \rightarrow \text{త్త్త్}$

1. త.	తిన్	'తిను'	త్రిణ్	తినిపించు
మ.	తిన్న	"	త్రిణ్	"
క.	తిన్	"	త్రిణ్	"
కొడ.	తిన్	"	త్రిత్	"
ప.	తిన్	"	తిత్తిన్	"
కూయి	తిన్	"	తిన్	"
కుచి				
మూ. ద్రా.	*తిన్		*త్రిణ్	(2670)

2. త.	ఉణ్	'తిను, తాగు'	ఉణ్ణు	'తినిపించు, తాగించు'
మ.	ఉణు	'తిను'	ఉణ్ణు	'తినిపించు'
క.	ఉణ్	'తాగు'	ఉట్	'తాగించు'
క.	ఉణ్	'తిను'	ఉడు	'తినిపించు'
ప.	ఉన్	'తాగు'	ఉంటన్	'తాగించు'
కొండ.	ఉండ	"	ఉట్ పన్	"
కూయి.	ఉణ్	"	ఉట్/ఉడ్	"
మూ. ద్రా.	ఉణ్		*ఉట్	(516)

(పై రెండు దీర్ఘాక్షరణాలలోనూ అప్రేరణ రూపంలో ప్రాప్త్యాన్ని, ప్రేరణరూపంలో దీర్ఘాన్ని దక్షిణభాషలలోనూ కూయిలోనూ కూడా ఉన్నాయి. కాబట్టి యీ భేదం యీ క్రియలలో మూల ద్రావిడ భాషలోనే ఉండి ఉండాలి.)

3. త.	పూణ్	'ధరించు, పూను'	పూణ్ణు	'పూను తాళవేయు'
మ.	పూణు	"	పూణ్ణు	"
క.	పూడ	"	పూట్	"
త.	పూణ్	"	పూట్	"
క.	పూణ్	"	పూడు	"
కూయి.	పూండ	"	పూట్/పూడ్	"
మూ. ద్రా.	*పూణ్		*పూట్	(3577)

పై మూడు క్రియలలోనూ ప్రేరణ రూపాలు దక్షిణ భాషలలోనే కాకుండా కూయి-కుచి (వర్ణి) లోకూడా ఉండడంవల్ల అవి మూలద్రావిడ భాషకి చెందినవే అనీ, వాటిలో జరిగిన సంధి మార్పులు మూలద్రావిడ భాషకాలంలోనే ఉండేవి అనీ మనం

ఉహించవచ్చు. ల, ణ లతో అంతమయ్యే క్రియలలో కూడా యిటువంటి సంధిమార్పు దక్షిణభాషలలో చాలా ప్రచురంగా ఉన్నప్పటికీ (ఉదా. త. మ. ఉరున్ 'మట్టుకొను'; ఉరుణ్ణు 'మట్టు' (571); త. మ. ఇల్ 'వేళ్లాడు' ఇణ్ణు 'వేళ్లాడదీయు' (2373);

త. మ. అరల్ 'భయపడు': అరట్టు 'భయపెట్టు' 2980); త. మ. నీళ్ 'పొడుగుగా ఉండు': నీట్టు 'సాచు, పొడుగుచేయు' (3059); త. మ. కటిల్ 'జారు': కట్టు 'జారు' (1136).) వీటికి సమాన పదాలు మరి యే భాషలోనూ లేక పోవడంవల్ల వీటిని మూలద్రావిడ భాషకి వున్న ర్మించడం సాధ్యంకాదు

ఈ సందర్భంలో \*-త్- ప్రేరణ ప్రత్యయం మధ్య ద్రావిడ భాషలలో వైన యిచ్చిన క్రియలలో తప్ప మరి ఎక్కడా లేదనే విషయం గమనించదగినది.

\*-వ్-నించి వచ్చిన ప్రేరణ ప్రత్యయాలు

కో.

కిటివ్ (కిటివ్-)

వంగివ్ (వంగివ్-)

బాహుయా - వ్-/-ఇవ్- కూడా \*-వ్-నించి వచ్చినదే :

దా.

దినివ్

బరివ్

కన్వ్

ప.

చిటివ్/చిటిత్ 'ఆరు' (1614)

వంగివ్/వంగిత్ 'పంచు' (4371)

తె.

విసిపించు

రావించు/రప్పించు

చంపు (కూయి. సావ్)

బాహుయాలో ఇది ఒక్కటే ప్రేరణ ప్రత్యయమనటం కూడా గమనించతగ్గదే.

\*-వ్-నించి వచ్చిన ప్రేరణ ప్రత్యయాలు తమిళం, మళయాళం, కొడగు, కురుఖ్, మాల్, బాహుయా తప్ప మిగిలిన అన్ని భాషలలోనూ ఉన్నాయి. కన్నడంలో ప్రాచీనకాలంలో ప్రేరణ ప్రత్యయం-చు. ఇది హల్లులతో అంతమయ్యే క్రియల తరవాత వచ్చినప్పుడు ఏర్పడే సంయుక్తాక్షరాలని విభజించడానికి తరవాతకాలంలో దీనిముందు ఇకారం చేరి-ఇమగ నూ, ఆ తరవాత-ఇమగనూ మారింది. తెలుగు-చు, -ఇంచు ప్రత్యయాలు దీనికి సంబంధించినవే! గోండి-ఊన్-దీనినించి వచ్చినదే. కూయిలో కాన్ 'కాచు', ప్రాన్ 'కాల్చు', మిన్ 'స్నానంచేయించు',

గోండి, కొండ, కూయి, కురుఖ్, మాల్-లుతప్ప మిగిలిన భాషలలో ప్రచురంగా ఉన్నాయి. తమిళంలో ఇది సర్వసాధారణంగా ఇ అనే మరొక ప్రేరణ ప్రత్యయంతో కలిసి ప్రి, వి గా ఉండడం గమనించదగ్గది. ఇది ప్రాచీన కన్నడంలోకూడా ఉండేదని శాసనాలవల్ల తెలుస్తుంది; తరవాత కాలంలో ఇది వశించింది. పర్మి-ఇన్-దీనికి సంబంధించినదే. దీని రూపాంతరమైన-ఇన్-\*-ఇన్-లో వకారం లోపించడంవల్ల ఏర్పడినదనీ, అందులో తకారం భూత ప్రత్యయమనీ యీ క్రింది ఉదాహరణలలో కోలావీరూపాలవలన తెలుస్తుంది. (కుండలికరణాలలోని భూతప్రాతిపదికలు.)

నాన్ 'నొప్పించు' మొదలైన క్రియలలో సకారం దీనినించి వచ్చినదే. తాదాత్ ఓడ్వ్ 'ఆడించు', కల్వ్ 'నేర్చు', తీర్వ్ 'తీర్చు', నడ్వ్ 'నడుపు' మొదలైన క్రియలలోనూ, కోతలో కల్వ్ 'నేర్చు', కెడ్వ్ 'చెరుచు', తీర్వ్ 'తీర్చు', నాన్వ్ 'నాన్చు', ఓక్వ్ 'పంపు' మొదలైన క్రియలలోనూ యీ ప్రత్యయం స్పష్టంగా కనిపిస్తోంది.

ప్రాచీనాంధ్రంలో-చు ప్రేరణ ప్రత్యయం కొన్ని క్రియలలో అకారం ముందు వకారంగా మారుతుంది. ఈ మార్పు నేటి వ్యావహారికంలో లేదు ఉదా. తీర్చు: తీర్చు/(వ్యా.) తీర్చు. ప్రాచీనాంధ్రంలో సిద్ధ చకారం ఇ ఈ ఎ ఏ లు కాక మిగిలిన అచ్చుల ముందు వకారంగా మారడం పై మార్పుకి దోహదం చేసిఉండవచ్చు.

# ద్రావిడ భాషలలో ప్రేరణప్రత్యయాలు

తమిళం, మలయాళం, కోత, తొద, కొడగు ఉపకుటుంబంలో య కారం తరవాత-తు-వస్తే ఆ రెండూ చుగా మారతాయి: ఉదా. కాయ్ 'కాగు': కాయ్తు 'కాచ్చు'- 'కాచు' (1219). ఈ-చ్చు-తు-నించి వచ్చినది కాబట్టి దీనికి చ్చ-ప్రేరణ ప్రత్యయానికి సంబంధంలేదని మనం గమనించాలి.

\*-ఇ-ప్రేరణప్రత్యయం తమిళం-ప్పి- -ని-, తెలుగు-ఇంచులోనే ప్రధానంగా ఉంది. వీటిలో కూడా ఇవి వేరొక ప్రేరణ ప్రత్యయంలో కలిసి ఉంది.

తమిళం	తెలుగు
కాచ్చి	కాన్చించు/కనిపించు
నటప్ప	నడిపించు

పై ఉదాహరణలు పరిశీలిస్తే తెలుగులో కూడా మొదట పించు వీ, ప్రేరణప్రత్యయమనీ దీనిలో సకారం తెలుగు హంతక్రియలలో లోపించి ఇంచు ఏర్పడి ఉంటుందనే ఊహ కలగక మానదు ఉదా త చెయ్యి : తె. చేయించు (<\*చేయ్వించు). చేసి, చేసెడి, చేసెదను మొదలైన రూపాలలోకి మళ్ళీ 'చేయించు'లో ఇ కారంముందు య కారం సకారంగా మారకపోవడంకూడా ఇకారంమందు సకారం ఉండేదనే ఊహని బలపరుస్తుంది.

కన్నడం-ఇసు, పర్జీ-ఇవ్-/-ఇత్ -, బ్రాహుయీ-ఇఫ్-లలో ఇకారం స్వరభక్తివల్ల పుట్టినది కావచ్చు.

మూడో పద్ధతి :

అప్రేరణక్రియలో ఉపయోగించే కాలప్రత్యయాలకంటే భిన్నమైన కాలప్రత్యయాలు ఉపయోగించడంవల్ల ప్రేరణరాన్ని సూచించడమనే యా మూడోపద్ధతి తమిళం, మలయాళం, కోత, తొద, కొడగు అనే ఉపకుటుంబంలో మాత్రమే ఉంది. వీటిలో కాలప్రత్యయాలు ఈ విధంగా ఉంటాయి.

అప్రేరణం	ప్రేరణం
భూత -ంత-	-త్-
(ఇ, యల తరవాత -ంచ్-(ఇ యల తరవాత-చ్చ్-)	
(పర్తమాన -కిత్-	-క్కిత్-
భవిష్యత్ -వ్-/-(-ఉవ్) -వ్-/-క్కి-(-ఉవ్)	

ఈ పద్ధతి మధ్యద్రావిడభాషలు, ఉత్తర ద్రావిడభాషలేకాక దక్షిణద్రావిడభాషలైన కన్నడం, తుళులోకూడా లేకపోవడంవల్ల యిది పై ఉపకుటుంబంలో ఏర్పడిన మాతన పరిణామమే (Shared Innovation) కావచ్చు. ఈ భాషలలో ప్రేరణప్రత్యయాలుగా ఉన్న-త్తు,-చ్చు, (మొదటి పదాలలో)-క్కు వీటితో తుల్యమైన రూపాలుగల పై కాలప్రత్యయాలు ప్రేరణరాన్ని సూచించడానికి ఉపయోగపడేటందుకు దోహదం చేసిఉండవచ్చు.

పై కారణంవల్ల యా మూడోపద్ధతి మూలద్రావిడభాషికాలంలోలేదని స్పష్టమవుతుంది ఇక మూలద్రావిడభాషికాలంలో ఉన్న మొదటి పద్ధతికి రెండోపద్ధతికి ఏమైనాభేదం ఉందా అనే విషయాన్ని పరిశీలిద్దాము. రెండోపద్ధతిలో అప్రేరణక్రియకి ఒక ప్రేరణప్రత్యయంచేర్చబడుతుండగా మొదటి పద్ధతిలో అప్రేరణక్రియలో అధ్విరుక్తస్వర్యం లేక అనువాసికసహితస్వర్యం సానుతో ద్విరుక్తస్వర్యాన్ని ఆదేశించడంవల్ల ప్రేరణక్రియ నిర్మించ బడుతోంది. ఈ ద్విరుక్తస్వర్యమే అధ్విరుక్తస్వర్యానికి ప్రేరణ ప్రత్యయం చేర్చడంవల్ల జరిగిన సంది ఫలితంగా ఏర్పడిందని చెప్పడానికి ఆధారాలు ఉన్నాయి. తమిళం (మూ.ద్రా.) ఆటు 'అడు': ఆట్టు 'అడించు', కూటు 'కూడు': కూట్టు 'కూర్చు'; ఏటు 'ఏక్కు' ఏట్టు 'ఏక్కించు', తోను 'తోచు':తోణ్ణు 'తోపించు; చూపించు'; వంటిక్రియలలో ద్విరుక్తమైన \*ట్, \*ట్టలు అధ్విరుక్తమైన ట్, ట్టలకి \*త్ అనే ప్రేరణప్రత్యయం చేరి సంది జరగగా సిద్ధించినవి అవి చెప్పవచ్చు. వీటిలో జరిగిన

$$\left\{ \begin{matrix} \text{ట్} \\ \text{ట్ట} \end{matrix} \right\} + \text{త్} \rightarrow \left\{ \begin{matrix} \text{ట్ట్} \\ \text{ట్ట్ట} \end{matrix} \right\}$$

అనే సంది ద్రావిడభాషలలో ట్, ట్టలతో అంత

మయ్యే నామవాచకం ఔపవిభక్తికరూపాలలో కూడా కనపడుతోంది: ట. పిటు 'ఇల్లు': ట. వి. పిట్ట (— <పిట్ + ట్); యాటు 'ఏరు': ట. వి. యాట్ (త. ఏట్) (— <\*యాట్ + ట్) తమిళంలో ట్ ఔపవిభక్తిక ప్రత్యయం అమేతో అంతమయ్యే నామవాచకాలలో సంధిమార్పు లేకుండా కనపడుతోంది: మరమ్ 'చెట్టు': ట.వి. మరత్. కాబట్టి పై ప్రేరణక్రియలలో \*త్ అనే ప్రేరణ ప్రత్యయం సంధిరూపంలో ఉన్నదని మనం నిస్సంశయంగా చెప్పవచ్చు. \*త్ అనే ప్రేరణప్రత్యయం ద్రావిడభాషలలో ప్రచురంగా ఉన్నదే (సైనమాడండి). మూర్ధన్యదంతములీయస్పర్శాలతో అంతమయ్యే క్రియలలో \*త్ ప్రేరణప్రత్యయం చేరడంవల్ల ద్వీరుక్త స్పర్శాలు ఏర్పడి యా క్రియలనించి యా పద్యతి ఓష్ఠ్య కంఠ్య దంఢ్య స్పర్శాలతో అంతమయ్యే క్రియలకి సామ్యంవల్ల వ్యాపించిందని మనం ఊహించవచ్చు. (ప్రేరణక్రియలలో అనువాసిక లోపం ద్వీరుక్తస్పర్శాలముందు అనువాసికం ఉండదనే వర్ణనిర్మాణ సూత్రంవల్ల ఏర్పడింది.) కాబట్టి మొదటి పద్యతికూడా రెండో పద్యతిలో ఒక అంతస్పర్శగమనని ఆ రెండింటికీ పెద్దభేదమేమీ లేదని మనం నిర్ణయించవచ్చు.

తెలుగులో మొదటి పద్యతి నశించింది. మొదటి పద్యతి నశించిన భాషలు మూడు ఉపకుటుంబాలలోనూ ఉండడంవల్ల తెలుగు ఏ ఉపకుటుంబానికి చెందినది అనే విషయాన్ని నిర్ణయించడానికి యా పరిణామం ఉపయోగించదు. ఈ పరిణామం ఆయా భాషలలో ప్రత్యేకంగా జరిగినదే అయి ఉండాలి. కాబట్టి శ్రీ భద్రరాజు కృష్ణ మూర్తిగారు\* తెలుగులో యా పరిణామం తెలుగుని మధ్యోత్తర ద్రావిడ భాషలలో చేర్చడానికి ఆధారమవుతుందని చెప్పడం సరికాదు అదేవిధంగా మొదటి పద్యతి దక్షిణద్రావిడంలోనూ రెండోపద్యతి మధ్యోత్తర ద్రావిడ భాషలలోనూ మాత్రమే ప్రచురంగా ఉందని వారు చెప్పినదికూడా సత్యంకాదు. దక్షిణ ద్రావిడ

భాషలలోకూడా రెండోపద్యతి మొదటిపద్యతి అంత ప్రచురంగా ఉందని పై చర్చ స్పష్టం చేస్తుంది.

మొదటి పద్యతి నేటికీ నిలిచి ఉన్న భాషలలో కొన్ని క్రియలలో సామ్యంవల్ల కొన్ని కొత్త మార్పులు ఏర్పడ్డాయి. అప్రేరణక్రియ చివరివర్ణం మారడం లేక అప్రేరణక్రియలో ఒక కొత్త విష్పదక ప్రత్యయం చేరడం అనే మార్పు చాలా భాషలలో కనపడుతోంది. సామ్యంవల్ల కొత్త ప్రేరణక్రియలు ఏర్పడంకూడా కొన్ని భాషలలో కనపడుతోంది. ప్రేరణ ప్రత్యయం చాలా భాషలలో ఉండి దానికి సంబంధించిన అప్రేరణ ప్రత్యయం కొన్ని భాషలలోనే ఉంటే అటువంటి వాటిలో అప్రేరణ ప్రత్యయం సామ్యంవల్ల ఏర్పడిందని చెప్పవచ్చు. ఉదా (723) త.మ. ఎఱుంపు = 'లేచు' లో -ంపు అప్రేరణ ప్రత్యయం మిగిలిన భాషలలో ఇది లేదు. అంతే కాక తమిళ మంయాళ కన్నడాలలో ఎఱు అనే రూపంకూడా ఉంది. దీని ప్రేరణరూపం ఎఱుప్పు. ఇది తమిళం, మలయాళం, తొడ, కన్నడం, కొడగు తుళు లలో ఉంది ఈ క్రియలో ప్రేరణ ప్రత్యయం

\* "Telugu, Central Dravidian(except Kuyi-Kuvi Kōnda), and the North Dravidian Languages are characterized by the absence of the Type I construction. This provides us with additional evidence to class Telugu with the Central and North Dravidian group of languages. There is evidence that both types were present in P.Dr.; but TypeI mainly was prevalent in the area occupied by the present S. Dr. languages and typeII in that of C Dr. and N. Dr. including Telugu. Kuvi is enclosed by both the major isoglosses. There is therefore, overlapping of the two isoglosses in the C Dr. area with N Dr. and S Dr., outside the overlapping zone" (Telugu Verbal Bases: A Comparative and Descriptive Study. P. P. 266—7.)

అన్ని దక్షిణభాషలలో ఉండగాంపు అనే అప్రేరణ ప్రత్యయం తమిళం, మలయాళాలలో మాత్రమే ఉండడంవల్లా, వాటిలోకూడా అదిలేని అప్రేరణ రూపంకూడా ఉండడంవల్లా దీని యీ రెండు భాషలలోనూ మొదటి పద్యతి కిందకి వచ్చే క్రియల సామ్యంవల్ల సృష్టించబడిందని చెప్పవచ్చు.

(1090) కూయి - గ్రాంట్ 'నేర్పుకొను' 'చదువు'లో ంబ్ కూడా యిలాగే సామ్యంవల్ల సృష్టించబడింది. కూయిలో దీని ప్రేరణరూపం గ్రావ్ 'నేర్పు'. దీనిలోనూ, తె. కఱపు, కోలామి కర్ప, నాయకీ కరవ్ వప్రేరణ ప్రత్యయం ఉంది. కూయివచ్చు మరి ఏ భాషలోనూ ంబ్ ప్రత్యయం యీ ధాతువులో లేదు. కాబట్టి పైకూయి రూపంలో ఇది సామ్యంవల్ల ఏర్పడినది అయిఉండాలి.

(2373) త మ ఖాల్, క. నేల్, కొడగు నేల్ 'వెళ్లాడు' త ఖాటు, మ. ఖేట్టు, కొడగు నేల్ 'వెళ్లాడదీయు' ఇందులో కొడగు అప్రేరణ క్రియలో మిగిలివాలిలో ఉన్న ల, కారం బదులు రేఫ ఉంది. ఈ రేఫ ధ్వనిమాత్రానుసారంగా ల కారం నించి వచ్చినదికాదు. కాబట్టి ఇది కొడగులో మార్ 'అమ్ము' <\*మాటు 'మారు'; మార్ 'మారు' (<\*మాటు) (3960) వంటి క్రియల సామ్యం వల్ల లకార స్థానంలో వచ్చినది అయి ఉండాలి.

(2655) త. తిరుంపు, మ. తిరుంపు, తొ తిర్ప్ప 'తిడగు' - ఈ మూడింటిలో మాత్రమేంపు అప్రేరణ ప్రత్యయం ఉంది. కాని వ్వు ప్రేరణ ప్రత్యయం త. మ తిరుప్ప, తొ. తిర్ప్ప, క. తిరుపు తె. ప్రప్పలలో ఉంది. కాబట్టి యీ క్రియలోంపు అప్రేరణప్రత్యయం తమిళం, మలయాళం,

తొడ ఒక భాషగా ఉన్న అతిప్రాచీన కాలంలోనే సృష్టించబడి ఉండాలి.

(3059) త మ. నీళ్, నీటు 'పొడుగు అగు' : నీట్టు 'పొడుగుచేయు', కో. నీడ్ : నీట్; తా. నీళ్, నీడ్ : నీట్; కొడగు. నీడ్ : నీట్; క. నీళ్ : నీడు (<\*నీట్టు) - ఇందులో నీళ్ అనే అప్రేరణరూపమే ప్రాచీనం. దీనితోబాటు నీటు అనే అప్రేరణరూపంకూడా సామ్యంవల్ల తమిళం, మలయాళం, కోత, తొడ, కొడగుల మూలభాషకాలంలోనే సామ్యంవల్ల సృష్టించబడింది. చివరి రెండు ఉదాహరణలలోనూ సామ్యంవల్ల ఏర్పడిన అప్రేరణ రూపాలు ఒక ఉపక్రమంలో అన్ని భాషలలోనూ (తమిళం - కొడగు) ఉండడం గమనించదగినది.

మొదటి పద్యతి నశించిన తెలుగు మొదలైన భాషలలో అన్నిక్రియలలోనూ రెండో పద్యతి వ్యాపించడం సామ్యంవలన ప్రేరణరూపాలు మార్పు చెందడానికి ఉదాహరణ : తె. కలంగు : కలంచు : త. కలంకు : కలక్కు (1092); తె. అడంగు : అడంచు : త. అటంకు : అటక్కు (56); గోండ్రి ఉన్ 'తాగు' : ఉహ్ 'తాగించు' : మూ. ద్రా. ఉహ్ : ఉట్టు (516 ; దీనిలో ఉహ్ తిన్ 'తిను' (<\*తిన్) : ఉహ్ (<\*తిట్టు) (2670) సామ్యంవల్ల ఏర్పడింది అలాగే కూయిలో తిన్ : తీన్ (<\*తిట్టు) (2670) సామ్యంవల్ల ఇన్ 'ను' : ఇన్ 'అనిపించు' (737), వెన్ 'విను, అడగు' : వెన్ 'నిపించు, మాట్లాడు'లలో ప్రేరణ క్రియలు ఏర్పడ్డాయి (కూయిలో అప్రేరణ ప్రేరణ క్రియల వ్యవధి పరిశీలనకి నా 'The Intransitive and Transitive Suffixes of Kuit' JAOS 85 (1985) : 51-60 అనే వ్యాసం చూడవచ్చు)

# కాంతి - శాంతి

## శ్రీ కొండిపర్తి శేషగిరిరావు

ఓ నాడు తత్వవరిశీలనలో తడదూర్చుటంతో, చాలా  
వికాశై పోయాను ఆ స్థితిలో బరువైన  
దార్శనిక భావాలు బలంగా ఓ ప్రక్క పనిచేస్తు  
న్నాయి. మరో ప్రక్క అంటే అంటుని జీవిత పర  
మార్గాలూ, కనిపిస్తున్నాయి. ఇంకా ఎటు లెగని  
ఎన్నో ఆలోచనలు నా మెదడులో మెదులుతున్నాయి.  
దాంతో నేను ఎంతో భారమెక్కి పోయాను. అప్పుడు

ఏది ఎందుకో తెలియని  
ఏమి జరుగునో ఎరుగని  
మేలుకొన్న చింతలతో  
కాలుతున్న మెదడులతో  
ఏమిటి స్థితి.

అనిపించింది.

ఇలా అనిపించటానికి కారణం, నాలో ఎంతో  
భారంగా భావప్రాప్తి కలుగుట కావచ్చు. లేక నాలో  
భావప్రేరణ ఉత్తేజముగా కలుగుట కావచ్చు అందుకే  
నా మెదడూ, నా మనస్సు ఇంత భారమైపోయాయి.

వెంటనే ఎదురుగా గోడకు వ్రేలాడుతున్న  
లలితకళా ఏకాదమీవారి అలంతా చిత్రాన్ని  
చూస్తూ, ఆ మధుమయజగత్తులో పారవశ్యాన్ని  
పొందటంతో, నా మెదడూ నా మనస్సు ఎంత  
గానో తేలికపడి, నూతనోత్సాహంతో కూడుకొన్నవి  
బిన్నాయి రసజగత్తులోని ఈ రసభావ తరంగాలు  
గతంలోని బరువైన భావాలను చెరిపి, మధుమయ  
స్రవంతలతో నా మెదడునూ, నా మనస్సునూ  
వీరితగానో చల్ల బరిచాయి. అప్పుడు

కష్టాలనూ సుఖాలనూ  
ఆలోచనలనూ అగాధాలనూ

మరపించేదీ మరపించేదీ

ఈరసజగత్తేగదా!

అని అనిపించింది:

అలాంటి స్థితిలో, నాలోమెదిలే ఈ తాత్విక  
భావాల్ని, ఈ రసభావాల్ని, ఒక దాని ప్రక్క మరో  
దానిని ఉంచి; ఒకదానితో మరో దానిని పోల్చు  
కొంటూ,

తత్వవరిధిలో నిలబడి ఆలోచిస్తే—

లలిత కళలు ఎంతో తక్కువ స్థాయిలో  
ఉన్నట్లుగా తోస్తుంది. ఎందుకంటే తత్వశాస్త్ర  
వరిశీలనవలన పొందబడే భావాలు, మనస్సుకు ఎంతో  
ఉత్కృష్టమైనవిగా ఉంటాయి. అందుకనే ఆ  
భావాల ఒరవడిలో ఓ రసకృతిమండి పొందబడే  
ఆనందం ఎంతో తక్కువదనే భావన కలుగుతుంది.  
అందులోనూ, తత్వవరిశీలన మెదడునూ బాగా  
సంచలన పరుస్తుంది. అనలు మెదడుయొక్క స్వభావం  
కూడా సంచలన పూరితమే! కావున ఒక ఉత్కృష్ట  
భావసంచలనంలోని భావప్రాప్తిస్థాయిలో ఆలోచిస్తే  
ఈ రసజగత్తు ప్రసాదించే ఈ రసానందం ఎంతో  
తక్కువస్థాయిలోనిదిగా కనిపిస్తుంది. కనుక  
తత్వ వరిశీలనా దృష్టిలో, రసజగత్తు మానవ  
మేధస్సులోని ఆలోచనా స్రవంతలను అరికట్టి  
అతనిలో స్తబ్ధజను కలిగించేదిగా కనిపిస్తూ  
ఉంటుంది. అలా కనిపించటం తత్వవరిశీలనాదృష్టిలో  
సహజమేనేమో! అందుకే రసజగత్తుని ఆనందించటం  
రసదృష్టిలో మధురసాధనలతో; తత్వవరిధిలో అదే,  
ఓ రకమైన ఆభాతిక మధుసానము జెతోంది.

ఇకపోతే, ఓ కమ్మని పాటలోనో, లేక  
ఓ చక్కని రంగుల చిత్రంలోనో పారవశ్యాన్ని పొంది,  
దానిని ఆనందించి అనుభూతి చెందుతూ ఉన్నప్పుడు

ఈ సంకీర్ణ తత్వమయజగత్తు, దాన్ని అంటిపెట్టు  
కొన్న ఈ పరిణామమయ అంగాగీ భావాలూ,  
గజవిజగనూ ఎంతో కలుపుగనూ తోస్తాయి.  
ఆ స్థితిలో రసజగత్తు పూలసెజ్జగా కనిపిస్తూ

మనసుల్లో మనసుల్లో

ప్రకాంతతను ఇచ్చేదీ పరిమళాన్ని తెచ్చేదీ

ఈ రసజగత్తేగదా!

అని అనిపిస్తూ ఉంటుంది.

అందుకనే ద్వంద్వరహితమైన ఈ రసజగత్తుముందు  
తత్వపరిశీలన మనస్థితి జిజ్ఞాసనురేపి, దానిని  
జ్వలింప జేసేదేవానీ, మానవ హృదయాన్ని ద్రవీక  
రించి లాలిత్యాన్ని ప్రసాదించదుగదా! అని అనిపిస్తూ  
ఉంటుంది.

ఇలాంటి తాత్విక రసజగత్తులను దృష్టిలో  
ఉంచుకొని ఇంకొంచెం ఆలోచిస్తే; తత్వపరిశీలన  
మానవపురోభివృద్ధికి తోడ్పడి, అతనిని ముందుకు  
నడిపిస్తూఉంటే, రసదృష్టి అతనికి ఎక్కువైతూ  
అతని పురోగమనంలో ఎదురయ్యే బాధలను మర  
పించేలా చేస్తోంది.

అందుకే తత్వపరిశీలన మానవునికి తండ్రియై  
అతన్ని పోషిస్తుంటే, రసదృష్టి అతనికి తల్లియై  
రసానందపు తన్మయత్వంలో అతన్ని ఓలాలించి  
అతన్ని పులకితుని చేస్తోంది.

ఇక తత్వజ్ఞానమే మానవునికి ధ్యేయమైతే,  
అతను విత్య అనిత్యాల సంఘర్షణల మధ్యనూ;  
మూల సూక్ష్మజగత్తుల మధ్యనూ; ఏకత్వ అనేక  
త్వాల మధ్యనూ; పీటన్నిటి సమన్వయాల్లోనూ  
నలిగిపోయి, హృదయమాధుర్యంలేని నిత్యసంశయ  
దైన ఓ తార్కికజీవిగా మాత్రమే జీవిస్తాడు. అప్పుడు  
అతనిరూపం బీభత్సంగాకూడా ఉంటే ఉండవచ్చు.

ఐనా, ఆలోచిస్తే ఆలాంటి వైరుధ్యాల్లోనూ  
సమన్వయాల్లోనూగల గుర్తనంబంధాల్లో ప్రయా  
ణిస్తున్న మానవునికి అనంతమైన సంతృప్తి కలుగు  
తూవే ఉంది. కాకపోతే, ఆ సంతృప్తిలోని ఆనందం,  
హృదయమార్దవముతో కూడుకొని లాలిత్యం  
కలదిగా మాత్రం ఉండదు.

పోనీ ఓ వేళ రసాస్వదనమే మి ధే  
మైతే, అతనిలో హృదయ లాలిత్యమెక్కువై అత  
నిలో భావతీవ్రతను కలిగించే ఈ ప్రకృతి సంఘటన  
లకూ, ఈ లౌకిక సంఘటనలకూ తట్టుకోలేక  
నిజ జీవితానికి భయపడి పారిపోయే పీరికివాడై  
పోతాడు.

అందుకనే రమణీయత మానవ మేధస్సును  
ముంచివేయకూడదు. తత్వశాస్త్ర పరిశీలన మానవ  
హృదయాన్ని మ్రుంగివేయకూడదు.

అనలు తత్వచింతన మనిషిని ఎక్కడికో,  
ఇంకా.....ఇంకా.....ఇంకా ఎక్కడికికో, బం  
వంతంగానో బుజ్జించో పరిశీలనాత్మకంగా తీసుకొని  
పోతుంది రసజగత్తు అలాకాక పిల్లతెమ్మెరవలె  
మనిషిని లాలించి తెలిక వరుస్తుంది. అంటే,  
తత్వపరిశీలన మానవ మేధస్సును సంవేదనలతో  
రేపితే; రసజగత్తు మానవ హృదయాన్ని మెత్త  
బరచి ఆనందంతో బరువెక్కిస్తుంది. కాబట్టే తత్వ  
మయ జగత్తు మెదడువూడ ఆధారపడితే; రసమయ  
జగత్తు హృదయంమీద ఆధారపడి ఉంటుంది. కనుక  
తత్వపరిశీలనలో జ్వలించే భావాలు ఉంటే; రస  
తాదాత్మీయతలో ఆనందించే అనుభూతులు ఉంటాయి.  
అందుకే కాబోలు, తత్వజగత్తు మెదడును వికసింప  
జేస్తే; రసజగత్తు హృదయాన్ని పుష్పించజేస్తోంది.  
ఇంకా రసజగత్తు సృజనాత్మకం అనుభూతిమయం  
బంది ఐతే; తత్వజగత్తు సమీక్షాత్మకం పరిశీలన  
మయం బంది ఔతోంది.

అందుకనే మానవజీవితానికి తత్వపరిశీలన  
వెలుగులుచిమ్మే వగలైతే; రసదృష్టి మానవహృద  
యాన్ని వికసింపజేసే శరద్రాత్రి ఔతోంది. కనుక  
అతనికి తత్వమయజగత్తు శాంతి, రసమయజగత్తు  
శాంతి ఔతోంది.

ఐతే, ఈ రెంటిలోనూ ఏదీ ఎక్కువైనా,  
ఏదీ తక్కువైనా మానవ జీవితం అప్రకృతి వలుకు  
తుంది.

ఈ రెండూ సమకృతిలో ఉన్నప్పుడే మనిషి  
సంపూర్ణ మానవుడుగా రూపొందగలుగుతాడు.

# సమకాలీన సాహిత్యము -

## శామ్యుల్ బెకెట్

శ్రీ హరిహర శర్మ

టీ. ఎన్. ఇలియట్, జేమ్స్ జాయిన్, ఎజా ప్రిడురి వంటివారు, మన సమకాలీన సాహిత్యంలో లేరనే విమర్శ నేడు ప్రచారంలో ఉన్నది అట్టి విమర్శకు, సాహిత్యానికి 1969 వ సంవత్సరపు నోబెల్ బహుమానము పొందిన శామ్యుల్ బెకెట్ ఒక సమాధానము. ఆల్ఫర్డ్ కేమూస్, జీన్ పాల్ సార్త్రే, రాల్ఫ్ ఎల్లిసన్, జీన్ జెన్, సాల్ బెల్లో, బోరిస్ పాస్టర్నాక్ మొదలగువారు వ్రాసిన కావ్యములు సమకాలీన సాహిత్యమును ఇలియట్ యుగపు సాహిత్యమును అధిగమించక పోయినను దానితో సమఉట్టిగా నిలబడునట్లు చేయుచున్నవి. నలభై సంవత్సరాల క్రిందట రచనలు సాగించిన వారివలె నేటి రచయితలకూడ సమకాలీన సమస్యలతో తలపడినవారే వైజ్ఞానికరంగములో మానవుడు పురోభివృద్ధి సాధించినప్పటికీ - చంద్రుని చేరినప్పటికీ, నిత్య జీవితములో మాత్రము ఎట్టిమార్పును తీసికొని రాలేకపోయెను. వైజ్ఞానికాభివృద్ధి వలన సామాన్య మానవుని జీవన విధానములో లాభముకన్పించునట్లు ఏమియు కనపడుచున్నది. అట్టి పరిస్థితులలో నేటి రచయిత తన కందుబాటులో ఉన్న సమస్యలను చర్చించుచున్నాడు.

సార్త్రే, కేమూస్ సమాజము, మానవుడు, వారి అస్తిత్వము, మానవుని నైతికమైన బాధ్యతలు మొదలైన సమస్యలు చర్చించిరి పాస్టర్నాక్ అధునిక సమాజవ్యవస్థలు మానవుని కోరికల నెలా విఘ్నీకృత మొనర్చునో చూపించెను. జార్జ్ ఆర్నెల్

పార్టీనియంత్రువులయలు ప్రకాశిస్తూ విధానములో కూడ విధముగా మార్పుకొనునో చూపించెను. శామ్యుల్ బెకెట్ శేటి జీవన విధానములోని అసంగతస్థితిని చిత్రించెను. నిజానికి ఈ సమస్యలన్ని కూడ ఇలియట్ యుగపు రచయితలు చర్చించినవే. ఆ సమస్యలను అర్థము చేసికొను ప్రయత్నమునందు వానికి పరిష్కారము చూచించు విధానమునందు మాత్రమే నేటి రచయితలకు, వారికి తేడా. ఇలియట్ వేస్ట్ లాండ్ అను కావ్యములో, హోమెన్ లోని మానవుని పతనానన్వను, మానసిక విఘ్నమును చూపించెను, వానిలో వర్తమానమును భూతకాలములో జతచేయుట జరిగినది. బెకెట్ దృష్టిలో ఈ కాల పరిణామమునకు ప్రాముఖ్యము లేదు. మానవుడు ఏ కాలములోనైనను ఒంటరితనమును అనుభవించక అప్పుడు. జీవనవిధానములోని కష్టనష్టములు, అసంగతపు సంఘటనలకన్నను, జీవితమొక నిత్య సత్యము. అందువలననే నేటి రచనలలో మానవుడు జీవించుటకు పడే తపనను చూడవచ్చును. నలభై సంవత్సరాల క్రిందట రచయితలు తమ సమస్యలను చర్చించునపుడు ప్రధానముగా వానికి దూరముగా ఉండి చర్చించెడివారు. కాని నేటి రచయితల దృష్టిలో వారుకూడ తాము చర్చించు సమస్యలలో భాగమే. కథకుడు, కథాప్రపంచము వేరుకాదు.

ఎమీలి జోలా రచనలలో కనపడే వాస్తవికత నేటి కథకులలో చూడము. నేటి రచయితలు



ఒక వ్యక్తినిగాని, మానవ సముదాయమునుగాని చిత్రించునప్పుడు, మానవుని అస్తిత్వమును ప్రత్యేకముగా అలోచించెదరు. వ్యక్తిలో సమిష్టిని ఊహించుట నేటి లక్షణము. బెకెట్ వ్రాసిన వెయిటింగ్ ఫర్ గోడ్ ఓట్ లో ఎస్టాబ్లిష్, లాడిమిర్ అధునిక మానవునికి ప్రతీకలు మూత్రమే. మానవుడు ఎదుర్కొనుచున్న అయోమయము, అర్థరహితము అయిన ఈ ప్రపంచ ప్రతిరూపమే నేటి సాహిత్యము.

రెండవ ప్రపంచ యుద్ధానంతరము వచ్చిన సాహిత్యము పైవచ్చేసిన కారణముల వలన ఒక ప్రత్యేక లక్షణము కలదగుచున్నది. ఆ సాహిత్యము మనల నాకర్షించుటకు కారణముగలవనలలోని వస్తువుయొక్క ఉన్నీలన సంవిధానము కాదు ఈ సంఘటన తదుపరి ఏమగుననెడి ఉత్సుకతకాదు. ఆ సాహిత్యము జీవితముపై పాధించెడి దృష్టి, రచయితచేయు అసంపూర్ణమైన పాత్రచిత్రీకరణ, విరుద్ధమైన పదములుకలిపివాడు విధానము, మానవుని అంతరాత్మనుగూర్చి పాతకునికి కలుగజేయు అనంగతపు టాలోచనలు - ఈ విధమైన ఆకర్షణ కలిగించును. ఇట్టి రచనలవలన ఒక చిత్రపటమును తిలకించు భావముకన్నను, ఒక దృశ్యమును తిలకించు భావము కలుగును. ఆ దృశ్యములో పాతకుడు, రచయితకూడ భాగములే. లేదా ఒక స్వప్నమును చూచుచున్న భావము కలుగును. ఈ మార్పును తెచ్చుటకై నేటి రచయితలు పరంపరాగతమైన కవి సమయములు, ప్రణాళికలు (Poetic devices) వదలుకొనిరి. వస్తువు (Plot), నాందిప్రస్తావన (exposition) పతాకసన్నివేశము (climax), మొదలైన సరంజామా యావత్తును వదలుకొనిరి. అయినను సింప్సన్, గెల్బర్, ప్లెటర్, బెకెట్ మొదలగువారి రచనలు ప్రజాభివాళ్యమును చేరగలిగినవి.

నలభై సంవత్సరముల క్రిందటి సాహిత్యమునకు ఇలియట్ యుగపు సాహిత్యమని పేరుపెడితే, నేటి

సాహిత్యమునకు బెకెట్ యుగపు సాహిత్యమని పేరు పెట్టవచ్చును.

## 2

శామ్యుల్ బెకెట్ 1906 లో బర్లెండ్ లోని డర్బిన్ నగరములో జన్మించెను కాని తన రచనా వ్యాసంగమును పారిస్ నగరమునుండి ముఖ్యముగా ఫ్రెంచి భాషలో కావించెను. అంగ్ల భాషలోనికి తనే తర్జుమా చేసికొనెను. 'బ్లెక్స్టాడ్' నాటకమునకు మూల సంభములని చెప్పకోదగ్గ వ్యక్తులు ముగ్గురుకూడ పారిస్ నుండియే ఫ్రెంచిభాషలోనే తమ రచన లెక్కువగ చేసిరి. ఆర్నో ఆడమోన్ రష్యలో పుట్టి, పారిస్ లో తన రచనలు సాగించెను యూజిని అయినెస్కో రుమేనియాలోపుట్టి, పారిస్ నగర ప్రవేశానంతరము ఫ్రెంచి భాష ద్వారా తన భావ వ్యక్తీకరణ మొనర్చెను. మూడవవాడు శామ్యుల్ బెకెట్. ముగ్గురిలోను పెద్దవాడు. ఈ ముగ్గురి నాటకములు ద్వితీయ ప్రపంచ యుద్ధానంతర సాహిత్యమునకు ప్రతీకలు

నేటి జీవితమునలె పీరి నాటకములుకూడ సామాన్యని కర్మరహితములు. కాని ప్రేక్షకులు మాత్రము పొగడ్తలు విపరీతముగానే కురిపించిరి. ఈ నాటకములు ప్రేక్షకులకు ఆశ్చర్య జనకములు, అర్థరహితములైన అనుభవములను కలుగజేయును. సమయము, ప్రదేశము ఈ రెండు విషయములు నాటక రచయిత తెలుపడు. నాటక మే కాలములో ఎచ్చట జరిగినది అను ప్రశ్నకు సమాధానము లేదు. పాత్రలలో వ్యక్తిత్వమేమాత్ర ముండదు. ఒక్కొక్క సారి పాత్రలకు పేర్లుకూడ ఉండవు. నాటకము మధ్యలో పాత్రల స్వభావముకూడ మారిపోవుచుండును. బెకెట్ నాటకము (waiting for Godot) గోడ్ ఓట్ లో పాజో యజమాని. లక్ష్మీ సేవకుడు. నాటకము సగమైన తర్వాత యజమాని సేవకుడుగ, సేవకుడు యజమానిగ మారుదురు. వారు ఎప్పుడు ఎందు వలన అలా మారినారో అర్థముకాని విషయము. భౌతిక

శాస్త్రమునకు, ఆర్థమునకు అంతుపట్టని విషయములు ఈ నాటకములలో ప్రదర్శింపబడును. కొంత మందికి రెండు ముక్కులుండును. శవములు విపరీతముగా పెరిగిపోవును కాబట్టి ఇది నిజ జీవిత ప్రదర్శనమా, లేక ఒక భయంకరమైన కలా అని అనుమానము కలుగుతుంది ప్రేక్షకులకు. భాష కూడ విపరీతముగ మార్పుచెందుతుంది అనుకోని సమయాలలో. పాత్రల మాటలకు చేతలకు ఏ మాత్రము సంబంధముండదు. ఒక్కొక్కసారి పాత్రలు నిఘంటువులోని పదజాలము వల్ల వేయును. లేకపోతే అరిగి పోయిన గ్రామఫోనుపేల్లెటలా చెప్పిన విషయాన్నే వర్ణించును. ఒకసారి ఆలంకారిక శాస్త్రాన్ని మరొకసారి యంత్రనిర్మాణాన్ని చర్చించును. కాని హాస్యముతో కూడిన ఈ విషయాలతాలు, లేదా విషాదముతో కూడిన ప్రహసనాలు ప్రేక్షకులనుమాత్రం ఆకట్టుకొనును.

మానవునిలోని ఉద్రేకమును, సంఘర్షణను, వినోదమును కలిపితే కూడ, అర్థరహితమైనా, ఒక విధమైన కవితా వాతావరణమును సృష్టించవచ్చును. ఇంతకుమించి ఈ నాటకములలో నేటి వర్తమానములకు ఒక విధమైన వ్యక్తికరణ ఇవ్వబడుచున్నది. ప్రేక్షకులు తమ జీవన విధానమునుగూర్చి చేయు ఆశాపూరితమైన ఊహలు ఈ నాటకములలో చూచెదరు. బెకెట్, ఆదమోవ్, ఆయినెస్కోలను ప్రశ్నిస్తే, ఒక ప్రత్యేకమైన రచనా విధానమును ప్రవేశపెట్టినట్లుగాని, ఒక ఉద్యమమునకు నాయకులుగాని వారు అంగీకరించరు. ఎవరి విధానము వారిది. ఎవరి ఆలోచనలు వారివి. కాని కొంతము విపులముగా పరిశీలించిన వారిలో కొన్ని సామాన్య లక్షణములు కనపడకమానవు ఆ సామాన్య లక్షణములే 'అబ్బర్డు' అను పదముతో సూచింపబడుచున్నవి. ఈ ముగ్గురి రచనలలోను అబ్బర్డు (అయుక్తము లేదా అసంగతము) అయిన గుణము కనపడినను అది ఎవరిది వారిదే. ఆదమోవ్ రచనలలో సాంఘిక రాజకీయపుటాలోచనలతో ముడిపడినది

'అబ్బర్డు' గుణము. ఆయినెస్కో రచనలలో విషాద పూరితమైన హాస్యరూపములో అబ్బర్డు గుణము ప్రత్యక్షమగుచున్నది. బెకెట్ రచనలలో గతములో మానవునికి కలిగిన నిరాశ, నిస్పృహల రూపములో కనపడుచున్నది. ఒక ఉద్దేశ్యముకాని, ఆదర్శముకాని, లక్ష్యముకాని లేకపోవుటయే అబ్బర్డు పదమునకు నిర్వచనమని విమర్శకుల అభిప్రాయము.

మన కర్మముకానిభాష మాట్లాడే ప్రాంతానికి వెళ్ళినపుడు, అచటి ప్రజలతో పరిచయ మేర్పరచుకో లేక దూరమునుండియే వారిజీవనవిధాన మెలా పరిశీలించెదమో, అదేవిధముగా ప్రేక్షకులు అసంగత (అబ్బర్డు) నాటకమును చూచెదరు. అందువలననే పాత్రల ఉద్రేకాలతో, మనోభావాలతో ప్రేక్షకులు తాదాత్మ్యము చెందరు కాని విమర్శనాత్మక దృష్టితో పరిశీలించురు. నాటకములోని సంఘటనలు అసంగతముగా కనపడినా, జీవితానికి సంబంధించినవనించును. నాటకములో భాష అర్థరహితమగుటకు మన జీవితములోని భాష అర్థరహితమగుటయే. నిత్యమును మానవుడు, అర్థరహితమైన పదజాలమును ఉపయోగించుచున్నాడు. లక్షణములు తమ భావములు, స్వభావములు మార్పుకునే ప్రజలు కనపడుచున్నారు. తమ జీవనవిధానమును తమ కనుకూలముగా మార్పుకొనలేని సామాన్య మానవునివలె ఈ నాటకములలోని పాత్రలు కనపడును. నేడు నైతికపు విలువలులేవు. పాత వానిస్థానే నూతనమైన విలువలు లేకపోవుటవలన ఒక శూన్యమైనస్థితియేర్పడినది. ఆశూన్యమే అయుక్తకము. మార్క్సినిధానము (Marxism), మానసిక విశ్లేషణము (Psychoanalysis) లతో తమరచనలు నింపుటకు, కొంతమంది రచయితలు ప్రయత్నించియుండిరి. కాని ఈ విధానములన్నియుకూడ, నేటి సమస్యలను సంపూర్ణముగా చర్చించలేకపోవుచున్నవి. అందువలన 'అబ్బర్డు' నాటకకర్తలు, తమ కలలలో, కోర్కెలలో, ఆందోళనలలో జీవితములో ఏర్పడిన శూన్య స్థితిని నింపదలచుచున్నారు. కాని ఈ రచనావిధాన మేమీ క్రొత్తదికాదు. అంగ్లభాషలో అర్థరహిత

మైన వద్యములు (Nonsensical verse), నర్కస్ బభూన్లు, వ్యంజనశక్తిగల రచనలు (symbolic works) ఈ కోటలోనికి.

సంఘటనలన నాటకమే మాత్రము అర్థమగును? అనెడి ప్రశ్న ప్రేక్షకునికి కలుగును.

### 3

ఆస్పిక్ ఛారి, ఆన్ టోటన్ ఆర్బాడ్, కస్కా, స్పిన్డ్ బెర్స్, జేమ్స్ జాయిన్, 'అబ్బర్దు' నాటక పరిణామమునకు తోడ్పడినవారు. జేమ్స్ జాయిన్ ప్రభావము ముఖ్యముగా భాషలో కనపడుచున్నది. భాషపై సాధారణపరిశ్రమ సంఘటనలపై, వస్తువుపై సాధారణములు ఈ నాటక లక్షణము. ఒక విధముగాచూచినచో 'అయుక్త' నాటకము సాహిత్యమునకు విరుద్ధమైన ప్రక్రియలనుండి ఉత్పేజమును పొందినది. లారెల్, హార్టీ సినిమాలో, చార్లీ చాప్లన్, డానీ కేయా, జెర్రీ లూయిస్ సినిమాలో ఈ రకమైన నాటక లక్షణములు కనపడును. లారెల్, హార్టీ సినిమాలో, హార్టీ కొట్టివప్పుడు లారెల్ నుంచి దుఃఖము బదులు సంగీతము వచ్చును. ఒక్కొక్కసారి లారెల్ తని చెవి నొక్కడానిచే కదల్చును. సిండ్రెలా సినిమాలో జెర్రీ లూయిస్, 'వాద్యము లేకుండ గనే వాద్యకంగీత నేరి చేయును. డానీ కేయా సినిమాలో ఉపయోగించు భాషకూ, ఈ నాటకములోని భాషకు తగ్గని సంబంధమున్నట్లు కనపడును. భాషను ఈ విధముగా ఉపయోగించుట వలన అయుక్త నాటకములందు అర్థము లేదని కాదు. భాష కలిపిపైన అర్థమును ద్వంద్వతయుటకు ప్రయత్నించుచున్నది. జీవితముతోని అసంగతినీ నాటకముతో ప్రతిబింబించి చేయుచున్నది. ప్రేక్షకులు తమ కనుకూంపైన అర్థము నాపాదించుకొనుటకు వీలు కల్గింపజేసినది. ఎవరికి తోచిన అర్థము వారు చెప్పుకొనవచ్చును. తాని ఇది దీనికి సంపూర్ణమైన అర్థమని మాత్రము పాఠకును చెప్పలేరు. సంప్రదాయ సిద్ధాంతములతో వ్రాయబడిన నాటకము చూచునప్పుడు ప్రేక్షకుని మనస్సులో తరువాతి ప్రశ్నలు కలుగును? అనెడి ప్రశ్న ఉదయించును. కాని 'ఈ 'అబ్బర్దు' నాటకము చూచునప్పుడు తరువాత జరుగు

బెకెట్ వ్రాసిన వెయిటింగ్ ఫర్ గోడ్ ట్ 'అబ్బర్దు' నాటకములోనెల్ల ప్రసిద్ధి కెక్కినది. దీనిని కొంతమంది విమర్శకులు దృష్టాంతము (allegory) ప్రధానముగా (వ్రాయబడిననాటకమన్నారు. కాని దీనిలో కొన్ని గుణములకు రూపమిచ్చుట జరుగలేదు. వేడియుండుట దీనిలో పాత్రలు చేయుపని. అది మానసికముగ (psychologically) ఆధిభౌతికముగ (metaphysically) జరుగును. దీనిలో ముఖ్యమైన పాత్రలు లాడిమిర్, ఎస్టాబ్లాన్లు. ఈ పాత్రలను విడివిడిగా మానవ జీవితముతో పోల్చుచూచిన వారికి అర్థమగునేమోకాని నాటకములో వారి స్థానమేమియో స్పష్టముగా తెలియదు. వారు నేపథ్యంలో వేడియుండినను ఇది దృష్టాంత ప్రధాన నాటకము (allegorical play) కాదు. దీనిలో వేదాంత చర్చలేదు. భాషములను వ్యక్తీకరించుటకు ఒక విధమైన ప్రయత్నము మాత్రము కలదు. ఈ పాత్రలు పొందదలచిన గోడ్ ట్ కు వారికి మధ్యగల తూన్యమును చీల్చిండుటయే ఈ నాటకముతో చేసిన పని. లాల్కికమైన చర్చలకు ఈ నాటకములో తావులేకపోవుటచే దీనిని బెర్నార్డుషా వ్రాసిన నాటకముల జాబితాలో (play of ideas) చేర్చలేము. వస్తువుతో ఉన్నీలనము లేకపోవుటచే దీనిని 'ప్రతిష్టాబద్ధ నాటకము' (Static drama) అన్నారు. కాని ఇది వాస్తవము. ప్రతి అంశమునందు కూడ సాయంకాలము జరుగు సంఘటన కలదు. ఈ సాయంకాలములు వరుసగా వచ్చుచు వాస్తవము. లేదా వివిధ బుద్ధులకు చెందినవి కావచ్చును. లేదా ఒకే సాయంకాలము కావచ్చును.

ఈ నాటకములోవచ్చు గోడ్ ట్ ఎవరు? మానవుడా? దేవుడా? సంకలనము? ఈ ప్రశ్నలకు సమాధానము ప్రేక్షకులే కుదుర్చుకొనవలెను.

కాని నాటకములో కొన్ని నూచనలు ఇవ్వబడినవి. అతనికి గొట్టెలు, అనుచరులు కలరు. బ్యాంకులో డబ్బుకూడ ఉన్నది. అయినను అతడెవరు అన్నది ముఖ్యముకాదు. అతనికొరకు వేచియుండుట ముఖ్యము. ఈ నాటకమును ఒక మతపరమైనదిగా చెప్పలేము. మతపరమైనదో గోడోట్ దేవునికి ప్రతీక యగును. కాని ఇచ్చట జీవితము లోని శూన్యభావము, దానిని వింపుకొనుటకు తపన కనపడును.

లాడిమిర్, ఎస్టాబ్లీస్ అనునవి నాటకకర్త పెట్టిన పేర్లు. నాటకములోమాత్రము వారి నా విధముగా ఎవ్వరూ పిలువరు. వారికి రెండు మూడు పేర్లు కలవు. ఆల్బర్ట్, ఆడమ్ లేదా గోగో, దేదీ. ఒక విధముగా వారు అనామకులు. ఈ అనంత జీవన ప్రపంతిలో అనంగతపు జీవన విధానములో ఏ పేరైన నేమి? నాటకరంగస్థల వర్తన విపులముగా జరుగదు. ఒకే ఒక చెట్టు రంగస్థలముపొడ చూపెట్టుబడును. లాడిమిర్, ఎస్టాబ్లీస్ లు బిశారులు. వారి గతమును గూర్చి వారికి తెలియదు. వర్తమానమును సరిగా నర్థము చేసికొనలేరు వారిద్దరిలోను సామాన్య గుణములన్నను భిన్నత్వమేమెందు ఆ భిన్నత్వమే వారి సంబంధము. వారు మానవ్యమునకు చిహ్నములు. నాటకము మానవ జీవితమునొక ప్రత్యక్ష వ్యాఖ్యనము. మానవునకు నిర్వచనము.

గోడోట్ తర్వాత బెకెట్ ప్రాసిన నాటకము లున్నవి-ఆల్ డట్ ఫాల్; ట్రాప్స్ లాస్ట్ టేప్; ఫిన్ ది పార్టీ మొదలైనవి. గోడోట్ సాధించిన ప్రఖ్యాతిని మిగిలిన వానిలో బెకెట్ సాధించలేక పోయెననియే చెప్పుదురు. ఆచార్య కె. ఆర్. శ్రీనివాస అయ్యంగర్ రాజారావు ప్రాసిన క్యాట్ అండ్ షేక్స్పియర్ అను నవలను గూర్చి వ్రాయుచు, రాజారావుకు సాహిత్యమొక సాధన మని చెప్పిరి. అటునే బెకెట్ కు సాహిత్యము జనను రక్షించుకొనుటకు చేయు ప్రయత్నము. అయితే మిగిలిన ప్రయత్నములవలె నిది కూడ వ్యర్థమైన ప్రయత్నమే కావచ్చును.

మానవ జీవితమునకు, నాటకరంగమునకు, బెకెట్ దృష్టిలో లేదా విషయు లేదు. చార్లీ చాప్లిన్ నటించిన బికారి (tramp), రాజకృష్ణా నృప్తించిన జోకర్ పాత్రలకు, బెకెట్ పాత్రలకు దగ్గర పోలికలున్నవి. రచయిత కుల్లపముగా చెప్పదలచు కున్నది మానవుని అస్తిత్వము. దానినే రంగస్థలముపై చూపించెను.

#### 4

అధునిక రచయితలు చాలమంది ఒక్క నాటకకర్తలో, నవలకారులో కారు. వారి పుష్పత్తియు, పరిభ్రమయు ఏ సాహిత్య ప్రక్రియను చేపట్టినను ఏరా జిల్లుచునే యుండును. శామ్మూల్ బెకెట్ నాటకము మాదిరిగినే అతని నవలలు కూడ ప్రఖ్యాతి చెందినవి. ముఖ్యముగా మలాయి (Molloy) ద్వితీయ ప్రపంచ యుద్ధానంతర సాహిత్య ప్రపంచములో పేరెన్నికగన్న నవల. అది ఇద్దరు పత్రికారచయితల కథ. మలాయి (Molloy) ఒక కుంటివాడు. అతను ఎచ్చటో ఒక గదిలో కూర్చుని వ్రాసుకొనుచుండగా కొందరు అతనికి అహారములెచ్చి, వ్రాసిన కాగితములు తీసుకుపోవుచుందురు. అతడు వ్రాసెడిది తన తైంకిక జీవితము; కాలము తనలోఁబచ్చిన మార్పులును. మొరాన్ రెండవ పత్రికా రచయిత. జేమ్స్ బాండ్ సినిమాలో కనపడని 'బాన్' అట్టలు జారీచేయునట్లు, ఒక వ్యక్తి జారీచేసిన ఆజ్ఞలను మొరాన్ మలాయి వెంటపడును. ఆ వెంట తన కుమారుని, తన వ్యక్తిత్వమునుపోగొట్టుకొని, చివరికి మలాయిని పదిల, తానుకూడ కుంటివాడై తన కథ వ్రాయుట ప్రారంభించును.

మర్ఫీ, (Murphy) వాట్ (Watt) మలోన్ డైస్ (Malone Dies) అనునవి బెకెట్ ప్రాసిన మరికొన్ని నవలలు. ఈ నవల లన్నింటిలోకూడ గోడోట్ లోవల దేనినో వెదకుట, దేనికొంకో వేచి యుండుట కనపడును. బెకెట్ ఈ మధ్య ప్రాసిన నవల హౌ ట్ ఛాక్ (Commet c'est - How

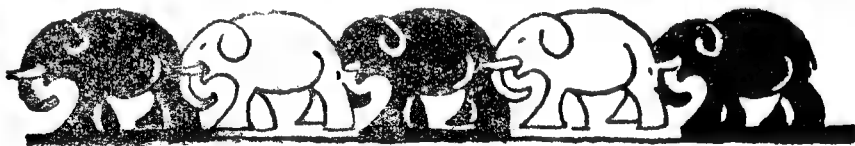
it is or To begin.). ఇది కూడ 'అబ్బర్డు' సాహిత్యమునకు మచ్చుతునకే. దీనిలో కథావస్తువు లేదు. మొదలులేదు చివరలేదు. కాని నవల మూడు భాగములుగా విభజించబడినది. (Before Pim, With Pim, After Pim). ఇది కూడ బెకెట్ వ్రాసిన మిగిలిన కావ్యములనలె మొదటిసారి చదివినప్పుడు అర్థముకాదు. గోడోట్ లోవలె ఇందులో కూడ పాత్రల స్వభావములు అనుకోకుండా మారిపోవును జేమ్స్ జాయిన్ తన నవల యులిసిస్ లో చేసిన ప్రయోగము బెకెట్ ఈ నవలకూ చేసెను. అది సాధారణముగా భాషలో నువ్వయోగించు పంక్తియేషను గుర్తులు లేకుండా కొన్నిపేజీల నవల వ్రాయటం. బెకెట్ నవలలోని పరిస్థితులు, సంఘటనలు అతి సామాన్యమైనవి. అతని పాత్రలు మానవజాతికి చెందినవి.

## 5

నాటకకర్త, నవలాకారుడుగానే కాక బెకెట్ కవిగా విమర్శకుడుగా సాహితీవేత్తలకు పరిచితుడు. వోరోస్కోవ్ అనునది ఆయన ప్రచురించిన మొదటి రచన. ఈ అరు పేజీల పద్యకావ్యములో టి. ఎన్. ఇలియట్ ప్రభావము కనపడును. సమైక్యత లోవము,

చివర రెండుపేజీలు నోట్సు ఇవ్వటము, ఈ రచన లోని విశేషములు. వేస్ట్ లాండ్ చదివిన తదుపరి, 1930 ప్రాంతములలో యువరచయితలు చేసిన వని, దాని ననుసరించుటయే. సమకాలీన సాహిత్యములో కవిత వ్రాసినవారిలో డైలాన్ థామస్ వంటి ఏ కొద్దిమంది కవులలోనో కాని, మిగిలినవారిలో చెప్పకోదగిన గుణము కనపడదు. డియేపీ (Dieppe) మొదలగు పద్యములు కూడ బెకెట్ ను ప్రథమశ్రేణి కవిగా రూపొందించవు. కాని ఆధునిక రచయితగా అతని మార్గమును సూచించును. బెకెట్ మార్సెల్ ప్రాస్టుమీద వ్రాసిన విమర్శనా వ్యాసము వలుచురి మెచ్చ సంపాదించినది.

శామ్యూల్ బెకెట్ తన రచనలద్వారా సమకాలీన సాహిత్యపు యుగకర్తగా రూపొందెను. టెన్సిస్ విలియమ్స్ అను అమెరికా నాటకకర్త, పిరండెల్లో వ్రాసిన 'రచయితకై ఆరు పాత్రలు' (Characters in search of an author) తర్వాత బెకెట్ వ్రాసిన 'గోడోట్' (Waiting for Godot) ఆధునిక సాహిత్యములో అత్యద్భుతమైన నాటకమన్నాడు. మలాయి ఆధునిక నవలలో మచ్చుతునక అని విమర్శకుల అభిప్రాయము. అట్టి యుగకర్తకు 1969 వ సంవత్సరపు నోబెల్ బహుమానము ఇవ్వటము ముదావహము.



# శుక్రదృష్టి

శ్రీ పరిగి రాధాకృష్ణ

పూరేకుల్ని చదివేసి

పాప పుణ్యాల్లాది లేసి

ముల్లనొకవోట చేర్చి

ముచ్చట వడేవాళ్లకివుడు పండుగ.

ముల్లుచేర్చి వీళ్లూరు కంటారా

నీకూ నాకూ గుచ్చుతారు

నెత్తురు కనిపిస్తే నవ్వుతారు.

శత్రువు కాకున్నా శపిస్తారు

కారణాలు చూడరు

కార్పణ్య వైఖరి వదలరు

కత్తులు దూయటం మానరు.

కానిపనేం జరిగిందనో కడువీళ్లకి ?

నేనూ నువ్వు చేసిందేమిటి వీళ్లకి ?

అస్తి పాస్తుల్ని గోచామా

అగస్త్య భాతల్ని చేశామా

అమావాశ్యల్ని వీళ్లపై కప్పామా

అడ్డుగోడలేవైనా కట్టామా....

అధారంలేని అనుమానాన్నెలా ఎదుర్కోవటం ?

అకారణ వైరాన్ని ఏరితిగా భరించటం ?

అర్జుల పేరుచెప్పి హళాహళి సాగించటం,

స్వాధ్ధాన్ని సాహసంగా చిత్రించటం,

ఎవరి కళ్లు కప్పటం ?

2

రెండు కళ్ళూ బాగా కనిపిస్తున్నా  
 ఓ కన్ను బలవంతంగా మూసుకుని  
 ఒకే కంటితో చూసినప్పుడు  
 సత్యంలో సగమే కనిపించేది !  
 మిగిలిన సగమెలా తెలిసేది ?  
 సగం సగమే తెలుసుకుని  
 సందేహాల్ని పెంచుకుని  
 సంతోషాన్ని దంచుకుని  
 సహవాసాన్ని తెంచుకుని.....  
 పోనీ..... ఏం జనం !  
 దివ్యకామస లేక  
 సత్యశోధన లేక  
 రమ్యభావన లేక  
 ఏం జీవితం ?

3

నివృత్తగర్విన నిష్ఠాను చూడలేని రాజులం  
 తప్పనిసినై సాహసం లేని తామరం  
 తడికిళ్ళని ఎప్పటికప్పుడు తుడుచుకునే సాత్త్వికం  
 మూడూ మూడు దారుల్లో  
 కేంద్రాన్ని వదలి తలొదిక్కుగా పోయేరేఖలివి  
 ముడివిప్పి మూలసూత్రాన్ని తెలుసుకోలేని మూర్ఖత్వం  
 గిరిగీచి శాసింగడానికి పూనుకున్న సమయమిది  
 గాలానికి చిక్కిన చేపలం మనం  
 తప్పించుకోలేని బంధనం.  
 ఇంకా చెప్పితే  
 గరళం కక్కేనాగులు మనముందు.  
 గరుత్మాతులు లేని గగనం మనపైన

గంధర్వాంశం లేని గానం మనం వింటున్నది  
గత్యంతరం లేని గోడు మనది !

నీపూనేనూ ఆశించిన పరిణామమూ యిది  
మనిద్దరిమధ్యా భేదాల్లేవని తెలుసుకుని  
కొంతకుళ్ళి అంతలోనే తుళ్ళి  
ఎంతో సానుభూతి సజించి  
చివరికి నిన్నూ నన్నూ విడదీయాలని  
వ్యవహారం ముదిరితే పండిగ చేసుకోవాలని  
పొంచున్న పోకిరిల పొలిమేరలివి.  
పాత్తువెన్నుపై కత్తిడిగిం సన్నివేశమిది.  
ఇంతకీ మనం అమాయకులం.  
ఆడించి సట్టాడతారనే ధీమా  
అవతలివానిలో ఊడలు దిగింది.  
ఎక్కు పెట్టారు బాణాలు  
ఎదురు తిరుగుతాయని తెలీదా  
అదెప్పటిమాటో  
ఇప్పుడు మాత్రం మనం  
ఎగుడుదిగుడు మనస్తత్వాల  
మడతల్లో ముడుచుక పడుకున్నాం,  
జూలు విదిలించ లేక  
జగుప్పలో వలయాలు తిరుగుతున్నాం.  
తంత్రాల్లో కుతంత్రాల్లో చిక్కుబడి  
తన్నుకుంటున్నాం.  
తప్పలేకున్నా తన్నులు తినేందుకు  
తయారుగా వున్నాం.  
తాడోపేడో తేల్చుకోలేని స్థితిలో వున్నాం

#### 4

పొడుగుచేతుల పనే బాగుంది  
బడుగువాని కంటి తడిచేముంది



## శుక్ర దృష్టి

ఃబంధ హస్తాల పనే బాగుంది  
అభం శుభం తెలియని వాళ్ళదేముంది  
శుభం పలికే నోళ్ళెన్ని నేడు ?  
శుక్రదృష్టిపడిని ఊళ్ళెన్ని నేడు ?  
నిజంపలికే ఓపిక ఎవడికుంది ?  
ఎవనివలలో వాడే ఒక బందీ !  
నీటిలో నివ్వు నిదానంగా మండుతూంది.  
నిద్రలో మెలకువ వచ్చిరాకుండావుంది.  
మనసులోయలో సత్యం మూలుగుతూవుంది  
కాంతిరేఖ లోయలోకి చొర లేకుంది.  
కంటి కొరలోమాత్రం ఆశ అశ్రువై జారింది.



# ఖారవేల మహారాజు

శ్రీ కట్టి సాంబమూర్తి శాస్త్రి

పూజ ధర్మశాస్త్రాదులందును వాల్మీకి రామా యణమునందును కళింగదేశ ప్రసక్తి కలుగును. తీర్థ యాత్రలకు దక్క నితర విషయములందు కళింగ మునకు వెడలినచో బాదకృతావచారమును దోషము సంపాదించునని ధర్మశాస్త్రములందు గలదు. అంగ, వంగ మాత్రమే మత దేశములుకూడ విశేషించ బడినవి. రామాయణమున భరతుడు కళింగ నగరమును దాటి అయోధ్యకు వచ్చినట్లు కలదు. మహాభారత మున కౌరవుల పక్షమున కాలింగులచేరి యుద్ధము చేసిరి. శ్రీకృష్ణునిచే చంపబడిన శిఖసాల దంత వక్త్రులు కళింగరాజులు సోదరులు. వారితండ్రి దమపెంపుడు కళింగరాజు. రత్నాంగదుని కుమారి చిత్రాంగదయును వాని కర్ణుడు దుర్యోధనునకై స్వయంవరమున నెల్లరాజుల నోడించితిచ్చి దుర్యోధనున కీచ్చెను. కాళిదాస రఘునందనుని విందుమతీ స్వయంవర సంవర్ధమున హేమాంగదుడను కళింగ రాజు వర్ణించబడినాడు. అతిప్రాచీనములగు తమిళ కావ్యములు 'మణిమేళలే' 'సిలపుదిగరము'లలో కళింగదేశ ప్రశంసయు గొప్పి కృత్తివామములునుగలవు. ఇవి యన్నియు పౌరాణికములు గలవున జరిత్ర కంతగా నుపకరింపవు. చరిత్రమునకు ముఖ్యధారములు తాగు శిలాశాసనములును విదేశీయుల లేఖలును ఉపసంభ్యము లగుచున్న ప్రాచీన శిల్ప కళాఖండములునుగా నున్నవి. ఈ యాధారములన్నియు ఒక్కమారు లభింపవు. శతాబ్దముల వ్యధులలో (గూడ) లభించుచుండును. వీనినియే క్రొత్తక్రొత్త విషయములు బయలుపడి ప్రాత చరిత్రాంశములు క్రిందువీరిదు అగుచుండును. ఈ విషయములు మన కళింగాంధ్ర విషయమున

బహుశామధవముగలది కళింగ ప్రాచీన చరిత్రమును తెల్పునని ముఖ్యముగా మూడు శిలా శాసనములు గలవు. మొదటిది అశోకుని శాసన సందోహము. రెండవది ఖారవేల మహారాజు హత్తిగుంపా శిలా శాసనము. మూడవది నమ్మడగుప్ప చక్రవర్తి అట్టా బాదు శాసనము. ఈ మూడు శాసనములందును శాసన కర్తృ పురుషుం కాలమిదమిశ్నమని తెలుప బడలేదు. అయినను చారిత్రికులు నిర్ణయించిరి.

అశోకుడు తన జన్మకాలముగాని పట్టాభిషేక కాలముగాని తెలుపలేదు. అతని శాసనములు ప్రాయశః కళింగముననే చెగదా, ధౌళి, తోసరి ప్రాంతము లందు గలవు. అతడు కొన్ని శాసనములందు అష్ట పట్టాభిషిక్తస్య యనియు ద్వంద్వవర్షాభిషిక్తస్య యనియు తన రాజ్యకాలము తెలిపియుండెను. పట్టాభిషేకము నాటి వయస్సును తెలుపలేదు. అని కాలము నాటికి 'ఇప్పటివలె' క్రీస్తుపూర్వ శకములు మన దేశమున లేమియే దానికి కారణము. అయినను ధౌళి రెండవ శాసనమున 'చోడాః, పాండ్యః, నర్మపుత్రః, కేరళ పుత్రః, తామ్రవర్ణియః అంతియోకో నామ యవన రాజః పరంప తస్మా దంతియోకాత్. చల్వారో రాజానః, తురవెయోయోనామ, అంతికోనామ, మగోనామ అలకసుందరోనామ నీవాః చోడాః, పాండ్యః, తామ్రవర్ణియాః' అని కొందఱు విదేశీయులను పేర్కొన్నాడు.

చీనులు గ్రీకులు మొదలగు విదేశీయులు చరిత్ర రచన యందును కాలము తెలుపుకొనుటయందును నలవాటుగలవారు. బహుశః అ విదేశీయులు బేర్కొన్న వాడుగులుచే వారికాలము ననుసరించి అశో

కుని కాలము నిర్ణయింపబడియుండవచ్చును. అతని తరువాత కళింగము నేలిన రాజు భారవేల మహారాజు.

అశోకుడు చేసిన కళింగయుద్ధమున కళింగము ఛిన్నాభిన్నమై పోయినది. లక్షమంది యోధులు మరణించిరినియు అంతమందియో యింక నెక్కువ మందియో క్షతగాత్రులై వికలాంగులైన వారును దేశమువిడిచి వలసపోయినవారు నుండురని యశోకుడే పేర్కొన్నాడు. కావుననే యాతని మది కఱగిపోయి అహింసా యుక్తమై పోయినది. ఆ అహింసాభివేషములతో నాతడు చేసిన భూహిత కార్యము లనంతములు ఆత్యుత్తమములు గూడను. అతడు పేర్కొన్న ధర్మము లతిలోకములు. విజేతయగు నశోకునకు నతని బోధలాలించిన యాజ్ఞాపాలకులకు ధర్మబుద్ధి యగ్రమైనదే కాని విజితులగు కళింగుల పరాజయోత్పత్తమనము లందట్టి ధర్మదీక్ష ఎట్లు పాడకొనును? వారలు పెక్కేమి చేయలేకున్నను లోలోపల ప్రతీకార వాంఛను బెంచుకొనుచు యున్నారు. సమయము నకై నిరీక్షించుచున్నారు.

ఇట్లుండగా క్రీ. పూ॥ 227 సంవత్సరమున భారలమహారాజు జన్మించినాడు. ఈతడు మహా పరాక్రమశాలి. గొప్ప విద్యాధికుడు. ఈతడు పుట్టిన కాలము తెలుపబడలేదు. ఏని వయస్సుక నేయే కార్యములు చేసినాడో తెలిసినాడు. తన విజయము లందు తనచే నొడింపబడిన కొందరు విదేశీయులను పేర్కొన్నాడు. అతని కాలమున నందాబ్దములు వాడుకలో నున్నవి 103 అను సంకము గలదు దీనిని సరిగా విశ్లేషించుటకు పిలువడలేదు ఇప్పటికిని ఎడమ నుండి కుడికి జదివిన మాట మూడగును ప్రాచీన సంప్రదాయానుసారముగ జదివిన మూడువందల ఒకటి యగును. కావున నది నిస్సంశయ నిర్ణయమున కుపయోగింపదు. అయినను దన విజయయాత్రా వృత్తాంతమును విన్నంతనే డిమిట్రీయస్ అను యువరాజు సమస్త సేనలను సంభారములను మరలించుకొని మధురను వదలి పారిపోయెను అని డిమిట్రీయస్ ను పేర్కొనెను. మగధరాజగు బృహస్పతి

మిత్రుని పేర్కొనెను కాబట్టి అతని కాలనిర్ణయము కొంత సుగమమైనది.

కళింగమును పాలించుచు భారత వర్షమునంతను జయించిన భారవేల మహారాజును గూర్చి తెలిసికొందము. భారవేల మహారాజు తన చరిత్ర యంతయును స్వయముగా తెలిపి యున్నాడు. అదియే హత్తిగుంఫా శాసనము. ఈ శాసనము ప్రస్తుతము ఒరిస్సా రాష్ట్ర రాజధానియగు భువనేశ్వరమునకు మూడుమైళ్ల దూరముననున్న ఖండగిరిపై నిర్మింపబడిన హత్తిగుంఫాయను పేరుగల గుహలో గలదు. ఆ గుహద్వారమున ఏకశిలానిర్మితములై ముప్పాపుగజమెత్తుగల రెండు హస్తి విగ్రహముల వలన ఆ గుహ కాపేరు నిటీవలివారు కల్పించినది. శాసనమున నా గుహకు నామములేదు. హస్తియను సంస్కృత పదమునకు హాళి అను పదము ప్రాకృతము. దాని దేశభాషా వికారము హత్తిపదము. గుహకు హిందీలో సానునాసికముగా 'గుంఫా' అందురు దేశభాషా వికృతి 'గుంఫా' అని. శాసనభాష ప్రాకృతము. లిపి ప్రాచీన బ్రాహ్మీలిపి. కొంచెము వెనుకముందులుగా లిఖింపబడిన శాతవాహనాల శాసనములను బ్రాహ్మీ లిపిలోనే ప్రాకృతభాషలోనే యున్నవి. శాతవాహనుల శాసనములు దక్షిణాపథమునను భారవేలని శాసనము కళింగమున నుండినను రెండింటి పోలికలవలన అతి ప్రాచీన కాలమునుండియు కళింగాంధ్రము లేక ఖండమే యనియు పరిపాలన వశమున నడుమ చిన్న చిన్న రాజ్యము లేర్పడినవనియు తెలియవలయును. అనిగాక కళింగ త్రిలింగములు నాటినుండి నేటివరకు నొక కుటుంబమేయని యెఱుగవచ్చును.

భారవేల మహారాజు శాసనమును మొదట ష్వర్లింగ్ అనువారు గనిపెట్టిరి. తరువాత భగవాన్ లాల్ ఇండ్రాజ్ గారు. విద్యదుపయోగకరముగ బ్రకటించిరి. తరువాత కాళీద్రసాద జయస్వాలుగారును ఆర్. డి. బెనర్జీగారును జాగ్రత్తగా పరిశీలించి బీహార్ రిసెర్చ్ సొసైటీవారి పత్రికయందు పాశాంతర

మరింతను నవ్యాభ్యాసముగాను ప్రకటించినాడు. జయస్వామిగారి వ్యాభ్యాసము ననుసరించి శ్రీ శ్రీ శ్రీ కీ. శ్రీ. రాళ్లభండి సుబ్బారావు ఎమ్. ఎ. గారు తెలుగు అనువాదమును వ్యాభ్యాసమును కళింగ సంచిక యందు ప్రకటించిరి.

శ్రీ సుబ్బారావుగారు శాసన సారాంశముగ వాక పట్టి ప్రకటించియున్నారు.

### భారవేలుని కాలము

225 క్రీస్తు పూర్వము చేదీవంశము కళింగ రాజ్యమునకువచ్చుట; దక్షిణాపథమున శార వాహన పరిపాలనము.

227 భారవేలుని జననము 192 భారవేలుని యావ రాజ్యము.

188 పుష్యమిత్రుని రాజ్యారంభము.

182. శారకర్ణిపై భారవేలుని దాడి.

179. రాష్ట్రీక భోజకుంపై దాడి.

178. మయూకాలున కళింగ నగర మునకు తిసికొనివచ్చుట.

177. భారవేలుని ఆభిషేకము.

175. గౌరధ గిరి యుద్ధము, పుష్యమిత్రుని అశ్వమేధ యాగము, 'డిమిట్రయస్'ను ఓడించుట.

173. ఉత్తరాపథముపై దాడి.

172. కళింగమున జైనమత విప్లవభణము.

171. పుష్యమిత్రుని ఓడించి మగాంగీయ మును వశపఱచుకొనుట.

170. కుశూరి పర్వతముపై తపస్సు.

169-152 భారవేలుని మృతి.

ఈ పట్టికలోని విషయములను విమర్శించి నవో అపూర్వ విషయము లనేకములు బయలు పడును.

క్రీ|| పూ|| 225 చేదీవంశము కళింగ రాజ్యమునకు వచ్చెనని వాసియున్నారుగదా? తత్సూర్యము కళింగమును జాలించిన వారెవరు? తత్సూర్యము చేదీవంశ మెక్కడనున్నది? పాలకముగానున్నదా, పాలిత ముగా నున్నదా? ఈ సంశయములకు సమాధానము శాసనమున దొరకదు. శాసనమున తనకు 24 సం|| ప్రాయము నిండినపిదప మూడవ పురుషోత్తరమున మహారాజాభిషేకము పొందినట్లు కలదు. దీనివలన సత నికి ముందిరువురు రాజులు మాత్రము పట్టాభి షిక్తులై నట్లర్థము కలుగుచున్నదికా? యూహయే పైవ్రాతకాధారముకాని ఆయర్థము సరియైనదికాదు. శాసనకర్తలు తమ పూర్వులు ముపురను తెలుపు కొనుట పరిపాటి. కొండఱు పితృ పితామహ ప్రసితా మహాలను ముపురను తెలుపుదురు. కొండఱు తండ్రి తాతలను మాత్రమే పేర్కొందురు. భారవేలుడు పేరు చెప్పకడే తండ్రితాతలుకూడ పట్టాభి షిక్తులే యనుటకై యుగపురుషోత్తరమును దెల్పినాడు. మరియు శాసనకర్తలు తమవంశ ప్రతి స్థాపియుగం వాక స్త్రీనిగూడ దెబ్బకొందురు. గౌతమీపుత్ర లిచ్ఛవిహాహిత కుమారదేవిపుత్ర శత్యాదిగా ననేక శాసనములందు గలదు. కొన్ని నాలు కములందును ప్రబంధములందుగూడ నీ మర్యాద గలదు. ఈ శాసనముం దిలావంశ సంభవుడనియు శైలవంశోద్భవుడనియు రెండు విశేషము లగవడు చున్నవి. వానివలన వంశప్రతిస్థాపికలగు స్త్రీల బేర్కొను సంప్రదాయము ఇందు పొందుపఱచబడి నది. యుగపురుషోత్తరవిశేషణము తండ్రి తాతలు పైతము మూర్ఖాభిక్తులనుట తెలుపునేకాని ఇత నికి పూర్వులిరువురు మాత్రమే రాజ్యాధిపతులని తెలుపదు. పురుషోత్తరమని కలదు గాని పురుషో నంతరమని లేదుకదా? కాబట్టి అంతర శబ్దమునకు నడుమ అనియు యుగపురుషులనగా సుప్రసిద్ధులు ప్రజాప్రకప్రవర్తకులు అను నర్థము సమంజసమై యున్నది. కానివో త్రియుగ-అటగును.

మహాభారత కాలమునుండియు కళింగమున చేదివంశము ప్రసిద్ధమై యున్నది. భారత వంశముతో సంబంధ బాంధవ్యములు గలదియున్న యున్నది. చక్రవర్తులలో వాల్మీకివాడగు పురూరపుడు ఇలావుంటుడు. అతని వంశమే కురు పాండవులు మొదలగు వంశములకు మూలమైనది. కృష్ణుని మేనత్త సాత్వతి. చైత్ర్య దమశామిని రాణి. ఆమె పుత్రులే శిశుపాల దంతవక్త్రులు.

శిశుపాలుడు రాజనాయకునడును, దంతవక్త్రుడు భారత యుద్ధమునను పాడిరి అభిమన్యు వధనాడు దూరముగా గొనిపోయినది నిస్సంశయముగా కాళింగయోధులే. శిశుపాలునిరాజధాని శిథిలములు ఇప్పటి భువనేశ్వరముదగ్గర శిశుపాలపుష్ప అను బేదిరాకు గ్రామముగానున్న ప్రదేశమునందు గృహోపకరణములు, ఆయుధశకలములు మొదలగు నవి ప్రాచీన శిథిలము లగవడునున్నవి. ఆ ప్రదేశమునకు శిశుపాలపుష్ప అను వ్యవహారము ప్రజలలో గలదు. ఇద్దరది ఏండ్ల కుముందు భారత ప్రభుత్వమువారి పురాతత్వ శాఖవారు త్రవ్వకములు జరిపించిరి. దంతవక్త్రుని రాజధాని శ్రీకాకుళంజిల్లా ఆముదాంవలసకు నాలుగుమైళ్ల దూరమున దంతవక్త్రునికోట అనుపేర శిథిలమైన పెద్దకోట ప్రాకారము గలదు. అది రమారమి మైలు ప్రదేశమువరకు నున్నది భారతీయ పట్టమహిషి ఘుషిత సుప్రసిద్ధ యాదవ వంశముగు వజ్రవంశమున జనించినది. పాండవులు మహాప్రస్థానము వెడలుటకు ముందు భారత రాజ్యమునకు పరీక్షితుని, యాదవ రాజ్యమునకు వజ్రాని చిన్నబాలురను పట్టాభిషిక్తులుగా జేసి పరీక్షిదక్షణమునకు ఉత్తరను వజ్రదక్షణకు సత్యభామను నియమించినట్లు భారతమున నున్నది గదా కాటట్టి భారతీయసేవలకు గూడ కౌరవ, యాదవ చైత్ర్యవంశములకు సంబంధ బాంధవ్యములు జరుగుచున్నట్లు స్పష్టమగుచున్నది. భారతీయ పట్టాభిషిక్తుడైన కలింగ నగరము భువనేశ్వరముకాని శిశుపాల ఘణముకాని ఐహండును. అది కళింగ నగర

మైనను చేది దేశమునయు వ్యవహారములందును శిశుపాల దంతవక్త్రులు చైత్ర్యులైనను కాళింగులకూడ అగుదురుగదా. మాఘ కావ్యమున

శో|| ఇంద్రప్రస్థగమస్తావత్  
కారిమాసంతు చేదయః  
అస్మాకదంతి సాన్నిధ్య  
వామనీకృత భూరుహః

అని కలదు కాటట్టి తరతరములుగా వచ్చుచున్న చైత్ర్య రాజ్యమునందే భారతీయ అభిషిక్తుడగుట స్పష్టము. మరియు భారతీయ ఇలావంశ సంభూతుడు మహామేఘవాహన విరుదాక్షితుడు చేదిరాజ వంశవర్ధనుడు యాదవ వంశములో వజ్రాని వంశ ముందు పుట్టిన ఘుషితను పెండ్లియాడినవాడు కాటట్టి ఎక్కడినుండియో అగంతకుడుగా వచ్చిన చేదివంశమువాడు కాక కౌరవ పాండవ యాదవులతో సంబంధబంధములు కలిపిన ప్రాచీన చంద్రవంశ క్షత్రియుడు. తరువాత కళింగము వేలిన గంగ గంగ వంశపు రాజులకూడ చంద్రవంశ్యులేయనుట స్పష్టమే.

భారతీయనకు ముందు రాజులు దుర్బలు లగుట, అశోకునితోడి యుద్ధమున కళింగరాజ్యము ఛిన్నాభిన్నమగుటయు జరిగెను. తరువాత అప్పడప్పుడు కొందరు మరల స్వాతంత్ర్యము సంపాదించుకొనుటకై పెనగులాడుచునేయుండిరి కాని అవి యంతగా ఫలవ లేదు. తరువాతి కాలమున భారతీయ జన్మింతులు, యువరాజ మహారాజ పదములందు అభిషిక్తుడగుటయు జరిగినది. భారతీయ తన పూర్వులవలెగాక మిక్కిలి బలమైనవాడు. శత్రువులయెడ పగతీర్చుకొనుటకును, పోయిన రాజ్యమును మరల సుపరిపీతము గావించుటకును అకుంతితమైన దీక్ష వహించినవాడు. అతడు కైశవ క్రీడలు విద్యాభ్యాసము ముగిసిన పిదప యువ రాజా కాగానే శిథిలమైన నగరమును మరల దృఢము గను అందముగను నిర్మించినవాడు. నగరవాసుల స్థానపానోపయోగములకై ఖిదిరముషి తటాకమునకు

దృఢమైన ఒడ్డుపోయించి ఉద్యానములను వేయించెను. తన మాలియా నగరమునుండి జీవప్రవాహముగు కాలవను తన పట్టణమునకు తీసికొనివచ్చి జలసమృద్ధి కలిగించెను. ప్రప్రథమమున అతడు స్వరాజ్యమునందలి పౌరజానపదులకు అనేక ఉపకారములు సదుపాయములుచేసి వారియొక్క ప్రేమానురాగములకు పాత్రుడయ్యెను. మరియు శత్రువులయెడ ప్రతీకారేచ్ఛకూడ వారియందు దృఢపరిచెను. దానితో నతడు మిక్కిలి బలవంతుడైనాడు. అతడు శత్రువులైన మాగధులను పాదాక్రాంతుల జేసికొనుటయే గాక శాతకర్ణి మొదలగు దక్షిణాపథ రాజులను పాండ్య దేశాధీశులను మధురానగరమును ఆక్రమించుకొన్న డిమిట్రీయస్ మొదలగు మేల్లపులను జయించి మీద భారతదేశమునకు ఏకచ్ఛత్రాధిపత్యము నెలకొల్పెను.

### భారవేలుని విద్యా విజ్ఞానము

అతడు సాధారణ బాలరవలన కైశవ క్రీడలను కొంతకాలము గడిపి అనంతరము నియమపూర్వకముగా విద్యలను లలిత కళలను ఆయుధ పరిశ్రమమును బాగుగా సంపాదించుకొన్నవాడై రాజనీతియందు అభిండమైన పాండిత్యమును సంపాదించుటయేకాక దానిని ప్రయోగించుటయందు మిక్కిలి దక్షత కలవాడైనాడు. ప్రజారంజనమే తన ముఖ్యకార్యముగా నెరవేర్చిన రాజశేఖరుడు. అతనికి సంతానము కలిగెనో లేదో తెలియు వాధారము లేదు. కాని అతడు కేవలము భోగలాసకుడుకాక దైవభక్తిపరుడను, దేవప్రార్థనా ఆర్హతాదులను మిక్కిలి భక్తితో పూజించినవాడైనాయున్నాడు. వారి కనేక దానధర్మములు చేయువాడు జనభక్తులకు తపముచేసికొనుటకై కుమారపర్యతమునందు అనేక వనతులను (కొండతొలవంబడిన గుహలు) నిర్మించెను. ఇందగిరి అనుపేరుగల కొండయందు ఇప్పటికి ఏబదికంటెను ఎక్కువగానే యుండును. వానిలో ఒక విశాలమైన గుహ ముఖము నందు మూడడుగుల ఎత్తును సుమారు 6, 7

అడుగుల వలయముగల రాతిపినుగులను మిక్కిలి సుందరమైనవిగా చెక్కించి విశాల గుహముఖమునందు వాటిని ప్రతిష్ఠించి దానికి హస్తీగుహయని పేరిడెను. కుహయందే ఈ శాసనమును గూడ చెక్కించెను ఆ కొండయే అతడు తపము చేసిన పర్యతము శాసనము చదివిన వారు ప్రమాదమునకులోనై కుమారపర్యతమును దానిని కుమారీపర్యతమని చదివిరి. ఆ ప్రాంతమున కుమారియను నొకదేవత ఎక్కడను లేదు. కండగిరికి దక్షిణముగా రోడ్డు ప్రక్కను ఉదయగిరియనునొక కొండగిరుడు. దానిపైని సుందరమైన దేవాలయమును జనదేవుడును గలరు. ఆ ఆలయమునకు కలకత్తా మొదలగు ప్రాంతములందలి జైన భిక్షులు విశేష ద్రవ్యమిచ్చి ఇప్పటికిని పూజా పురస్కారములు గవించుచున్నారు. బహుశః ఆ దేవాలయమందలి జనవిగ్రహము నందరాజులచే నవహరింపబడి ఖంవేలునచే తిరిగి గొనిరాబడి ప్రతిష్ఠింపబడినదై యుండునేమో. ఆ కొండయందును కొన్ని కృత్రిమ గుహలు కలవు. ఈ పర్యతము ఉదయగిరి అని స్వరహరింపబడుచున్నది ఈ కొండతప్ప ఆ ప్రాంతమున కుమారీ పర్యతముననది ఒకటి లేనేలేదు కుమారపర్యతమున్నది. కండగిరికి సంస్కృత నామము స్కందగిరి. కుమార స్కంద శబ్దములు ఏకార్థకములేకదా.

ఆ ప్రాంతమున ఒకప్పుడు స్కందాయుతికమతము వ్యాపించియుండెను. ఆ మతస్తులు గంతాయతులను పేర నిప్పటికి ఆ ప్రాంతమున బహుశ సంఖ్యాకులున్నారు. ఆ స్కందగిరియే కండగిరియై యున్నది. అదియే కుమార పర్యతము. భారవేల మహారాజు తన రాజ్యమును సుప్రతిష్ఠితము గావించి వార్షికమునందు ఐహికమునురోసి ఆముష్మికమునందు ఆసక్తుడై దుష్కరమైన తపము చేసియు, పండితులవలన వేదాంత విషయములు తెలిసికొనియు జీవాత్మ భేదమును తెలిసికొని ముక్తిపొందిన మహాజ్ఞాని. ఇట్టి మహామహావి జన్మమే రవ్యము భారత పర్వమును సాలించిన చక్రవర్తులలో భారవేలుడును

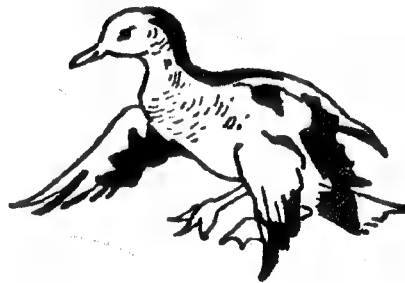
మిక్కిలివాడు. ఈ కళింగ సార్వభౌమని నిత్య స్మరణము కలిగింపఁగల ప్రబలకు ముదానహము.

### చిన్న వింత

శ్రీ భారతీయ 'హత్తిగుంపా' శాసనమును సముద్రగుప్తుని అల్లాబాదు శాసనమును మన చారిత్రికులు శాసనములని వ్యవహరించుచుండుట సరికాదేమోయని సంశయించుచున్నాను. పరిశీలించి బ్రకటితములైన తామ్ర శిల శాసనములన్నింటను దానిలు చేసిన దానములను దెలుపుట ముఖ్యాంశముగా గలదు.

అందు దాతల సంశయముగొని కొన్ని పూర్వ పురుషాంతరములుగాని తరువాత దాతల ప్రశస్తి దేశకాలదులు దత్తి విషయము ప్రతిగ్రహీతల గోత్ర ప్రవరనామములును లిఖింపబడును. తొలుతనే కొందఱు పీఠ ముఖ్యులకు నివేదింపబడును. చివరను దానము నెవ్వరును బాధింపరాదను శాసనము అజ్ఞా యుండును. భావి తరముల వారిని బ్రార్థించుటయునుండును. ఇది శాసన సామాన్య లక్షణము. సుప్రసిద్ధము. ఈ రెండు శాసనములందు నీ విషయము లేవియులేవు. కేవలము ఆ యిరువురి జన్మము బాల్యక్రీడలు విద్యాభ్యాసములు

పెండ్లిండ్లు రాజ్యాభిషేకము ప్రభారంజనము విజయములు మొదలగు విషయములు సర్దింపబడినవి. వీనిలో నాశ్చర్యములు అజ్ఞానములు ఏవియు లేవు. కావున నివి శాసన శబ్ద వాచ్యములు కావు. కేవల వ్యక్తి చరిత్ర రచనములు మాత్రమే యగును. హరిషేణుడు అల్లాబాదు శాసనమున 'మహారాజాధిరాజస్య సముద్రగుప్తస్య సర్వప్రధిని విజయజనితోదయ వ్యాప్త శిథిలావస్థితం కీర్తిమిత స్త్రిదశపతి భవగమ నావాప్తలలితసుః చరణామాచక్షా ఇనభువోబాహురయ ముచిత స్పృంధః' అనియు, 'వితప్తశావ్యవో' అనియు పేర్కొన్నాడు. శ్రీ భారతీయ శాసనము విజర శ్రీ భారతీయ క్షేమ రాజా వృద్ధిరాజా భీతురాజా వినోక కల్యాణముల ననుభవించిన మహావిజయరాజగు శ్రీ భారతీయ సమస్త గుణయుక్తుడు సర్వపాపండు పూర్ణుడు అప్రతిహత చ్ఛత్రవాహులుడు చక్రవర్తి గుప్తచక్రుడు రాజర్షి సంశయర జ్ఞానిన వాడు అని ముగింపబడినది. కాబట్టి యీ రెండును ప్రశస్తి ప్రబంధములే కాని శాసనములు కావు విజ్ఞానీ విషయమును విమర్శింతురుగాక.



## శ్రీమతి ఆర్. వసుంధర

సెప్టెంబరు నెల నచ్చినా యింకా ఎండ మాడే సోంది. ఇంటిముందు కాంపౌండ్లో పూర్తిగా పరిచిన నున్నని నల్లని కడపబిడ ముడినుట్టి ప్రతిఫలిస్తున్న ఎండవేడిమి పొలూ పొలూ చిమ్మతూ వేడగాది బ్యాచిలోకి కోసంగా విరుచుక పడుతోంది. పైన తిరుగుతున్న పాను అక్కడున్న వేడగాలివే యింకొంచెం వెగంగా మీదికి విసురుతున్నందున అది పువకారం చేస్తోందో అవకారం చేస్తోందో చెప్పలేకకుడా వున్నది. గేటు బయట వీధిలోని మనుష్యులు ఎండవేడిమి భరించలేక ఎవరోడరుముతున్నట్లు గబగబా పడిచేస్తున్నారు. ప్రకృతి అంతా ఎండను వీ అప్పించుకునే ప్రయత్నంలో అటూ యటూ పరుగెట్టే అనిసోయి నీరసంగా వాగిపోయినట్లుంది.

పైన సోఫాలో కూర్చుని అప్పడే వచ్చిన నాగయ్యబావతో మాట్లాడటానికి ప్రయత్నిస్తోంది ఇందిరమ్మ. అతను ఏదో పోమీద ఆ పూరుచి నాలుగురోజులైందట. పనయ్యాక ఆమెను మూడటానికూ, వాళ్లమ్మ పంపిన ఆవకాయజాడీ యివ్వటానికని వచ్చాడు.

అతను ఇందిరకు మేనత్త కొడుకు వాళ్లకీ వీళ్లకీ అంతగా రాకరకలుగాని సంబంధాలుగాని లేవు. అదీ గాక్షండా వాళ్లిద్దరికీ నయస్సుకో పదిహేను సంవత్సరాలు లేదా పుండలూన మొదట్టుంచీ అతనితో ఏ విధమైన చనవుగాని సంబంధంగాని ఏర్పడలేదు.

అతన్నిచూసి యిప్పటికీ పదిహేను సంవత్సరాలు గడిచిపోయింది. అప్పటికీ యిప్పటికీ అతను

ఏమీ మారలేదు. అట్లాగే నల్లగా నల్లగా బిడ్డలాగా వున్నాడు. అవుగా మోటుగా వుండే పెదాలూ, ఎక్కువమడుటిక్రింద తోతుతో ఎర్రగా మెరుస్తూ కత్తుల్లాంటి చూపుల్లా అవతలి ముషిని నిర్దాక్షిణ్యంగా చీల్చేసే చూపుల్లా, నిమగ్నం భావాలేదంతా బాదావెంట వొకటిగా ఓడిలు కాల్చి పోలు పోలెయ్యడం ఊహా, ఏమీ మారలేదు అతను!

నాగయ్య తానెచ్చాని విషగానే పుట్టింటి మీది అభిమానం పొంది అతనివేపు ప్రసహించింది. సంరక్షణగానే న కలిపించానని చెప్పింది కాని తీరా అతని ఎదుటికి రాగానే అతని మొరలు స్వరాసం గుర్తుకు రాగానే సంరక్షణమంతా అనిరైపోయింది.

విశ్వనిర్ణయ పువ్వుకూ కూడా అతను తన వేపు చూస్తేనే తీవ్రమైన పడిపోయే ఇందిర తానెరిగి నప్పటినుండి అతను నివసకారుడు. అరవై ఏళ్లనాటి కమ్యూనిస్టు ఆందోళనలో 'కనపి చగానే కాల్చి వెయ్యవలసిన' వారి జాబితాలో వున్నాడు. ఆ మధ్యన ప్రత్యేక నియంత్రణకొసం కృషి చేశాడు. ఇప్పుడు శ్రీకాకుళం జిల్లాలోని సస్పైల్లెటు పుచ్చమంరోనికి వెళ్లబోతున్నట్లు ఆమ్మ చెప్పింది. ప్రాణమంటే జీవితపు జాడలో నణంగా పెట్టకలసిన శృణం అతని దృష్టికి. వర్గ పోరాటం మించిన న్యాయంగాని నియమంగాని లేవు అనికీ యీ ప్రపంచంలో.

ఇంకొక్క అతన్ని చూచిన కొద్దిసార్లు తనలో రేకిస్తూ అప్పవ్వమైన భయందోషాన్ని గభరాని యింబాలని చాలా ప్రయత్నించి ఓడిపోయింది ఇందిర. తాను అతనికంటే అన్నివిధాల ఎక్కువనని



గుర్తుకు తెచ్చుకొన్నది. తనకు డబ్బువుంది. చదువున్నది. మంచి మగ్గురా వున్నది. నాగరిక ప్రపంచంలో తానూ ఒక మంచి భాగం... అతని కివేదీవు... అయినా ఎందుకో అతన్ని చూస్తే ఇందిరింకు భయం.

అతని చిన్నతనంలో చదువు నేర్చే సందర్భంలో అతని బంధువులతో మొదటిసారికి పిసిగి, తన తండ్రి అతని మేడూను - తన్ను వుండడానికి కట్టేసి పలువురి తాటితో వాతవడబట్టా. నామమా వుంటే, మేతనప్ప 'నాయనా, వాడికి చదువు అబ్బకపోతేమానెగా ప్రాణాలతో వుండవచ్చా' అని తమ్ముడికి చెప్పి విడిపించేవారు... తన్ను చూస్తూ కసిగా ఆ దెబ్బల్ని పూటించుకుంటుంది ఇదిగో... ఒకటి, రెండు, మూడు... యింకా, యింకా... మేతనప్ప వచ్చి విడిపించేవరకూ... కాని యీ అధికృతన్నీ అతని తీక్షణమైన చూపుముందు సరిగిరిలో దూది పింజల్లాగా ఎగిరిపోయాయి. ఇంకలోనే, అదే కత్తులు గుచ్చే తీక్షణమైన చూపుతో చిన్నగా నవ్వుతూ 'యి సారి కిన్నుతో మామయ్య పేరువుంది' అంటున్న దృశ్యం గుర్తుకొస్తుంది. కమ్మగిన్నెలు యీ భూమిపూడనూడి తుడిచి పారెయ్యాలనుకున్న గొర్రు మెంటు వువ్వోగుల పేర్ల కిన్ను అది. ఆ మామయ్య తన తండ్రి. నాగయ్య బాటకీ వారీదయ్యా ఏకాశానా లేవు. అతన్ని గురించి తండ్రిమంటేనే ఒళ్లు జలదరిస్తుంది ఇందిరకు... ఇప్పుడు అలా ఎదురుగా కూర్చోని, యీ పరిపేనేళ్ళతో తను సంపాదించిన జీవితానుభవమూ, డబ్బా హోదాలు యిచ్చిన అధికారమూ అన్నీ మాయమైపోగా, ఆ నాటి చిన్న పిల్లలాగే తబ్బిబ్బు పడిపోతోంది.

అతను ఏమీ పట్టించుకోకుండా బయటకు చూస్తూ ఓడి కాలుస్తున్నాడు.

ఫాన్ విసురుతున్న వేడిగాలికి ఒళ్లంతా ఉడుకెత్తిపోతోంది. చల్లగావుంటే తగుడ్డ మీద కప్పుకోవాలనిపిస్తోంది.

'చాలా ఎండగా వున్నది కదూ' అన్నది ఇందిర అరిచేతున్న మోహాన్ని ఎండగాలినుండి కప్పకుంటూ.

అతను మాట్లాడకుండా ఒకసారి యిటు చూసి మళ్ళీ చూపు తిప్పుకున్నాడు. అతను చూడగానే ఇందిరకు తనేదో అప్పచేసెట్టూ అనందరసంగా మాట్లాడినట్టూ అప్పుందిది 'సావం, ఎండా చలీ అన్నీ బాధలే మీకు... యీ వేషాలన్నీ కాలిక్రింద రావెయ్యాలి' అన్నట్లు తోచింది.

నాగయ్యనావ మనిషి కాదా? అతని చర్మం ఎండా చలీ తాకకుండా మొమ్మబొంపోయింది కాబోలు. పోలీసులు అనికోసం చేటుకక్కల్లా వెతుకుతున్నప్పుడు పొలాల్లో రోజుకో గడ్డినామిలో నిద్రపోతూ, పగలు ఏ తోటలోనో పాడుపడిన గుడిచీటిలోనో ముషి తిగనిదోట గడుపుతూ, నమ్మకస్తుడైన మావా డెవడో పిలుస్తప్పుడు కూలీరాడిలా తెచ్చుకున్న అన్నం అందిస్తే తింటూ, లేకుంటే వస్తుంటూ - అబ్బ! ఏం జరిగింది! ఏదో గొప్ప వివాదకరశక్తి ఆతలోండి యలాంటి బ్రతుకును వెంపిస్తోంది, కోరుతోంది... అవుకుంది ఇదిగో.

ఏ మానా పలుకూలేని యీ నిశ్శబ్దం ఇందిరకు దుర్భరంగా వున్నది. వంట మనిషిని కేకేసి కాఫీ చేసుకో రమ్మన్నది.

'నాకు చక్కెర ఖరీదేదు. స్ట్రాంగ్ గా కావాలి' అన్నాడు నాగయ్య బాస లీడీ పొగ వొదుల్తూ. 'ఇంకో వదిపాను మిషివో నేను వెళ్ళిపోవాలి' అన్నాడు.

'ఎందుకీ? యివాళ వుండరావా... రాత్రికి ఆయన కాంపుమండి వస్తారు' అన్నది.

'వసుంది' అన్నాడు.

నీ మొగుడంటే నాకేం తెల్లి అన్నట్లుగా తోచింది ఇందిరకు. కోపం వచ్చింది. లూలు వాకిలి లేకుండా పైసా డబ్బు సంపాదించకుండా నీవు చేస్తున్న ఉద్ధారకం ఏమిటో అనడగాలనిపించింది. అతను బయట ఎండని రోడ్డునీ చూస్తున్నాడు.

రింగులు తిరిగి పొట్టిగావున్న నల్లటి జుట్టు. ఎక్కడ ప్రారంభిస్తుందో తెలియకుండాజేసే నల్లని మోటు చర్మమూ మానవత్వం ఎరుగనట్లుండే మొహమూ చూచి మరేం మాట్లాడకుండా పూరు కుండిపోయింది.

జాను చంద్రయ్య వచ్చాడు. క్రొత్త వ్యక్తిని చూచి 'మల్లి వస్తావమ్మా' అన్నాడు. 'ఫర్వాలేదు చెప్ప' అన్నది ఇందిర. అందరు జవానల్లోకి వినయ విధేయతలు గలవాడు చంద్రయ్య.

'తమరు దయచాలమ్మా...నాకు ఎరన్డ్ లీఫ్ కాజుల్ లీఫ్ అన్నీ అయిపోయాయమ్మా అడదాని జబ్బుతో...ఇప్పుడు నాలుగురోజులు అర్జంటుగా పూరికెళ్ళాల్సిన అవసరం వడిందమ్మా...తమరి దయ' అన్నాడు చేతులు నలుపుకొంటూ.

'అయ్యగారి నడకకపోయావా' అన్నది ఇందిర.

'అడిగనమ్మా...సెలవంతా అయిపోలే జీతం నష్టంవూడ పో అన్నారు...పేదవాణ్ణి...' అన్నాడు చంద్రయ్య.

'అన్ని సెలవులూ అయిపోలే రూల్సు ప్రకారం అంటేనేమో' అన్నది ఇందిర.

'ఎట్లాగా కాదులేమ్మా అయ్యగారు దేముడు. నాకు వుద్యోగం యిచ్చారు. తప్పలుచేస్తే శిక్షించారు ప్రమోషన్ యిచ్చారు. టి.ఎ.లు యిప్పించారు. ఎన్నో సాయాలు చేశారమ్మా...ఇప్పుడెందుకో నావూడ దయతప్పింది...' అన్నాడు.

తాము దయాపరులమని అందరూ అంటూంటే వినటం చాల యిత్తుం ఇందిరకు నిజానికి తాము చాలా దయాగుణం కలవారమని అనుకుంటుంది కూడాను. తమ దయాదాక్షిణ్యాల్ని గురించి చంద్రయ్య చెప్తుంటే ఇందిర నాగయ్య బావవేపు చూసింది దర్పంగా. అతను ఎదీ విననట్లు రోడ్డుకైపు చూస్తూ యింకో బీడ్డి ముట్టించుకున్నాడు. ఇతరుల మంచితనం గురించి నీవు వినవులే అనుకుంది ఇందిర.

'సెలవు లేకపోతే ఎట్లా యిస్తారూ? రూల్సు ప్రకారం అందరికీ ఎట్లాగో నీకూ అంటే గదా' అన్నది వినుగ్గా.

'అంతమాట అనొద్దమ్మా...ఇంతదాకా నన్ను చాలా దయగా చూశారు తమరు...ఇప్పుడు ఎవరో నా వూడ పుచ్చులు చెప్పున్నారేమో...నే నే పాప మెరగ నమ్మా' అన్నాడు కళ్ళి నులుముకుంటూ.

ఈ చంద్రయ్యకు బుర్రలో బంకమన్ను నిండి వున్నది కాబోలు. తన ధోరణి తనదేగాని అవతల వాళ్ళు చెప్పేది ఏమీ అర్థం చేసుకోకుండా అనుకొని విసుక్కుంది ఇందిర...తనక్కాచరిపినవన్నీ యివ్వటమే దయ అని చంద్రయ్య భిప్రాయం లాగుంది. అందరికీ వుండే రూల్సును పట్టించుకోకుండా, తన కోరికల ప్రకారంగా ఆ 'దయ' ప్రత్యేకంగా తన వూడనే ఎందుకువర్షించాలని ఆలోచించే తెలివి లేదు ఇన్నాళ్ళూ యిచ్చారు, యిచ్చడూ యివ్వాలి అంతే తెలుసు!

ఇంతవరకూ నిరాటంకంగా ఆలోచించిన ఇందిర 'దయ అనేది అవ్యామూ ఉదాత్తమూ అయిన భావంకదా; కారణం వుండాలంటే అది దివ్యమైనది ఎట్లాగవుతుంది' అన్న మోహాంసలో పడ్డది కాస్తేవు.

నాగయ్యబావ యిదంతా విని ఏమీ అపార్థాలు తీసి ఎగతాళి పట్టిస్తాడో అన్న అనుమానం కలిగింది ఇందిరకు. అతని ముందర యిదంతా జరగటం ఇబ్బందిగావున్నది. చంద్రయ్యకు ఎప్పుడో మాట్లాడా లన్న ఇంగితజ్ఞానం లేదనుకున్నది. గట్టిగా చంద్రయ్యను కోప్పడితే బూర్జువా పద్ధతిలోని అహం భావం అంటాడు నాగయ్యబావ ఇందిరకు ఏమీ పాలుపోలేదు. 'అయ్యగా రొచ్చేక ఏదోఒకటి చూస్తారులే' అని అప్పటికి చంద్రయ్యను ఒదిలించుకున్నది.

వంటావిడ కాసేతెచ్చి యిద్దరికీ యిచ్చింది

నాగయ్యబావ అంత వేడికాసేని ఒక్క నిముషంలో త్రాగేసి కప్పు క్రిందపెట్టి బీడ్డి వెలిగించాడు.

చిన్నగా నవ్వుతూ 'మీ రిక్కడ అందరిమీదా దయ చూపిస్తూ చిన్నపైజా దేవుళ్ళుగా వుంటున్నారన్న మాట.' అన్నాడు.

గతుక్కుమన్నగి ఇందిర. తా నూహించినట్లుగానే పెద్దత్వం తీసేశాడు! ఆ మాటల్లోని వ్యంగ్యం కరిచినట్లయింది అతనిమీద చాలాకోపం వచ్చింది.

'ప్రతిదాన్ని విప్లవంపెట్ట వాళ్ళనం చేసే వాళ్ళకు, మంచిదంతా మోసం అనేవాళ్ళకు— హత్యలక్కుడా వెయిదియ్యనివాళ్ళకు - దయనుగురించి తెలుస్తుందిలే అనుకుంది.

కానీ చిత్రమేమిటంటే మీరు స్వార్థపరులు మీ దయ పుత్తనెవం పేదలంద పీడిత ప్రజానీకం ఎడ సానుభూతిగలవాళ్ళం మేమే' అంటారు వాళ్ళు.

'దయ మా వేషమైతే విప్లవం నీ వేషం' అనుకుంది ఇందిర.

అతను వెళ్ళటానికి లేచాడు. వాకిటిదగ్గరకు

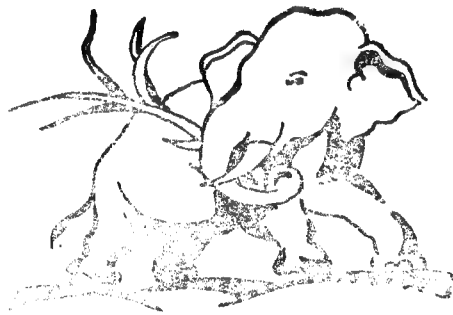
వెళ్లి ఆగి వెనక్కితిరిగి చూశాడు మోటుగావుండే పెదాలు విడివడి చిన్నగా చక్కగా అచ్చంగా శాంతమృత్తియ్యకిలాగే వరుసగావుండే వలువరుస కన్పించి మాయమైంది...తను నవ్వుటంలో ఏదో అన్న చేస్తున్నట్లు యిబ్బందిగా ముక్తసరిగా నవ్వుతాడు నాగయ్యబావ...ఇదివరలో కొన్నిసార్లు చూచిందే అయినా ఆ నవ్వు ప్రతిసారీ ఇందిరకు ఆశ్చర్యంతో పాటు కించిత్ ఆనందం కలిగిస్తుంది.

'వెళ్తాను' అంటూ గబగబా మెట్లుదిగి గేటు దాటి ఎండలోకి వెళ్లిపోయాడు.

నెలరోజుల తర్వాత ఒకనాడు పేసరుమాస్తున్న ఇందిరమ్మ ఒక వార్తదగ్గర ఆగి పరీక్షగా చదివింది కొత్త గూడెందగ్గర ఒక దోపిడిసందర్భంలో కాల్చి వేయబడిన నలుగురు నవ్వులెట్లు పేర్లలో నాగయ్య బావ పేరు కూడా వున్నది.

'అయ్యయ్యా! మా నాగయ్యబావే!' అను

కుంది ఇందిరమ్మ విచారంగా.



# ధూళి తో ఒక చావు

శ్రీ నిఖిలేశ్వర్

దొరికిన రేగిన ఈ దుమ్ము  
ఒకనారి స్తంభించి  
గీల గీల లాడి  
గాలిలో నోరు తెరచి  
కారుడింద ప్రాణాలు విడిచింది.

నేను — మనిషిని  
ఇంకా చావ లేదు!  
చచ్చింది నా కుక్క నేస్తం  
టాక్సిడ్రైవర్ నరాల బలహీనతకు బలిగా,  
వేగానికి బానిస అయిన మనసు  
జాలి లేదు  
కండరాల గుంజాటన తప్ప!

మృత్యువు ముందు  
ఆ క్షణాలలో  
భూతి — భవిష్యత్తుల నడుమ  
మిగిలిన వర్తమానం  
నా అస్తిత్వం.



# శ్రీమతి ముప్పాళ రంగనాయకమ్మ నవలా సాహిత్యం

శ్రీ జి. రామమోహనరావు

నవలకు ప్రధానంగా సామాజిక ప్రయోజనం ఉండాలన్న ఆభిప్రాయం ఆధునికమైనది ఈ విషయాన్ని గుర్తించిన తెలుగు నవలా రచయితలు చాలా స్వల్పం గుర్తించినవారు పయితం ఒక్కొక్క సారి మరిచిపోయి కల్లబొట్టి మాటలతో నవలగా రూపొందిస్తున్నారు. నవల అంటే కేవలం కథ వివరించేదిగాదు. అది జీవితానికి ప్రతిబింబం, జీవితంలో ఏ విధంగా సుఖదుఃఖాలు అనుభవిస్తున్నామో అట్టి అనుభవాల కనుమూలు మాలింగ్ గుచ్చి కళాత్మకంగా తీర్చటమే నవలయొక్క లక్ష్యం. వాస్తవ జీవిత చిత్రణే నవలకు ప్రధానం. జీవితం ఎంత గంభీరమైనదో నవలకూడ అంత. గంభీర్యం లేకపోతే అది ఒక నవలగా పరిగణింపకూడదు. ముఖ్యంగా నవలకు కథా కథన శైలి, పాత్ర చిత్రణ, చక్కని నుడికారపుకైలి ఉండాలి. వీనిని దృష్టియందుంచుకొని నవలలు రచయితలు వ్రాసే నట్లయిన తెలుగు నవలకు ప్రముఖ స్థానం లభిస్తుంది. సాహిత్య ఎకాడమీలు సత్కరించి వ్యర్థమైన బిరుదులు ప్రసాదించినంత మాత్రాన గొప్ప రచయితలు కాలేరు.

నవలా రచయితలలో ఆదర్శవాదులని, యదార్థవాదులని రెండువర్గాలవారున్నారు. ఆదర్శవాదులైనను యదార్థత సహాయం లేకుండా ఆదర్శాన్ని చూపించలేరు ఏ విధంగా చూచినప్పటికీ ఆదర్శవాది యదార్థవాదితో చేతులు కలపక తప్పదు. యదార్థవాది పాత్రలను నవలయందు వ్యక్తంగా చూపించగలడు. మానవ జీవితంలో సంప్రదింపచే ఘటనల ప్రభావం

చేత మంచి చెడులు కలుగుతుంటాయి. మంచిని మంచిగాను, చెడును చెడుగా యదార్థవాది వినరిస్తాడు. అనుభవాల సంకెళ్లలో బంధింపబడినప్పటికీ తోకవన్నెత్తిని వ్యతిక్రమింపలేడు. ఇతడు పాత్రలోని గొప్పతనాన్ని మాత్రమేగాక సహజంగా ఉండే బలహీనతనూ, దుర్మార్గాన్ని చూపించి దాని వలన కలిగే అనర్థాలను కన్నులకు కట్టినట్లు చాపాడు. 'యదార్థవాదం సమాజంలో ఉన్న కొన్ని బలహీనతలను మన కళ్లముందు ఉంచుతుందని చెప్పడానికి ఎటువంటి సందేహం లేదు. మనలో ఉన్న వాస్తవిక ప్రవృత్తులను యదార్థవాదంద్వారా తప్ప మరేవిధముగాను గమనింపలేము. వాస్తవిక బలహీనతలను కీషితా హద్దులను దాటించుకున్నప్పుడు ప్రభావం చెడుగా పడుతుంది. తా ననుభవించిన మోసాలు, కవటాలు, శుద్ధులు తిరిగి పునరావృత్తి చేయుటవలన మానవ స్వభావం సహజంగా సంతోషం పొందలేద'ని యదార్థవాదుల ఆభిప్రాయం. ఇట్టి ఆభిప్రాయాన్ని మన రచయితలు స్వీకరించి రచనలు చేస్తున్నారు. యదార్థవాదులు తమ రచనా సమర్థ్యం చేత మూసిన కన్నులు తెరిపిస్తారు అయితే ఆదర్శవాదులు వీని కలితమైన వేరొక లోకానికి పాకులను తీసికొని వెళతారు. ఆదర్శవాదులు చెప్పే మాటలు మన పాఠకులకంతగా నచ్చవు రుచించవు. అందుచేతనే ఆదర్శవాదులు తమ రచనలచే లోకంలో ఎక్కడన ప్రాముఖ్యతని సంపాదించుకోలేకపోయారు.

ఈ నాడు నవలకు సంబంధించిన విషయాలు పరిగణించకుండా రచయితలు రచయితలు నవలలు

వ్రాస్తున్నారు. కథలు వ్రాసేరుగదా అని నవలలు వ్రాయటం ప్రారంభించారు కథలు వ్రాసి మెప్పించ వచ్చుగాని నవలలు వ్రాసి మెప్పించటం చాల కష్టం. కథ అయినా నవల అయినా సమాజాన్ని ఎట్టి చూపాలి. అప్పుడే దానికొక ప్రయోజనం పరిమార్చు కలుగుతుంది.

జీవితాన్ని జీవితంగా తీర్చిదిద్దే వలలా రచయితలు చాల అరుదు. అందులోను శ్రీమతి ముప్పాళ రంగనాయకమ్మ గారికేకం. నవలా రచనలో ఒక అడుగు ముందుకువేసి అమ రచనలచే పాఠకుల కానందానుభూతులందించి జీవితమునందలి యదర్థ ఫలనలతో రచన సాగించి నవలా సాహిత్యంలో ఒక స్థిరమైన స్థానాన్ని సంపాదించినవారు. నవలలందు సామాన్యంగా మధ్యతరగతి కుటుంబీకలు నాయకు డుగా ఉంటారు. ఆతనితో బాధలు, ఆశలు నిరాశలు, ఆచారాలు వ్యవహారాలు, సుఖసంతోషాలు స్పష్టంగా గోచరిస్తూ ఉంటాయి. పల్లెనట్టుల నివసించే మానవుని ప్రకృతి, అతిదుర్భరంగా పట్టణంలో గడిపే బ్రతుకులు, సంసారంలో చెలరేగిన అసంతృప్తిచే సమస్యగా పరిణమించిన జీవిత విధానం, కరుణ ప్రేమలు ప్రసాదించి మానవత్వంలోని మహిమత్వాన్ని రూపుదిద్దటంవంటి సంఘటనలన్నీ వారి రచనలందు కోకొల్లలుగా ఉంటాయి. మంచి మంచి గాను చెడును చెడుగాను ధైర్యంగా చెప్పగలస్తామన ప్రవృత్తిగా ఉన్నవారి వారు 'చచ్చు ప్రేమకథలు రాసే అలవాటు లేదు నాకు తలాతోక లేకుండా ఎన్ని పాత్రలో, ఎలా నడవవలయునో నిర్ణయించుకోకుండా కథాకమామిషా ఆలోచించుకోకుండా కాయితంవిూద పెట్టటం సుతారామూ గిట్టుక పోయినా ఈ రోజుతప్ప లేదంటారు. (నా డైరీలో ఒక పేజీ). కాని చచ్చుప్రేమకథను 'నా డైరీలో ఒక పేజీ' 'స్వీట్ హౌస్'లో వ్రాసారు 'స్వీట్ హౌస్'లో నిజంగా చచ్చుప్రేమకథే. రచనలో ఒక స్థానార్హ సంపాదించిన తరువాత ఎట్టి నవలలు వ్రాసి నప్పటికీ పాఠకులదరిస్తారనే మూఢనమ్మకాన్ని వదిలిపెట్టాలి. రచయితాని రచయితగాని ఉన్నత లక్ష్య సాధనకోసం తమ రచనను ఆసరాగా తీసికొని

సమాజంలోని సక్ష్మత్వాన్ని బయటపెట్టి మాతన వికాసాన్ని కలిగించి వర్తమాన సాంఘిక పరిస్థితు లకు దూరంగాక ఎరువు తెచ్చుకొన్న భావాన్ని అవలకు నెట్టి స్వభావానిద్దోర్చిన ఫలనలతో నవలలు వ్రాయాలి. అంతగాని చచ్చుప్రేమకథ గ్రహించి నవల వ్రాయకూడదు ఒకవేళ అట్టిది వ్రాస్తే రచయితకుగాని రచయితకిగాని కావలసినంత కీర్తి రాకపోగా అవకీర్తి ప్రాప్తిస్తుంది. రచనకుంటే ఈ రోజున ఉండి మరుసటి రోజున మాయమయ్యేది కాదు. అది సమాజముధ్య బోలుచేసేకొని నిత్యమూ నిలబడి ఉండేది కనుక అది గ్రహించి నవలా కారులు చేత నవలలు వ్రాయటం మూలాలి.

రంగనాయకమ్మగారు కథలు నవలలు వ్రాసేరు ఇంకా వ్రాస్తున్నారు. వారి నవలలకు వారసత్వముకే యువ మంచి ప్రోత్సాహాన్ని అందించి రచయిత, ప్రచురణ లెచ్చిపెట్టాయి వారి ప్రథమ నవల 'కృష్ణవేణి' అయినా, 'బలిపీఠం' నమో ప్రజలను బాగా ఆకర్షించింది అందులో వారు చూపిన కథా కథనం అపూర్వమైంది. రచయిత ఎక్కడో ఉండి వ్రాసి పలుప్రదేశాల్లో ఉన్న పాఠకులచేత కంటతడి పెట్టించారు. అంటే ఆ రచయిత కిక్కి సామర్థ్యాలు సామాన్యమని లెక్కింపలేము వీరు కృష్ణవేణి, బలిపీఠం, పేకమేడలు, కూలిసగోడలు, స్త్రీ, ఇదేనాన్యాయం, కళిందకు మున్నగు నవలలేగా అమ్మ, నాకుచచ్చిపోవాలి ఉన్నది, గులాబిపూసింది మొదలగు కథలు వ్రాసారు. ఇన్ని రచనలు చేసినను ఎంతగానోనూ కథ ఒకే రకంగా ఉండదు. భిన్న సమస్యలు గ్రహించి నవలగా కథలగా తిన్నరు 'మంచి ప్రఖ్యాతి రావాలని ఆశించే ఏ విధంగా పేరుప్రఖ్యాతి వస్తుందో' ఉహించి దానికోసం రాసి అలవాటులేదంటూ పుస్తకం ముద్రా మార్గదర్శకం కావాలంటే జీవితాలు వాటి సమస్యలు చిత్రించాలని నొక్కి చెప్ప తారు. దే వారి క్యేయం: అందుచేతనే వారి రచనలు జీవిత సమస్యలతో చిక్కుకొనిపోయి సంఘ

ర్వణపడుతూ ఉంటాయి ఒక్కొక్క నవలలో ఒక్కొక్కపాత్ర పాత్రకు పృథక్ పృథక్ ఇదిలించి అతిసంకుచిత అంతరంగాలను విశాలంచేసి హదులలో యిమిడిపోయివున్న మేధాశక్తిని పెంపొందించటానికి ప్రయత్నం చేస్తుంది. నవలలోని పాత్రలందు ఒక ప్రవృత్తిని చూపిస్తారు ఆ ప్రవృత్తి అతివాస్తవికముగా గోచరించవచ్చు లేక అవాస్తవికముగా కాన్పించవచ్చును. ఈ నాటి నవలాకారులు పాత్రల ప్రవృత్తులలోనున్న స్థితిని మార్పాలని కొందరు చూర్చి, మరికొందరు స్థితిని మార్చక ఆ వ్యవస్థలోనే ఒక ఆనందానుభూతిని చూపింపగలరు. అయితే ఈ రెండు పద్ధతులు మన రచయితలు-రచయిత్రిలు అవలంబిస్తున్నారు.

మనరచ్య నిత్రణలో రచయితలు రచయితలన్న ముందుగా రంగనాయకమ్మగారు పాత్రల స్వభావాదులను చిత్రించుటలో తమ శక్తిని యుక్తిని ఆయా పాత్రలందు ప్రదర్శింపజేస్తూ పాత్రలను ఎదుటగా కనబడునట్లు చేయగలరు.

ఈ వ్యాసముతో నాకు నచ్చిన నవలలను గూర్చి వివరిస్తాను. అయితే తక్కినవి సవ్యలేవాయని ప్రశ్నిస్తే మాత్రం నచ్చలేదనే చెబుతాను ఇందులో ముఖ్యంగా కథాకథనం, కథాశీర్షం, పాత్రచిత్రణ, రచనా విధానం మున్నగు విషయాలను నాకు తోచిన విధంగా వివరిస్తాను.

రచయిత్రి వ్రాసిన నవలలు సాంఘిక సంబంధం కలిగినవి ఇవి సామాజిక స్థితిగతులలో సంఘర్షణలు జరుగుదేని బయటపడినవి. మానసిక సంఘర్షణకు తట్టుకోలేక ఊరునివీరిపోలేదు సాధ్యమైనంతవరకు ససస్యలు వండ్లొరమార్గంకోసం ఎదురు చూడాయి. కాని పరిస్థితులు అనుకూలంపక పోవుటచే జీవితాలే మాసిపోయాయి ఎవరి జీవితం ఏ విధంగా జరుగుతుందో ముందు ఊహించి ఎవరు చెప్పగలరు? కాలవరిణామంలో మానవ బ్రతుకులు నిత్రగతులు పొందుతాయి.

కథా కథనం :

రచయిత్రి ప్రథమ నవల 'కృష్ణవేణి' ఆంధ్ర ప్రభ సచిత్ర వాచిత్రికలో ధారావాహికంగా ప్రచు

రించబడింది. నవలలో జరగబోయే విషయాన్ని 5-6 పేజీలలో వివరించి ఆద్యంతాలు ఉత్తరాలతో కథ చెబుతారు. అబ్బ! ఒక సుదీర్ఘతేజే ఒక నవలై కూర్చోంది. అన్ని ఉత్తరాలు ఉంటే విసుగు చిరాకు కలుగుతాయి. కథ కమ్మగా ఉన్న విసుగు చిరాకుపోవు. ఇందులో ఎక్కువగా కృష్ణవేణి మాధవులమధ్య నడచిన ఉత్తరాల ప్రస్తావనే. అయితే ఇందులో వచ్చే అరుణ, శాంత, శ్యామసుందర్, లక్ష్మి వీరందరూ ఉత్తరాలు వ్రాయటం నేర్చినవారే.

కృష్ణవేణికి మాధవ్ బన్ను ప్రయాణంవలన పరిచయమయ్యాడు. ఒక రోజు మాధవు రాకపోయే సరికి కృష్ణవేణి మనస్సు చున్నట్లో లేదు. అనుకోకుండా మాధవు కృష్ణవేణి హృదయంలో చోటు చేసికొన్నాడు. ఇకను వారిమధ్య ఉత్తరాలు ప్రత్యుత్తరాలు బయలుదేయాయి. చూపులతో ప్రారంభమైన వారి ప్రణయం శేఖరరాపంలో ప్రారంభమయ్యిందంటే ఆశ్చర్యం లేదు.

కృష్ణవేణి బి. ఎస్.సి. చదువుతున్నది ప్రణయంలో స్వేచ్ఛ కావాలని అలించేది. అన మాటకు ఎవ్వరూ యింటో ఎదురుచెప్పరు గనుకనే రాణి పాఠశాల వెళ్ళి మాధవుతో ముద్దులు కౌగలించులు తీర్చుకొనివచ్చేది. ఎవరైనా అడిగితే అసలు విషయం చెప్పేదికాదు. అతని ప్రేమతో కృష్ణవేణి మునిగిపోయి గుడ్డిగా అదనపైన మోజావడింది. లోకమంతా అతనితోనే ఉన్నదని భ్రమించి ఉత్తరాలు వ్రాయటం మొదలుపెట్టింది.

మాధవు ఒకసారి కృష్ణవేణికి వ్రాసిన ఉత్తరంలో: 'ఇప్పుట్లాగా మరుగుపడనూనైనప్పిన విషయాన్ని మొండిదైర్యంతో ఇకాళ నీ ఎదుట వెల్లడిస్తున్నాను. తొడరలో నన్ను అన్యధా భావించకు నాకు మూడేళ్ళకిందటే పెళ్ళయింది. ఆవిడ నా భార్య అరుణ బి. ఎ. అక్వాధికారిణి. అందాం భార్య. మే మిద్దరం భార్యాభర్తల మంటుంది లోకం. కాని అ భావన మాలోమాత్రం లేదని వ్రాసాను. ఉత్తరంలో కృష్ణవేణి కళ్ళు చిమ్మిచీకట్లు

కమ్మాయి. అతడు అరుణ భర్త అని తెలిసినప్పటికి మోహించటం మానలేదు. ప్రేమతో ఇంత మజా ఉన్నది గాబోలు. అయితే రేణుక మాటలవల్ల కృష్ణ వేణిలో కొంచెం మార్పుకలిగింది. మనసుకు పట్టిన తుప్పు వదిలి 'ఇంతకాలం నేను నడచినవైన దారి చూసుకొని నేనే సిగ్గుపడకున్నాను. కాని యిప్పటి కైనా సిగ్గుపడటం తెలిసికొన్నాను. ఇకమీదట నా కెదురంటే ఉత్తరాలు అనవసరం. వచ్చేవి తిరిగి పంపబడతాయి' అని కృష్ణ మాధవుతో తెగత్రేంపులు చేసికొన్నట్లుగా వ్రాసింది. ఆ తరువాత మాధవు తన చరిత్రనంతా వేటికి సోదిగా వ్రాసాడు. ఆ సోది చూచి కృష్ణ మాధవుపై సానుభూతి చూపి తొందర పడినందుకు విచారించింది. కృష్ణ వేణిలో అమాయకత్వం చూచి 'నా గతచరిత్ర మరిచిపో. నన్ను అవివాహితుడిగానే దృష్టిలో ఉంచుకో - నాకు పురస్కారం ఇవ్వండి.' అంటూ వ్రాసాడు మాధవు. శారీరక సౌభాగ్యం న్యాయ అభ్యాసం, ధర్మం, ధర్మం, నే విడతలు ప్రేమసీమియాల పుష్కర యాల్లో కాన్పించదు. కన్ను పూర్తిగా తెరిచి అలోచించినప్పుడు నీ జరుగుచున్న జరిగిబోయేచరిత్ర వారి కనగతంకాదు. ఒక వ్యక్తిపైన మోజుపడితే దానికి తరతమాలు ఏ కోశానా కాన్పించవు. ప్రేమకు కులగోత్రాలు లేవు. యవ్వనంలో ఉన్నప్పుడు ఇట్టివి కంటికి కాన్పించవు.

కృష్ణవేణికి శ్యామసుందర్ కు వివాహం అయ్యింది అన్నగారి ప్రోత్సాహంతో. మాధవు ప్రేమను తృణీకరించలేక, శ్యామసుందర్ ను తిరస్కరించలేక వేణి సతమతమయ్యింది. శ్యామసుందర్ తో కృష్ణవేణి బీభత్సం ముడిపడింది. ఒకసారి శ్యామసుందర్ మాధవు వ్రాసిన ఉత్తరాలు చూడటం తటస్థించింది. మనసు మార్పుకొని యింటికి వెళ్లిపోయాడు. వేణి ఒక సుదీర్ఘతేజ వ్రాసింది శ్యామసుందర్ కు వచ్చాడు వెళ్లాడు. ఎందుకు వచ్చాడో. ఎందుకు వెళ్ళాడో రచయితే వివరించాలి.

ఉత్తరాలు రూపంగా వివరించే ఈ కథ ఒక

వసలగా తయారయ్యింది. మాధవు నాగలాండ్ కొండ జాతులను గురించి కృష్ణకు వివరించటం అసందర్భంగా ఉన్నది. అందులో ప్రయోజనమేమీ కాన్పించదు. కృష్ణవేణి శ్యామసుందర్ కు ఒక సుదీర్ఘతేజ వ్రాసింది అట్టి తేజ వ్రాయటం వాస్తవానికి దూరంగా ఉన్నది. ఎంత సహృదయత కలిగిన భర్త అయినా, సంస్కారి అయినా భార్యతో కావరం చేయటం అంగీకరించడు. ఒకరి కౌగిలి, ముద్దులతో మయమరిచిన స్త్రీని ఆ విషయం తెలిసినతరువాత అమెతో సవ్యతూ మాట్లాడటం జరగదు. అంతే గాదు-రావటం కూడా జరగదు.

మూడు పాతలతో గంభీరంగా సాగిపోయే కథ 'పేజీమేడలు'. భానుమతి, కేశవ్ చిన్నప్పటినుంచి కలసి చదువుకొన్నారు. భానుమతి కేశవరావు పిల్లల్లో కుమార్తె. చదివినంత కాలం చదివి, భాను చదువుకు స్పెస్టి వెప్పించి వచ్చింది. వివాహం చేయాలని తల్లిదండ్రులు వరావేషణ. మొదలుపెట్టారు ఆ అవేషణలో రాజశేఖరం భీంపాడు రాజశేఖరం మాపుల గుజ్జమేకాని బచ్చా అన్న పెంగలి దాను, కేశవులకు తెలియదు. పిల్లగా నవ్వుగా ఉన్నాడు. విశాల మైన సారి భాగమేకాని జరివ్వమైన పక్షశంలలేదు. కాని భానుకు తగినట్లుగా ఉన్నాడు అం గాక చతుత్కారంగా మాట్లాడతాడు. భానుమతికి రాజశేఖరానికి వివాహమయ్యింది. రాజశేఖరంలో వెళ్లింది భాను.

భార్యకీర్తనమధ్య దాంపత్యం జాగానే గడచి పోతున్నది. వారికి ఒక పిల్లవాడుకూడా పుట్టాడు. కాని రాజశేఖరం కోపం తగ్గలేదు. భానుకున్న ఊరిలోనే కేశవ్ చదువుకొంటున్నాడు. పిల్లవున్నదల్లా భానుమతిని మాడటానికి వస్తూనే ఉన్నాడు. అందు పచ్చినప్పుడు భాను విషయాన్ని జాగ్రత్తగానే గుర్తించి వస్తూనే ఉన్నాడు. తానంతకాలంనుండి గ్రహించింది భాను అశాంతితో బాధపడుతున్నదని. కాని, దానికి కారణమెన్నడూ కాలాని భానుమతి కేశవుకు వివరించక బ్రతుకును ఓర్పుగా గడుపుతున్నది.



## శ్రీమతి ముప్పాశ రంగనాయకమ్మ నవలా సాహిత్యం

భాను ఎప్పుడూ రాజశేఖరానికి ఎదురు తిరగ లేదు ఆమెతో అసంతృప్తి, అలజడి, అందోళన ప్రారంభమయ్యాయి. రాజశేఖరానికి యింటిలో ఇల్లాలు పిల్లనాడు కన్న పేకాట ముఖ్యం. పేకాటలో మునిగి యింటనే మరచిపోతాడు. దారుణ పరిస్థితులకు భాను కన్నీరుపెట్టుని రోజులేదు. పేకాటలో ఇల్లు గుల్లయింది. భాను జీవితం తిరగబడింది ఆశలు నిరాశల్నే పోయాయి మమతతో వస్తున్న కేశవును రాజశేఖరం అవమానించాడు. భాను బాధల వ్యధల మధ్య ప్రాణాన్ని కాపాడుతూ వస్తున్నది జీవితంపైన విరక్తి కలిగింది. రాజశేఖరం భానుతో 'నీకు సరైన ఈడలో పెళ్లిచేస్తే నలుగురు పిల్లల్ని కనేదాసివి. గాడిదలాపెంచి నాకు అంటగంటారు నేను గ్రుడ్డి వెధవని కాకపోతే నిన్నలా కట్టుకుంటాను. నా ఖర్చు కాలింది అంతే. ఆడముండని ఆలోచిస్తున్న కొద్దీ నెత్తికెక్కుతున్నావు. నాలుగుతన్న పిడిలోకి ఈడ్చేస్తే నీ బాబే అడ్డుపస్తాడో, నీ ఆన్నే అడ్డుపస్తాడో' అన్నప్పటికీ భానుమతి ఏమీ మాట్లాడలేకపోయింది కడుపుకు తీసితినిక వస్తున్నా, తిన్నారేదో అనే మాట అడగటానికికూడ రాజశేఖరానికి నోటమాట రాలేదు లేవలేని పరిస్థితిలో ఉన్న పరామర్శింపలేని రాజశేఖరం మర్యాదపూర్తిని ఏమీ వ్యాఖ్యానింపక తనలో తాను నివృత్తిని ఉరుకొన్నది. హడా త్రాగా లనే పీఠితో హడాఅమ్మే వానిని పీలిచి పైసలు కోసం తోపలకువచ్చి వెతికే సరికి ఏమీ లేకపోతే బయటకువచ్చి ఆ అబ్బాయిని వెళ్లిపోమ్మని చెప్పింది. అందుకు వాడు భానుమంచి కారణం తెలిసికొని తానే జాలిపడి హడా యిచ్చాడు ఈ మాత్రం కట్టుకున్న భర్తకు కవికరం లేదేమని మధనపడింది. రాజశేఖరాన్ని ఎదిరించే శక్తిలేక ఆతనిముందు ఓడిపోయింది. ఓడిపోయిన తరువాత జీవించటం అవసరం అని భావించింది. బ్రతుకుపై విరక్తి కలిగి ప్రాణాన్ని విరద్యుగా వదిలింది.

కలకాలం జీవించి రాజశేఖరంలో హాయిగా కాపురం చేద్దామనిపస్తే భానుకు విధి వక్రిం చింది. భాను జీవితం ధన్యమయ్యింది. రచయిత్రి

కీర్తి పతాకకు 'పేకమేడలు' ఒక చిహ్నంగా నిలిచిందని. రాగంలేని అనురాగం పేకమేడల నిర్మాణం.

పల్లెపట్నాలను, సమస్యలను వివరించేది 'ఇదేనా న్యాయం?'. శంకరానికి చిన్నరాడే తల్లిపోయింది. ఉన్న తండ్రి బిడ్డనుచూడక ప్రేములాల రత్నాను చూచుకొని మురిసిపోతాడు. ఆమె మోజుతో కన్న బిడ్డనే కొందన్నుకుంటాడు. శంకరంకు అదృష్టం కలసిపోయింది. చదువుకోసం పట్నం బయలుదేరాడు. తండ్రి శంకరంకు డబ్బు యియ్యకపోగా డబ్బు పడ్డాడు. అయినా, పీరన్న యిచ్చిన ధనసహాయంతో పట్నంలో చదువు ప్రారంభించాడు శంకరం. శంకరం తండ్రి కేషయ్య భార్యను పోగొట్టుకున్నాడు. కన్న బిడ్డను దూరంచేసికొన్నాడు. శంకరం జీవితం యితే కల్పాడు కాలేజీలో మరి భోజనానికి కట్టుటానికి డబ్బులేదు అందుచేత వారాలు తినటం ప్రారంభించాడు. ప్లీడరుగారి భార్య ఓడారుకు నాలుగుమాటలు చెప్పి కన్నీరు తురిచేది. తండ్రి ఉండీకూడా లేనివాడిలా ఇంటంట వారాలు తింటున్నాడు. కాని శంకరం అంటే వెంకట్రామయ్యకు మహాప్రేమ. ఆయన కుమార్తె శ్యామల, అందరూ శంకరాన్ని ఎంతో గౌరవంగా ఆదరిస్తారు.

శంకరం కాలేజీలో ఉన్నంతకాలం పుస్తకం పురుగే. ఆ విధంగా ఉండటం కొంతమందికి నచ్చక హేళనచేయటం ప్రారంభించారు బాలకృష్ణ రూములో ఉన్నాడు ఆ రాజీమధ్య అతని చదువు అడుగున పడిపోయింది. ఇతన్నిచూచి ఓర్వలేనివారు శంకరాన్ని బయటకు పంపించారు. శంకరం కష్టపడి చదువు కొన్నాడు. కష్టపడి చదివినందుకు ఎక్కడా తప్పక ప్యాసైరాడు. బా కూడా చదివాడు. ఒక లాయర్ దగ్గర ఎప్రింటిస్గా చేరాడు. లాయరు ఆయన తరువాత సమాజంలో ఆతినికొక స్థానం కలిగింది. శంకరం స్థితిచూచి కన్నతండ్రికన్నవిన్న ఆయన పీరన్న ఎంతగానో మురిసిపోయాడు.

శంకరానికి మాలతికి పరిచయమయ్యింది. మాలతి విధవ. శంకరం అవివాహితుడు. వారిద్దరి మధ్య ప్రణయం నిండింది. ఇదరికీ వివాహం జరి

గింది. కాని, శేషయ్య జీవితం మట్టిపాల్చెంది. రత్నాలు మోసంచేసి శేషయ్య యిచ్చిన డబ్బుతో పరారి అయ్యింది. శంకరం ఉన్న యింటికి శేషయ్య వచ్చి దగ్గుతూ గేటుపక్క నెలబడ్డాడు. శేషయ్య లోపలకు వెళ్లాడు. అప్పుడే మాలలి జడచేసికొంటూ చూచి కుచ్చినమని అహ్వనించింది శంకరంచూచి నివ్వెసాయాడు. కిడ్నీ ఉన్నాడనే ఆశతో వచ్చిన శేషయ్యను శంకరం ప్రోత్సహిస్తూనే మాడసాగాడు. చిన్నవాడు తన తల్లికి తనకు జేసిన అన్యాయం చాలక వచ్చాడని మండిపడ్డాడు. చిన్నగానినైనా కరుణతో పలుకరించే శంకరం కన్నతండ్రిని చిచ్చగడికన్న హీనంగా చూచాడని చదువురాకముందే తండ్రియందు గౌరవముండేది. చదువుకున్న తరువాత - అందులో లాయర్ల మంచి చెడగా విషాదాలేక కక్ష పెట్టుకొని తండ్రిని ద్వేషించాడు చదువుకొన్న సంస్కారం ఉన్న తండ్రిని దూషించబాని కుమయోగించాడు. ఇంకా భార్యతో పట్టెడు మెతుకులు పెట్టి పంపించమని సలహాయచ్చాడని చిడ్డ తండ్రికిచేసే న్యాయం ఇదేనా? లాయర్లైన తరువాత ఉన్న మతికూడా పోయింది.

శంకరం రాజమయి అయినా రూమ్ మేట్టును ఆకర్షించలేకపోయాడు రచయిత్రి కాలేజీ విషయాలు-రూమ్ మేట్టు విషయాలు-శంకరం లాయర్లైన తరువాత వాదించిన కేసులు, శంకరం మాలతితో చేసిన సఖ్యం మొదలైనవి చాల పేజీలగా ఉన్నాయి. కాలేజీ విషయాలు చెప్పకుండా ఉంటే బాగుండేవి. నవల చదువుతున్నంతసేపు ఎప్పుడు మూసివేద్దామో అనిపిస్తుంది. నవలలో శంకరం పాత్ర మట్టి బొమ్మలా ఉన్నది.

'బలిపీక'లో వరద వెల్లువగా కొట్టుకు పోతున్న సంఘానికి ఎదురు నిలిచి దానిలోని అవక తనకంను ఎత్తమనీ, పవిత్రంగా ధర్మబద్ధంగా సంస్కార పురితంగా బ్రతకాలని సంఘాన్ని బలికించాని తాపత్రయపడేవారు కన్నపిల్లలపాలుగాక మానరు అన్నది ప్రధానవిషయం. అట్టివారిలో పెరిగినజెన్నత్వం, చుట్టూ సంఘంలో పెరిగదు. వారిలో ఉద్భవించిన ధర్మాధ్యపరిజ్ఞానం సంఘంలో ఉద్భవించదు. వారిలో రేకెత్తిన సంస్కారభావం సంఘంలో రేకెత్తదు.

వారు సంఘంకన్న చాల ఎత్తుగా పెరిగి ఉంటారు. మొట్టమొదట వారిని అందుకోలేని సంఘం పాఠాలతో అవహేళ్యతో వారిని కించపరచ ప్రయత్నిస్తుంది అంతమాత్రాన నిశ్చయమైన సంస్కారులైనా వెనుకం వెయ్యరు బలీయమైన వారి వ్యక్తిత్వం కొండవంటి సంఘాన్ని ఎదిరిస్తుంది. పరిస్థితుల వత్తిడిచేత అంతరంగంలో సంఘర్షణ బయలుదేరి మనసును క్రుంగడిసి శాంతిలేకుండా పోతుంది జీవితానికి. కాని వరప్రసాద పవిత్రరాగబంధంతో అనురాగం అందించినపుడు సంతోషిస్తాడు ఉండదు. కాని, ఆ రెండు పృథమాల మన మనస్సులందు హత్తుకొంటాయి. అలాంటి అరుణ, భాస్కర్ పాత్రలు సమాజంనుండి పోలేవు. అరుణ బ్రాహ్మణ స్త్రీ అయిన హరిమణిదేవ భాస్కరుడు వివాహ మాడింది. సంఘం వారిద్దరిని ప్రేతత్వమాపి వర్ణ సంకరాలని దూషించింది. అరుణకు సవ్యలు చేసి అమెకున్న బాధను లిప్తి అమె వొక మనిషిగా తీర్చిదిద్దినందుకు అరుణ భాస్కర్ కు ఋణపడి యున్నది. కాని సంఘం వారి అంశత్వాన్ని చూచి ఓర్వలేకపోయింది. అరుణ అత్తమామలు తన స్వర్గంకోసం అరుణ జీవితాన్ని పాడుచేయుటకు పూనుకొన్నారు వినాశా అమెతో అత్తైనవి కుల భావం దుష్టశక్తుల ప్రోత్సాహంతో ఏదీతంగా నడకలు సాగించింది. అను విధన అన్న విషయం మరచిపోయి ఏ కద్యేశాలలో భాస్కర్ కు వివాహం చేసికొన్నదో ఆ ఉద్యేశాలన్నింటికీ తిరోదగాలర్పించింది. అంటరానితనం అమెతో ప్రకటించింది. భాస్కర్ తరళువాళ్లను అరమానించింది. అభం శుభం తెలియని గోపించూచి జాలి చూపించలేక పోయింది. కరుణామా అశయాలు అమెతో చూద్దామన్నా కన్పించవు. అరుణ భాస్కర్ కు ఏమీ తెక్కచేయుటం లేదు. భాస్కర్ లాంటి భర్త కావాలని కోరిన అరుణ భాస్కర్ కులాన్ని ద్వేషించింది. అరుణ కావాలని తన అత్తగారైన జగదాంబతో అన్ని విషయాలు చెప్పేది. అత్తమామల ప్రోత్సాహంతో అరుణ భాస్కర్ కు నడలి అత్తగారింటికి వచ్చింది. భాస్కర్ నచ్చవెప్పాడు ప్రయోజనం లేదు.

## శ్రీమతి ముప్పాళ రంగనాయకమ్మ నవలా సాహిత్యం

కనీసం కన్నకూతురును చూచుటకై నా ఆస్కారం లేక పోయింది భాస్కర్ కు. అటునకు జ్యోతి తరువాత మగపిల్లవాడు పుట్టాడు. ఆ విషయం భాస్కర్ కు తెలియజెప్పలేదు. చివరకు తెలిసికొన్నాడు. బాధ పడ్డాడు.

అరుణ భాస్కర్ కు కుటుంబ విషయాలను గురించి కోర్టుకెక్కారు. అందులో భాస్కర్ వాదన నెగ్గింది. అరుణ మండిపోయింది తను ఓడిపోయి వండుకు. ఈ సమస్యలో భాస్కర్ కు కరుణ సమాజంనుండి పిలుపు వచ్చింది; వెళ్లిపోయాడు. అరుణను అత్తమామలు సాధించటం మొదలు పెట్టారు. అమల జేముల జీవితాలు చూచి తనలో మార్పు వచ్చింది కాని ఏమీ చేయలేకపోయింది. ఒక నాడు తాను ఇన్స్ పెక్షన్ కు పోయి ఉన్నది. ఈ నాడు పుచ్చుకొనే స్థితిలో ఉన్నది. మానసిక బాధలతో పాటు శారీరక బాధలు కూడా ఎక్కువ అయ్యాయి. డాక్టర్ క్రిడేవి వైద్యం చేయించింది, భాస్కర్ సలహాచిరాదు. ఆమెతో అన్నీ అణగారినట్లుగా కాని భాస్కర్ ను చూడాలనే కోరిక ఆమెలోనే ఉన్నది. భాస్కర్ వచ్చాడు. ఇద్దరూ బాధపడ్డారు అరుణ వరుపు కుంకమతో భాస్కర్ చేతులవిడిచి పోవాలని తలచింది. తను అనుకోన్న కోరిక తీరింది. ఆదర్శాలకాంతో వందలాది జీవులను బలిపీఠాల నుంచి విముక్తి చేయగలిగిన భాస్కర్ అదే ఆదర్శాల బరువుతో భయంకర, భీకర బలిపీఠాలనుండి అరుణను ఆదుకోలేకపోయాడు. అరుణ వెళ్లింది. భాస్కర్ కితికి దూరంగా వెళ్లిపోయాడు

జీవితం అనేది ఎవ్వడూ ఒకేరకంగా నడవదు సుఖం, దుఃఖం—బరువుభారం, ఎన్నో సంతతి విస్తాయి దుఃఖభారంతో జీవితం కుంగిపోతున్నప్పుడు ప్రాణంపైన ఆశ ఉండనేఉండదు. సుఖంలో ఉన్నప్పుడు ప్రపంచాన్నే లెక్కచేయాలనిపించదు. పరిస్థితులు క్రమ్ముకొని రావటంతో ఒకప్పుడు ఆధారం లేకపోతే గోడలు కూలిపోతాయి. కాని శ్రీమతి

వివాటికైవా గట్టిపునాదులపై నిర్భరించినప్పుడు కూలినగోడలు కాన్పింపవు. మధు తల్లిదండ్రులు చిన్నతనంలోనే పోయారు. అప్పటినుంచి తాతగారింటి దగ్గర సూర్యం—మధు—సుశీల పెరుగుతున్నారు. తాతగారు పోయారు. మిగిలింది సుందరమ్మగారు. మేనత్తలు—మేనమామలు మధుని తిట్టడంజంటూ లేదు. వారనేమాటలు వడి ఓర్పుతో కాలం గడుపు తున్నారు.

మధునిగురించి సుందరమ్మ తన పెద్ద కుమారుడైన విశ్వనాథంతో తరచు అగవు పడుతూ ఉంటారు. మధుని నానాహింసలపాలు చేసాడు. అసలు అతను ఎవరిని లెక్కచేయలేదు. తన మేనమామకు అతనంటే నివృత్తిద గుగ్గిలం చల్లినట్లే ఉండే వాడు. అతనితో సరసంగా ఎప్పుడూ మాట్లాడ లేదు. కాలం కలసివచ్చింది. సూర్యం చదువు కొంటున్నాడు. మధుకూడ చదువుభ్యాసలో మునిగి పోయాడు. అల్లర్లన్నీ మరచిపోయాడు. సూర్యం పాస్తే ఒక ఉద్యోగం సంపాదించాడు. దానితో మధు మేనమామల యింటినుండి రావాలని వట్టుపట్టాడు. సూర్యానికి ఇందిరకు వివాహమయ్యింది. ఇందిరను చూడగానే మధుకు తన తల్లి గుర్తుకు వచ్చింది. ఇందిరకూడ మధును మమతతో చూచుకొనేది తల్లి లేనికొరత ఇందిర తీర్చింది. విశ్వనాథానికి మధుకు ఉత్తరం విషయంలో తగవు పెరిగింది. ఆ కోపంతో శివావతి కుమార్తె అయిన సుధకు రాజశేఖరంతో వివాహం చేసాడు సుఖసంతోషాలు పొందకముందే సుధ పుట్టింటికి తిరిగివచ్చింది మధు ఈనాడు ఒకసానం సంపాదించాడు. ఒక హోదా వచ్చినతరువాత మేనత్తలు మధును గౌరవభావంతో చూడటం మొదలుపెట్టారు. సూర్యానికి ఒకపిల్లవాడు పుట్టాడు. సుశీలను ఇందిర సోదరుడైన భాస్కర్ వివాహం చేసికొనుటకు అంగీకరించాడు. మధుకు శారద అనే రచయిత్రితో పరిచయమైంది. ఆమె రచనలు చదివి శారదకు ఉత్తరం వ్రాయుటతో చివరకు వారు భార్య భర్తయ్యారు. ఒకప్రక్క సూర్యం—మధు అందలు

పండినూంటే మరొకవక్కా శీతావతి—సావిత్రి తమకు జరిగిన అన్యాయంగురించి వాపోవటం మొదలు పెట్టారు. విశ్వనాథం తన తమ్ముడైన శీతావతిని నట్టేటిలోమంచి యాత్రకు పోయాడు వదిలివేడి సత్యనారాయణను వెంటబెట్టుకొని ఒకనాడు ఉప్పు స్థితిలోఉన్న కుటుంబం ఈనాడు ముక్కలై చెదరి పోయింది. ఎవరి జీవితాలు వారి కున్నాయి.

కథాకథనంలో 'పేకమేడలు' నవల ప్రథమ పాఠం పొందుతుంది 'బరిష్తం'లో కథాకథనమున్న దానికన్న ఒక అద్భుతశక్తి అందులో యిమిడి వున్నది. 'ఇదేనా న్యాయం' కథాకథనంలో గతుకు లున్నాయి. 'కృష్ణ వేణీ'కథ అంతా ఉత్తరాలు. 'కూలిన గోడలు' చిన్నపిల్లల మనస్తత్వాన్ని స్పష్టంగా తెలియజేస్తుంది. 'కూలినగోడలు' రచయిత్రికి ఒక ప్రయోగంలాంటిది.

కథా శిల్పం :

కథను ఉత్తరాలరూపంలో వివరించటం నవలా శిల్పంగా పరిగణిస్తామని విమర్శకులు చెప్పినా అదొక శిల్పంగా ఎందుకు ఎంచవలసివస్తుందో చెప్పరు. వారితో రాజీపడి సరిపెట్టుకొంటే ఏమీ ఉండవు. కథను చెప్పకొని పోవటంకూడ శిల్పంకాదు. శిల్ప మంటే కథలోను, పాత్రచిత్రణలో, సంభాషణలో నూతనత్వం చూపించటమేగాదు. పౌడరు స్పందన కలిగించే కథాసంఘటన శిల్పసదృశము. పాత్ర చిత్రణలో పాత్రలు ఎదుట సాక్షాత్కరించి మాట్లాడు తున్నప్పుడు శిల్పపరంగా దానిని వివరించాలి. సంభాషణలుకూడ చమత్కారంగా ఉండి, ఆ మాటలవల్ల ఆ పాత్రు స్వభావం వ్యక్తమవుతూ ఉండాలి.

'కృష్ణ వేణీ' ఉత్తరాలరూపంలో ఉన్న నవల. మొదటినుండి చివరివరకు అన్నీ ఉత్తరాలు. అన్నీ ఉత్తరాలు ఉండేసరికి శిల్పం మాట అటుంచి ఏమగు వుడుతుంది. కథ శిల్పానికి ఉత్తరాలు అటంకంగా ఉన్నాయి. ఉత్తరాలు లేకుండా కథ వివరించవచ్చు.

కృష్ణ జీవితం శిల్ప సరాకాష్ట్య చెందింది. తాను మాధవును మొదటినుండి పూర్తిగా అతన్ని గురించి తెలిసికొనకుండా లేనిపోని ఆశలు పెంచుకొని అతని పరిష్కంగంకోసం తావత్రయవడింది. కాని తాను అనుకొన్నదానికి పరిస్థితి ఎదురు తిరిగింది. ఊహించని దానితో వివాహమయ్యింది. ఆ సంఘటనే వేణీ జీవితాన్ని మలుపు తిప్పింది. వంసారం మూడు పువ్వు లారుకాయలగా వర్ధిల్లి సుఖసంతోషాలతో జీవితయాత్ర సాగించాలనుకొన్న కృష్ణమానసిక వ్యధకు గురి అయ్యింది. మమతలు పెంచుకొని ఆరా ధించుకొన్న మాధవుతో వివాహం అసంభవం. తాను మాధవుకు రెండవ భార్యగా వెళ్లుటకంగీకరించినా లోకం దూషిస్తుంది. ఈ చిత్రణే కథకు ఒక విధ మైన నిపుణతను చూపించింది. కథాంతంలో సుఖాంత మని రచయిత్రి కృష్ణవేణిని శ్యామసుందర్ ను ఒక చోట చేర్చారు. పాపం, కాస్త కుదుటపడిన తరువాత మరల విడిపోయారు. ఎందుకు విడిపోయారో తెలియదు. కథ అంత నైపుణ్యంగా వడిపించి చివరకు ఎందుకూ పనికిరాని ముగింపు చేశారు. దానితో నవలలో ఉన్న కాస్త శిల్పం కూడాపోయింది.

'పేకమేడలు' కథా శిల్పానికి మచ్చుతునక. నవలయందలి సంఘటనలు, ఆ సంఘటనలకు అను కూలమగు చిత్రణ, చిత్రణకు తగిన సంభాషణలు, వీటన్నింటియందు విషయ సమన్వయము ఈ నవలలో ఉన్నాయి. అట్టిస్థితే 'పేకమేడలు'లో వుండుట చేత ప్రసిద్ధ నవలగా చెప్పకోవచ్చు. ఇందులో ప్రతి సంఘటనయందు భానుమతి తీవ్రమైన నిర్వేద ఆవేదనలతో కన్నులనిండ నీరు నింపుకొని ఎదుట నిలబడినట్లుగా ఉంటుంది. తన బాధ ఎవ్వరికీ చెప్పక మహాఓర్పు పొంది రాజశేఖరంతోనే ఉన్నది. మరొక రయితే లేచి వెళ్లిపోయి పుట్టింటిలో కూర్చోనే వారు. కాని, భాను కష్టమైనా సష్టమైనా భరించి బాధలను మ్రంగింది. తనకు తానే హతాశురై రాజశేఖరం ముందు ఓడిపోయినట్లుగా అంగీకరించింది. ఈ పరిస్థితులమధ్య భాను నిలవలేకపోయింది. తన

## శ్రీమతి ముప్పాళ రంగనాయకమ్మ నవలా సాహిత్యం

జీవితంపైన తనకే నెగటు కలిగింది. కన్నబిడ్డను వదిలంగా భద్రపరచి ఆకాలిని కలిగిస్తున్న భర్తను గూర్చి తలచినా తనభర్తకుంటే తన బిడ్డ ముఖ్యం. దానికి కారణం లేకపోలేదు. ఇంతకనినంగా చూస్తున్న భర్త తనను ఒక మనిషిగా పరిగణించక గణింపుట్టి గాలికి వెరుగుతున్న ఒక అనాథ జీవితా చూస్తున్నాడు. కాని కన్నబిడ్డ అలా చూడదు. అమ్మ అనే ఆదరంతో అనురాగంతో ఆమెను ఓవార్చి కష్టాల నుండి విముక్తి చేయగలదనే ఆశ ఆమెకున్నది. చెప్పరాని కష్టాలతో భాను జీవితం సరిగిపోయింది అభిమానంచూపే అన్నయ్యను చూచుకొని ప్రాణం నిల్చుకొంటున్నది. కాని, తన బాధలకిక ఉత్తమనం లేదని గ్రహించింది. అంతగాక - ఈ బాధలనుండి విముక్తి కలుగలంటే తాను ఈ లోకంనుండి పడి పోవటమే విముక్తిగా భావించింది. అందుచేతనే ఎవ్వరికీ చెప్పకుండా ప్రాణాన్ని త్యాగప్రాయంగా భూమి మీద పిసికొట్టింది కథ ఆ విధంగా అంతర్ము సోపటం పాత్రుని హృదయంపై భాను చెరిగనిముద్ర వేసింది. ఆమెపైన మనకు సానుభూతి కలుగుతుంది. ఈ సానుభూతి, భాను తన బిడ్డకు చివరి చూపుగా వ్రాసిన లేఖ - ఈ రెండూ నవలాశిల్పయొక్క ఉత్కృష్టతను వెల్లడిస్తున్నాయి. రంగనాయకమ్మ గారి రచనలో ప్రతిభ ఉన్నది ఆ ప్రతిభే నవలాశిల్పానికి ప్రథమ సాహసం

‘ఇదేనా న్యాయం’లో చెప్పుకొనతగినంత శిల్పం లేదు. శిల్పానికి తగిన సంఘటన లేమీలేవు. కోర్టులో జరిగిన వాడుకలతో రచయిత్రీ ఆల దిమ్మెక్కించారు కథలోనే సామ్యం లేనప్పడు శిల్పమాత్రం ఎక్కడ నుంచి వస్తుంది?

‘బరిపీకం’ రచయిత్రీ రచనకు కీర్తిసభాన్ని చూపింది అరుణ భాస్కర్లపై కథ ప్రధానంగా నడుస్తుంది విరుద్ధమైన కులాలకు సంబంధించిన వ్యక్తులకు వివాహంచేయటం సాంప్రదాయ వ్యవస్థ పైన దౌర్బల్యములేఅయినా ఆధునికత్యమును చూపి కథను సంస్కారరహిత చిత్రించారు అరుణను రఘునాథయొక్క మాటలో భాస్కర్ వివాహం చేసి

కాని ఒక జీవితం తన ప్రాణాన్నే సమర్పించాడు. సాభాగ్యవతిగా తిరగాలని, మమంగళిగ మరణించాలి అను అరుణమాటలే బరిపీకానికివట్టుగొమ్మలు ఇవే కథాశరీరానికి ఆయువు నిజంగా రంగనాయకమ్మ ఆ రెండు పదాల్లో భావికథను సూచించి దానివలన కలిగే కష్టాలను ఉద్దేశించారు. ఆ రెండూ విషయాలు అరుణ భాస్కర్ జీవితంలో యదార్థమైనాయి. కథ జీవితాన్నిపట్టి చూపిస్తున్నది. అరుణలాంటి బాలలు సంఘంలో ఉన్నారు. ఆయి కోరికలుకూడ ఉన్నాయి. కాని అవి కొందరిపట్ల తీరవు దానికి కారణం సమాజమే. ఈ సమాజమే అరుణ సంసారాన్ని రెండు ముక్కలు చేసింది.

భాస్కర్ తారల సంబంధంకూడ శిల్ప పరమైందే వారిమధ్య ఏర్పడిన పరిచయాన్నిబట్టి వివాహం జరుగుతుందని భావిస్తాం కాని అరుణకోసం భాస్కర్ త్యాగంచేయటంతో కథకు జీవం వచ్చింది. సజీవతనమే కథకు వచ్చి తెచ్చింది. ఆ సంఘటన సుస్థిరపాదయులపై ప్రభావాన్ని చూపి సానుభూతి గ్రహింపగల రసకర్ణులము.

పిల్లలకొరకు కోర్టుకు వెళ్లటం కథకు కాళ్లున్న నడచింది. కాదు రచయిత్రీ నడిపించారు దగ్గరుండి లోకజ్ఞానం తెలియని నున్నతహృదయా కోసం కరుణసమాజంలో చేరి కరుణతో నిండించు కున్న భాస్కర్ కోర్టులో దావా తెచ్చాడు. తాను సాధించలేనిది కోర్టుద్వారా సాధించుకున్నాడు. ప్రాణాన్నే లెక్కచేయని భాస్కర్ తమ బ్రతుకులు బజారు పాలవుతాయన్న సంగతి తెలిసినప్పటికీ తనసుతాను నిగ్రహించుకొనేలేకపోయాడు. అనలో అగ్నిపర్వతాలు పగులుతున్నా అరుణను ఏమీచేయలేకపోయాడు. ఇంకా పెక్కుగా ఆమెఅంటే పంచప్రాణాలు భాస్కర్కు ఆమె అంటే ద్వేషం ఉన్నప్పటికీ ఆరోగ్యస్థితి చూచి జాలి పొందేవాడు అతనిలో వచ్చిన భావపరిణామం కథాగమనానికి కొంతఊరట కలిగిస్తుంది.

అరుణ అత్యజీవితం. భాస్కర్ కరుణ సమాజానికి ప్రయాణం ఈ రెండూ నవలలో కరుణ కలిగించే ఘట్టాలు. తాను పొందిన అనుభూతులను బట్టి వారి బ్రతుకులు క్షుణ్ణితములైనాయి. అప్పటికి

గాని అరుణ మనస్సు మారలేదు. పంథాలు పట్టింపులు పట్టి వారి జీవితాల కానందం అనేది లేకుండా సంసారాన్ని ససారంకాకుండా చేతులారా పాడుచేసికొన్నారు. అరుణ ప్రకృతే చిత్రమైనప్పటికీ పరిస్థితులనుబట్టి మారకతప్పలేదు. డాక్టర్ శ్రీదేవి దగ్గర చికిత్స పొందుతున్నప్పుడు అరుణలో తిరస్కారం, దూషణ, పట్టుదల అన్నీ మాయమై భాస్కర్ ను శ్రమింపమని కోరాలని కలిగింది. తను చేసిన తప్పులన్నిటికీ దానితో ప్రాయశ్చిత్తం జరుగుతుందని తలచింది. అరుణ కోరికపై భాస్కర్ వచ్చాడు. మమతలన్నీ ఒక్కసారిగా పెల్లబడివచ్చాయి. కాని పరిస్థితి మించిపోయింది. కానాలని వివాహం చేసికొని కరుణనమాజువు చ్చాయల్లో మెలగువామన్న అరుణ శ్రమింపరాని నేరం చేసింది. తరతరాలవరకు, ఈ సమాజం ఉన్నంతకాలం అరుణ ఈ వేలపైన ఉంటుంది ఎవ్వరూ శ్రమింపకపోయినా భాస్కర్ ఉన్నాడు శ్రమించటానికి. అతడు శ్రమిస్తే చాలు అరుణకు సంతృప్తి కలుగుతుంది. అట్లాగే శ్రమించాడు. అరుణ కన్నీటిధారలతో నిత్యమంగళిగా భాస్కర్ ను బలవంతంగా వీడి వెళ్లిపోయింది. ఈ విధమైన చిత్రణవల్ల నేకమైవికథకు కళపీఠించింది పాత్రలు పడినబాధ లోకానిది. లోకం పడినబాధ పాత్రలది. నవల విషాదాంతమైన ముగింపు పాతకుని ఆలోచనా ప్రపంచానికి తీసికొనిపోతుంది. నవల పూర్తి అయినతరువాత అరుణ స్వరూపం, భాస్కర్ రూపం ముందు కన్పిస్తాయి. కలగా కదలిన జీవితం కలగానే కరగిపోతుంది. అరుణప్రాణం వదలి శాశ్వత మయింది భాస్కర్ తన ఓర్పుతో కరుణ సమాజాని కంకితమైపోయాడు.

ధనమదంచేత హృదయం పాషాణ ప్రాయమై నిండు హృదయాలను బలిగొనాలని బాధపెట్టాలని కలుగుతుంది. అన్నింటికీ తలవంచితే దుఃఖంతప్ప వివూ మిగలదు కాని వాటికి ఎదురు తిరిగినప్పుడు సమాజం వాడలిపోయి నజాన్ని తెలిసికొనుటకు ప్రయత్నిస్తుంది. 'కూలిన గోడలు'లో మధుపాత్ర చిత్రణ నవలకు మకుటప్రాయంగా ఉన్నది. అన్యాయాన్ని అక్రమాన్నిమాచి సహింపలేదు. అంతేకాదు

వియంభృత్వాన్ని ఆమోదించి దాసోహం చేయలేదు. అందరూ సమానమేకదా తరతమా శెందు కంటాడు. స్థితినిబట్టి గౌరవించే మనుష్యులన్నా వారి పనులన్నా ఏవగించుకుంటాడు. అదే మధులోఉన్న విశేషం. చిన్ననాటి మధుకు పెరిగిన నాటి మధుకు చాలాభేదం ఉన్నది. నాడేదో కలగా మెదిలిన ఉద్దేశాలు నేడు కార్యరూపాన్ని పొందాయి. బాల్యానికి యువనానికి మధ్య మధులో మార్పులు వచ్చాయి. ఆ పరిణామాలే కథకు కాలసినంత వాస్తవికతను అందించాయి. వాస్తవికతే నవలా శిల్పానికి వెన్నెముక. రచయిత్ర చిన్నసిల్లల మనస్తత్వం చిత్రించటంలో నేర్పుమాపి పదిలంగా వారిని పెద్దచేసారు. పెరిగి పెద్దలు కావటంతో కథ ముగుస్తుంది. కాలానికి కల్గిందేసినా ఆగని జీవిత నిధానం మధుది. స్వార్థంతో సకమతమయ్యే మానవ మస్తిష్కాలపై ప్రళయనాట్యం చేయాలని, రూపుమాపాలని కంకణం కట్టుకొన్న మధు విశ్వవాళం మోసాన్ని శీతాపతి దౌర్భాగ్యాన్ని మార్పులేకపోయాడు. అది చేయలేక కళ్లముందు జరిగిన చిత్రాలకు ఆవేశపరుడై పోయాడు.

పాత్ర చిత్రణ :

ఒకపాత్రయొక్క స్వభావాదులను చిత్రించుటలో రంగనాయకముగారు ప్రత్యభిరుచు పరిశీలించి పాత్రకులముందు ఉంచుతారు పాత్ర స్వభావాన్ని బట్టి చివరవరకాపాత్ర అలాగే ఉంటుంది. పాత్రను మార్చమని పాత్రకులు కోరితే మార్చటానికి వీలు లేదంటారు. తమకున్న సామర్థ్యంచేత నవలలోని పాత్రలకొక ప్రత్యేకమగు వ్యక్తిత్వం ఉంటుంది. రచయిత్ర తిప్పినట్లు తిరగవు. అని వారి చేతిలో కీలుబొమ్మలు మాత్రంకాక సజీవ ప్రతిమలవలె భాసిస్తాయి

'కృష్ణ శేషి'లో అందరి సంసారాలు బాగు పడ్డాయికాని కృష్ణ సంసారం విడిపోయింది. యువన విలాసంచేత కృష్ణ అరుణార్తను ఆరాధించింది. పూర్తిస్వేచ్ఛను కానాలని కోరుకొన్నదికాని మనసు కుంచించుకొనిపోయి విషయాన్ని అర్థం చేసికొన

## శ్రీమతి ముస్సా శరంగనాయకమ్మ నవలా సాహిత్యం

వీరులేదు. చదువుకొన్నదిగాని సంస్కారంలేదు. చదువు చదివినకొద్దీ ఆమెలో వివరీతకాంక్షలు పెరిగిపోయి మాధవుకు రెండవభార్యగా అయినా వెళ్లటానికి సంసిద్ధపడిందికాని లోకం ఏకగిందుకొంటుందేమో యని తేలుకవల్ల గ్రహించింది. మాధవు కన్న జీవితంతో అటలాడుకొన్నాడు. అంతేగాక పురుషులాడు కట్టానికూడ చూచాడు. ఎందు కానిధంగా వేటిని మోసంచేయుటకు ప్రయత్నించాడు? అరుణచేసిన గాయాన్ని మరచిపోవాలంటే కృష్ణవేణితో కౌగిలింతలు సాగించాడు మానవత్వంలేని మాధవు తనకు లొంగని అరుణ తన భార్యఅయినా తనదానినిగా చేసికొనలేక అమాదుక కృష్ణను మోసంచేసాడు. ఆమె శ్యామసుందర్ను వివాహంచేసికొని తృప్తిచెందాలన్న కుతూహలంకూడ మాసిపోయింది. మాధవు వ్రాసిన ఉత్తరాలు వారి దాంపత్యాన్ని విడదీసాయి. కలసిన దాంపత్యమే హఠాత్తుగా విడిపోయి వారి జీవితం దుఃఖాంతమైపోయింది. కాని ఈ దుఃఖానికి సరైన నిర్వచన మియ్యాలంటే పేకమేడలుకట్టి కూలిపోయిన భానుమతే అర్హురాలు. ఎంత జరిగినా ఏమీ మాట్లాడక తన జీవితాన్ని నిర్వీర్యం చేసికొంది. ఆశల అందలం నుండి ఒక్కసారిగా జారిపోయింది. నీటిలోని కలువమ చూడాలని, నింగిపైనున్న నిండుజాబిల్లిని చూడాలని ఉపాించుకొన్నది. మమతలతీరం చేరాలని ప్రయత్నించింది. కాని రాజశేఖరం తీరం సమీపానికే రాయ్యులేదు. ఇంకా రాలేకపోయింది. జీవితంలో పూలవాన కురుస్తుందనుకొంటే నివ్వులు వెడజల్లాయి సంసార సింథిగతులు. ప్రాప్తించిన ఘటనలకు భయపడక వాటిని సరిదిద్దాలని ముందుకువచ్చిందికాని నేలమీద నిలబడలేకపోయింది. రాజశేఖరాన్ని మార్చటం తనకు చేతగాదనుకొని ముఖానంగాఉండి బాధను దామకొన్నది.

భానుకు రాజశేఖరం కట్టిన పసుపులాడు ఉరిత్రాడుగా మారింది. దాంపత్యంలో చెలరేగిన మంటల్లో భాను శలభంలా మాడిపోతున్నా గమనించక రాజశేఖరం పేకాటలో ముగిసిపోయాడు ఒక

పురుషుడు ఒక స్త్రీని పెళ్లిచేసికొన్నంతమాత్రాన సంసారంకాదు. ఒడుదుడుకులు లేకుండా సాధ్యమైనంత వరకు అవరోధాలు తొలగించుకొని తన కర్తవ్యాన్ని నిర్వహిస్తూ మంచిచెడులు పరిశీలించి సంసారాన్ని సుఖమయం చేసికొన్నప్పుడే దానికొక పరమార్థం ప్రాప్తిస్తుంది. అప్పుడది సంసారమవుతుంది. రాజ శేఖరం భాను దాటిపోయినతరువాత అయ్యో అనలేక పోయాడు. భాను ప్రాణాన్ని వదలటం అవసరమయ్యింది భాను తన అన్న పేరున ఉద్దేశించి వ్రాసిన ఉత్తరంలో భాను స్వయానం 'సాక్షాత్కరిస్తుంది. 'నేను ఈ జీవితంనుంచి దుఃఖం నుంచి, కన్నీళ్లనుంచి, అకాంతి అలోచనల నుంచి, ఆవేదననుంచి కాశ్యకంగా వెళ్లి పోతున్నాను. ఇది ఎంత సుదీనం అన్నయ్యా' అంటూ భాను విలవిల లాడింది. భాను ఇల్లాలు అయింది. తల్లి అయింది. చివరకు అంతఃకూడ అయింది. ప్రపంచంలో సర్వం కోల్పోయింది. దీనికి భిన్నమైన ప్రాత చిత్రణ 'ఇదేనా న్యాయం'లో చూడగలం. శంకరం కష్టపడి చదువుకొన్నాడు కన్న తల్లి ఏనాడో పోయింది. తండ్రిఉన్నా లేనివాడే. సంబంధ బాంధవాలు లేవు గనుక. అతడు చిన్నవాటినుండి పెరిగేవరకు కష్టాలు అనుభవిస్తూనే ఉన్నాడు. తన కున్న వినయభేదులతో శంకరాన్ని పెద్దచేసాయి. తాను బాధపాడుతున్నప్పటికీ కారకులైన వారిని కఠినంగా చూపించలేదు. తనకు ప్రాప్తించిన కష్టాలు క్రుంగడియక ముందుకు నడిపించాయి. అతనితో ఉన్న పట్టుదల, దీక్ష లాయర్ను చేసాయి. ఏమీ లేనివాడు గనుక ఎవరేమన్నా తలసంచుకొని ఉండేవాడు తనుబాధ పడ్డాడుగాని యితరుల కేమాత్రం హాని చేయలేదు. శంకరం ఒక స్థానం సంపాదించిన తరువాత మాలతితో రొమాన్సు సాగించాడు. అయితే మిడిపిపడలేదు. కాని కాలుజారి ఎక్కడపడలేదు. ఏలంటే ఎవరికైనా సహాయం చేయాలని ప్రయత్నించాడుగాని చేతులు ముడుచుకొని కూర్చోలేదు.

మాలిని తన భార్యగా స్వీకరించుటలో వాడిపోయే జీవితాన్ని చిగురింపజేయుటే అవుతుంది. మాలిపై ఉండే అనురాగం శంకరం తండ్రిపైన చూపలేక పోయాడు. కన్నతండ్రికంటే కట్టుకొన్న భార్య ఎక్కువ అయింది. భార్యమందు తండ్రిని చాల హీనంగా చూచాడు. అందుకు తండ్రి మనస్సు ఎంత క్రోధం చెందిందో భగంతుడికే తెలియాలి. తప్పు చేసిన వారిని సరిదిద్దుటకు ప్రయత్నించక మరల తప్పు చేయుటకే పూనుకంటే ఇదేనా న్యాయ ముపేసిస్తుంది.

అరుణ భాస్కర్లు సమాజానికి ప్రతికలు. వారి జీవితం వ్యాఖ్యానమే 'బలహీనం'. అరుణ ముందుకు అడుగులేని వెనక్కు తీసికొని ప్రయత్నించింది. భాస్కర్ కులానికి హరిజనుడయినా అతనిలో నిండైన భాస్కర్ గుణం ఉన్నది. కులాన్నిబట్టి గుణాన్ని నిర్ణయించే యీ నిక్కచ్చపు సమాజం భాస్కరును ద్వేషించింది. ద్వేషించినారు కదయని తన ఆచరణను ఆశయాలను మట్టిలో పూడ్చి పెట్టలేదు ఏ ఆదర్శకాంక్ష తపించాడో అట్టి ఆదర్శం తనను ఆవరించింది. ఆ పరిధినుండి తప్పించుకోవాలని ప్రయత్నం చేయలేదు అందుచేనే భాస్కరు అంత సానుభూతి కలుగుతుంది. భాస్కర్ అరుణకు ఖర్చు చేయవద్దని చెప్పాడని తాను ఖర్చు చేయకుండా ఆగలేదు అప్పులు తీర్చాలని తాపత్రయ పడ్డాడని తనవద్దూ అప్పు తీర్చిపెట్టు లేదు. కరుణ సమాజంలోచేరి మార్గదర్శకుడుగా వెలమనే అయ్యే ఈ భాస్కరుకు సమస్యలు ఎక్కువ కావటంతో బాధపడటం తప్పితే ఇంకేమీ కాన్పించలేదు.

అరుణ తనయేక అంత కఠినంగా ప్రవర్తించినా అరుణను దూరం చేసికొనలేకపోయాడు. అతనిలో కరుణ సమాజం చల్లని పందిళ్లు నిర్మించింది హానికి హాని చేయలేదు, అంధకారప్రాయంగా వెనకేసికొనేయున్న భావాన్ని రూపుమాపి నవచైతన్యం చూపి ఉత్తమజీవిగా తీర్చుకొన్న అతని ఆశలను

ఉన్నతమైంది. కాని తనకు అరుణ ఎదురు తిరిగింది.

అరుణ భాస్కరును ఎదిరించి సాధించింది ఏమీ లేదు సాఫీగా సాగిపోయే సంసారాన్ని కావాలని వృద్ధబంబుకాలైన అత్తమామలు విడదీసారు. అరుణ సంపాదనతో పాట్లు నింపుకొన్నారు. అంతకాలం అరుణను బంగారు ఉయ్యాలలో నిద్రాపుచి జోం పాటలు పాడారు. తను అవసరం తీరితరువాత ఉయ్యాలనుండి క్రిందకు త్రొసివేసారు. ఆణంలో జీవించి మారిపోయింది. తను కావాలనుకొన్నవారు దూరమైపోయారు. తనను ప్రాణవదంగా ఎంచుకొని కాపాడిన భాస్కరును వదిలవేసింది. క్రుంగిపోయే బ్రతుకను నీలబెట్టినందుకు అరుణ భాస్కరు కిచ్చిన ప్రతిభాం అదే. ఆంధ్రమాచుకొని మిడిసి పడింది. కఠోరంగా భాస్కర్ యెడ ప్రవర్తించింది. చివరకు కులవనక్తిపై గొడ్డలిపెట్టు పెట్టింది. దానితో భాస్కరు మనసు శిథిలమయ్యింది. అయినా అరుణను వదిలకోలేదు.

సుఖం పొందుతున్నప్పుడు బ్రతుకు నిలువ తెలియదు. బాధలు జీవితానికి గుణపాతాన్ని నేర్పుతాయి. తనకు మిగిలింది గుండెబిచ్చుమాత్రమే. ఆ బాధతో జీవితాన్ని వదిలి చూచుకొన్నది. అనకు తానే అపహ్నించుకొన్నది ఆ స్థితితో తాను భాస్కరును చూడాలని తాపత్రయపడింది. చూచింది. భాస్కరును ఆమించమని వేడింది. కద్దరూ కన్నీటి ధారలతో సజమతమయ్యారు.

అరుణ జీవితంతో రావీవడలేక జబ్బుతో తట్టుకోలేక రాలిపోయింది.

అరుణతో దాంపత్యం కదుర్చుకోలేక సమాజానికి కంకితమై పోయాడు భాస్కర్.

'కులిన గోడలు'లో పిల్లల మనస్తత్వం పెద్దల మనస్తత్వంతో పోలికలున్నప్పటిదేధంగా ఉంటుందోయని నవలలో ఒక ప్రయోగం రచయిత్ర చేసారు. ఇందులో ప్రేమకలాపాలు ముద్దాడటంవంటివి



## శ్రీమతి ముప్పాళ్ళ రంగనాయకమ్మ నవలా సాహిత్యం

ఏవీలేకపోవటంచేత నవల చక్కగా తయారయ్యింది. విశ్వనాథంవంటి రాక్షసుడు మధును నానాపాపాలు పెట్టాడు. మధు చిన్నవాడైనప్పటికీ ఆత్మాభిమానం ఎక్కువ. పెద్ద చిన్న అనే తారతమ్యం లేకుండా మాట అంటాడు. ఆ మాటంటే అందరికీ కోపం ఉన్నమాటంటే ఎవరికీ నచ్చదు. ఇంకాపైగా మెల్లగా మందలిస్తారు. విశ్వనాథం స్వర్ణంకోసం ఆరాలు వడ్డాడు. మధు మేనల్లుడు గదాయని ముద్దుగా ఎప్పుడూ పిలవలేదు కొట్టటం తిట్టటం చేస్తూండే వాడు. పాపం సుందరమ్మ మనవడిని రక్షించటానికి అడ్డువెళ్లి విశ్వనాథాన్ని మందలించేది. ఆ యింట్లో సుందరమ్మ శీతావతి అప్ప అందరూ నరదాస రాక్షసులే.

విశ్వనాథం ఇంటిపెత్తనం చెలాయించటంచేత ఎవ్వరూ అతనికి ఎదురు చెప్పేవారుకాదు. అతడు మంచి చెప్పేవాడెదుచెప్పేవాడెందరూ తలలు ఊపే వారే. గ్రుడ్డిగా నమ్మటంచేతనే శీతావతి మోస పోయాడు. మధు వారి బాహుబంధంలో ఉండ లేక యిత్తులకుచెచ్చి ఒక ప్రయోజకుడైనాడు. అందరూ అతనిని ఒక మనిషిగా గుర్తించారు. అతను ఉంటే బాధపడిన హృదయాలు అతని రాకకోసం ఎదురు చూచాయి.

పంతాలుపట్టి విశ్వనాథం అందరికీ అన్యాయం చేసి ఊరుదాటాడు సుందరమ్మ ఈ లోకాన్ని వీడి వెళ్లిపోయింది. సుధకాపురం విడిచిపోయింది. సావిత్రి చేసిన తప్పులకు శ్రమాపణ వేడించి సూర్యం కందిన మధు శారద పోయిగా ఉన్నారు. కాని నాటికే నేటికీ శీతావతి నిండిన కుండలా ఉన్నాడు.

**ఆశయాలు—ఆదర్శాలు :**

రచయితకుకాని రచయిత్రీకాని కొన్ని ఆశయాలు ఆదర్శాలు ఉండటం సహజం. అవి సమాజప్రగతిని దృష్టియందుంచుకొని చేసేకొనే నిర్ణయాలు. ఆశయంలోను, ఆదర్శంలోను విపరీతం కాన్పించ కూడదు. ఒక ప్రీ సిగరెట్టు కాలుస్తూ సమయం

వచ్చివున్నాడు కనబడిన ప్రతిమగనాడిని ముద్దులతో ముంచినందుకల్లా అది ఆశయంకాదు, ఆదర్శం అంతకన్నాకాదు. మనలో కొంతమంది తమకున్న పాడులనివాల్లాను సంఘంమీద పులమటానికి ప్రయత్నిస్తున్నారు. ఆశయం, ఆదర్శం పదిమందిని ముందుకు నడిపించి మార్గదర్శకం కావటమే వాటి లక్ష్యం. రంగనాయకమ్మగారి ఆశయాలు, ఆదర్శాలు ప్రగతిని కాంక్షించేవిగా ఉన్నాయి నవలల్లో మాత్రం. అవి ఎంతవరకు అచరణపూర్వకంగా చూపించగలరనే విషయం పాఠకులే పరిశీలించాలి. కొందరు చెబుతారు గాని చేయలేరు. మరికొందరు చెబుతారు వాటిని ఆచరణలో చూపిస్తారు.

‘తప్పు అనేది అందరూ చేయరుకాని తప్పు చెయ్యటం శ్రమించరాని నేరంమాత్రంకాదు అనుకొని శ్రమించి అదరించగలిగే శ్రమగుణంకూడ అందరికీ ఉండదు. ఉత్సవాల్ని మహాసూక్ష్మత’ (కృష్ణవేణి).

తప్పుచేయకుండా నివరూ ఉండకూడ. మానవు డైనవారువారూ తప్పుచేస్తూనే ఉంటాడు. వాటిని సరిదిద్దుకుంటూనే ఉంటాడు. తప్పుచేసినవారిని శ్రమించేవారున్నారు. శ్రమించలేకపోవడంకూడ ఉన్నారు. ఇన్నిమాటలు చెప్పిన రచయిత్రి ‘కృష్ణవేణి’ నవల లోని శ్యామసుందర్ సుముందు మహానుభావునిగాచేసి తరువాత మార్చిచేసారు అర్థంగాకుండ, కథ అడ్డంతిలిగి సుఖాంతమై మరుక్షణంలో దుఃఖాంతం అయింది. దానితో శ్యామసుందర్ కూడ మారిపోయాడు. రచయిత్రి ఈ విధంగా చేయటంచేత వారి ఉద్దేశం స్పష్టంగా తెలియదు.

వర్ణాంతర వివాహం చేసేకొనటం ముఖ్యం గాదు. చేసేకొన్నతరువాత సఖ్యంగా, ఆనందంగా అందా లను జీవితంలో వండించుకోవటమే కావలసింది. కులం కన్న గుణం గొప్పదన్న విషయాన్ని అమలజేయ్యాలి వివాహద్వారా రచయిత్రి వ్యక్తంచేసారు.

‘మళ్ళీ కొన్నితరాలతర్వాత ప్రీ సిగరెట్టు పురుషుడు గౌరవించగలిగినప్పుడు భార్యను భర్త ప్రేమించకలిగి

నప్పుడు ఈ శరీరాలలో అధికారదాపాం అంతరించి పోయినప్పుడు ప్రతి సకలతన రక్తబిందువు ఇగిరి గాలిలో కలసిపోయినప్పుడు నీ-నా ఎక్కువ - తక్కువలు అంతరించినప్పుడు గృహాన్ని శాంతినిలయాలై నప్పుడు, ప్రతి స్త్రీ వృద్ధయమూ సంతృప్తమై నప్పుడు మనిషి మనిషిగానే బ్రతుకుతున్నప్పుడు అప్పుడు నాకు స్త్రీగా జన్మించానని ఉంది'. (పేక మేడలు.)

పురుషజాతిపైన తీవ్రమైనద్వేషం రగిలింది. స్త్రీజాతిపైన ద్వేషం ఇంకా రగిలలేదు. అది రగిలా లంటే ఇంకా కొంతకాలం పట్టవచ్చు. రచయిత్రీ భానుమతి పాత్రద్వారా విప్లవాత్మకమైన మార్పులు రావాలని వాంఛిస్తున్నారు. ఆశించటం సబడేకాని ఈ సమాజంలో అట్టిమార్పు రావటం అసంభవం. ఇట్టి సమాజంలో మార్పునస్తే మంచిదేకాని రాదుగదా. నేటి సమాజం యూరప్ సమాజంలో పోటీపడి సతమతమవుతున్నకాలంలో రచయిత్రీ ఉద్దేశించిన మార్పు రాలేదు. గృహాలు శాంతినిలయాల గా వెలయునూ వెలయవు భానుమతి జన్మించనూ జన్మించదు. ఉద్దేశం ఉంటుందికాని ఆదర్శ పూర్వకంగాదు.

'లోకం గుడ్డిది అనుకుంటే మనమూ గుడ్డి వాళ్ళమే అవుతాము. కాని లోకం చూచేవానికన్న మిన్నగా ఊహిస్తుంది భాస్కర్! ఒక వ్యక్తిలో ఉన్న పొరపాట్లూ బలహీనతలూ బయటపెట్టు డానికే ప్రయత్నిస్తుంది. ఏమాత్రం అవకాశమున్న లేనివాటినికూడ కల్పించి అంటకడుతుంది. నిన్ను విశ్వసించేవాళ్ళకన్నా శంకించేవాళ్ళే అత్యధికంగా ఉంటారు. నీమీద నిందలు మోపటానికీ, నిన్ను పాడుచేయటానికీ కంకణాలు కట్టుకొన్నట్లే కష్టపడతారు. ఇదంతా అతిశయోక్తికాదు భాస్కర్. లోకం పోకడ. నీకు అనుభవంకానిది' (బలిహీం). ఇది వాస్తవం. యవార్థం. మనిషిమనిషిగా చూడ లేనప్పుడు క్రూరత్వం, కుట్రతనం పెరిగి స్వార్థం

పెంచి ఎదుటివారిని నాశనం చేయాలనిపిస్తుంది. ఆధునికసమాజంలో మంచివాడుగా పేరుమోపిన వ్యక్తే దొంగతనంగా గోతులుత్రవ్వి అమాయకులను కూలదోస్తున్నాడు. అంతేకాదు మంచిఉన్నా గమనింపక నిందించటానికే ప్రయత్నిస్తున్నది ఈ సమాజం. ప్రతివ్యక్తిలో ద్వేషం, మోసం కరుడు గట్టి పేరుకొని వుండిపోయింది. ఇది రూపుమాపాలంటే మనుషులు మారాలి మనసులు మారాలి. అప్పుడు నమ్మకద్రోహం తలపెట్టక అందరూ సమానమేఅను దృక్పథం కలుగుతుంది.

దేశం నేడు ప్రగతి అనే మునుగులో పరుగులు పెడుతున్నది. కాని అది ప్రగతికాదు. రాగ ద్వేషాలతో, అనుమాన అవమానాలతో పరుగులు పెడుతున్నది. లోకంపోడ కరుణసహజాధికారి గ్రహించినవాడు గనుకనే భాస్కర్ కు జరగబోయే చక్రతనుగురించి హెచ్చరిక చేశాడు. ఇట్టి దౌర్భాగ్య సమాజంమీద రచయిత్రీ వ్యాఖ్యానం సమంజసంగా ఉన్నది.

కృష్ణవేణి యిట్టి సమాజస్థితిని గమనించ లేక మాధవుతో చేరింది. చివరకు జరిగింది లోక తిరస్కారం. సంఘానికి కొన్నినియమాలు, నిర్ణయాలు ఉన్నాయి గనుకనే రచయిత్రీ మాధవు ప్రక్కకు శాశ్వతంగా కృష్ణవేణిని చేర్చలేదు. చేర్చింటే సమాజం కలుషితమైపోతుందనేభావంతో యిద్దరిని నిడదీసి సంఘర్షణను చూపించారు. ప్రేమకు స్వాతంత్ర్యమున్నా కొన్నిపాద్మలున్నాయి. ఆ పాద్మలు వ్యతిరేకమిస్తే ఏమి జరుగుతుందో ఊహించటం కష్టం. అంతేగాకుండా మాధవుకు ఒకరకంగా బుద్ధివైప్రీలుగా తనకు తానుగా చాలించుకొనకుండా కృష్ణవేణితో అనిపించారు. లేకపోతే భార్యనుచేసికొన్న ప్రతిభర్త సచ్చకపోతే, సంసారంలో ఐక్యత లేకపోతే దేశంమీద పడతారు. అప్పుడు సమాజం ఏవిధంగా ఉంటుందో ఊహించుకోవచ్చును.

## శ్రీమతి ముప్పాళ రంగనాథకమ్మ వసతా సాహిత్యం

ఏ ప్రీతి అయినా పత్యానత్యాలు పరిశీలించక స్వీకరణం స్వేచ్ఛ ఉన్నామని విశృంఖలంగా ప్రవర్తిస్తే ఆనందం కలగకుండా విచారం కలుగుతుంది. అంతటితోనే ఊరుకోక వ్యక్తులనుద్య అవమానంను సృష్టించి అట్టి అవమానంతో సంస్కారాలు కూలిపోతాయని రచయిత్రి కృష్ణవేణిలో మాచన చేసిారు.

'విధి లీలలు విచిత్రమైనవి!' 'భగవంతుడు దయామయుడు!' అన్న నూత్నాలు ఎంతమాత్రం అనత్యాలు కావు. భవిష్యత్ప్రేక్షిత్వం ఆనామకం కానున్నప్పుడే అనుకోకుండా దానికి అడ్డుకట్టవేడుతుంది. దుఃఖపూరితం కావలసిన బ్రతుకులు మరో మార్గంలో నడచి చివరికి స్వర్గధామాలు చేరుకుంటాయి. అది గ్రహించలేని సామాన్యులు తాత్కాలికంగా చెడిన బ్రతుకుల్ని - శపించిన దైవాన్నీ బాధాపూరిత హృదయాలతో నిందించుకుంటారు. ఓడలు బళ్ళా - బళ్ళ - ఓడలు కావచ్చుననే లోకోక్తి కరుణాసముద్రమైన భగవంతుడు చిత్తిలాసపూరితమే కావచ్చు'. (కూలిన గోడలు).

పరిస్థితులు అనుకూలించకపోతే ఓడలు బండ్లు పయిపోతాయి. అనుకూలమై బండ్లు ఓడలైపోతాయి. కృణకాలంలో జరిగే విషయాన్ని గమనించలేం. అందుకనే విధిలీలలు విచిత్రమైనవి అను పెట్టవేరాంతం బతులుదేరుతుంది. మానవ సాధ్యంగకపోతే భగవంతునిపై నెట్టి ఆతనివలన సాధించటం పరిపాటైంది. నువ్వంటే భగవంతుడు గుర్తుకు రాడు. దుఃఖంలో భగవంతుడు గుర్తుకువస్తాడు. దేనికైనా క్రియారూపం ఉండాలి. అట్టిది లేకుండా కేవలం భగవంతునిలీల అనటం చిరం. మానవ బ్రతుకు మరోమార్గంలో నయమనిపి స్వర్గధామమైనపుడు భగవంతుని ప్రసక్తి ఎందుకు? తన బ్రదుకు చక్కదిద్దుకొన్నాడు గనుక స్వర్గధామమైంది.

రచయిత్రి ప్రాంతల స్వరావాన్ని లోకదృష్టిని

గమనించి చిత్రించారు. అందువేతనే రకరకాలు వారు మనకు తారసిల్లారు కృష్ణ ప్రేమించి ఫలితం పొందలేక, ప్రేమించక వివాహించేసికొని నంపెరాన్ని విచ్చిత్తి చేసికొన్నది. వివారంకప్పు ఏమి మిగలలేదు. మాధవు కావాలనుకొని అరుణను అనందించేయాలంటే అరుణ మాధవుకు ఎడ్డురు తిరిగింది. ఆశలు పెంచుకోనేసరికి అంతస్తులు అడ్డువచ్చాయి. అందుకనే మాధవును అరుణ హీనంగా చూచింది. కాని ఒక్కసారి తన జీవితాన్ని పర్యాలోకనం చేసికొని మాధవుకు దాసురాలై పోయింది. అప్పటినుంచి ప్రేమించి సౌఖ్యం పొందటం నేర్చుకొన్నది. కాని భానుమతి మరి విచిత్రమైంది. ప్రేమించటం తెలిసికొన్న భర్తను తనవైపుకు తిప్పుకోలేకపోయింది. ముక్కునూటిగా వెల్లింది, నిజం మాట్లాడింది. అనే ఆమెను రాజశేఖరం నుండి వేరుచేసాయి నిజం మాట్లాడితే నిష్పూరంగానే ఉంటుంది మరి. చివరకు తనను తాను సమర్పించుకోలేక కన్నుమూసింది. ఏమీ సాధించకుండానే భాను మరణించటం అదర్శమార్గం కాదు. కాని చివర వ్రాసిన ఉత్తరం విషయాన్ని బట్టి చూస్తే భానుమతి సామాన్యంలో ఆసామాన్యమై ఒక ధర్మనిర్వహణకీసం ప్రాణాలు అర్పించిందంటే త్యాగబుద్ధి వెల్లడవుతుంది. సంస్కారం సంస్కారంతంటూ ఎగబడి ముందుకువచ్చి వివేక తంగా ప్రవర్తిస్తే నాశనంకప్పు అభివృద్ధి కలగదు. అరుణ ఉద్దేశపూర్వకంగా వర్ణాంతరవివాహం చేసికొని అభివృద్ధి పొందలేక తన జీవితాన్ని తానే చేతులారా నాశనం చేసికొన్నది. తాను పెట్టుకొన్న ఆశ యాలు, ఆదర్శాలు మట్టిలో పూడిపోయాయి. వర్గసంఘర్షణ పడుతున్న సమాజం వర్ణాంతర వివాహాన్ని అంగీకరిస్తుందా మరి? గుణాలు, హృదయాలు కలసినప్పుడు కులంలేదు గోత్రంలేదు. వివాహానికి పరస్పరఅనురాగహృదయాల సన్నిహిత తత్వమే ప్రధానంఅని రచయిత్రి ఉద్దేశం.

## రచనా విధానం :

ఏ విషయాన్ని అయినా పూర్వదయానికి హత్తుకొనేలాగున వివరించగల శక్తి సామర్థ్యమున్న రచయిత్రీ శ్రమితి రంగరాయకముగారు. వేడల మిద్దెలలో మెలగుచు ధనమడంతో శ్రుతి శత్రుడే వారు, అధికారగర్వంతో విజ్ఞునిగి సమాజాన్ని తమ గుప్పెటబట్టి అడ్డుకొనేవారు, పేదల కడుపులుకొట్టి వారి జీవితాలతో పంతలాడుకొనే పెట్టుబడిదారులు, ఒంటరిగా అబల కాన్పిస్తే చలాత్కారంచేసే భోగ వరాయణులు, వీరి రచనలందు సామాన్యంగా కాన్పించు వీరి ప్రాంతాన్ని జీవితాన్ని గొప్పగా భావించి ఎంచుకొన్నారే. కాని పరిస్థితుల ప్రాబల్యంతో సమస్య ప్రపంచంలో చిక్కుకొని పోతారు సమస్యలు ఆలోచించి పరిష్కరించుకొనే సరికి సంసారాలు కూలిపోవటం, ప్రాణాలు వదలి వేయటం లాంటివి జరుగుతాయి సమస్యలనేవి భూమి మీద పుట్టిన ప్రతిమనవునకు పుట్టాయి. కాని ధన వంతుల సమస్యలు వేరు దర్శింప సమస్యలు వేరు ఇక అబ్బుగాక ఇటుగాక మధ్యలో ఉన్నవారి స్థితి మహాదుఃఖం అటు ధనవంతులూ పట్టు పొన్నుపై వ్యవసాయశ్రమ ఇటు నేలమీదవేరి చేయే తలగడగా వేసికొని పోయినా నిశ్చింతలేదు. ఎటు తేల్చుకోలేక మనస్సుతో సంఘర్షణపడుతూ ఉంటారు ఈ మధ్యతరగతివారు. 'క్రష్టే వేణీ'లోని మాధవు, 'పేదమేడలు'లోని రాజశేఖరం, 'బలిసీతం'లోని భాస్కర్, 'ఇదేనా న్యాయం'లోని శంకరం, 'మాలిన గోడలు'లోని మధు వీరందరూ ధనవంతులకాదు; దర్శింపజేయవలసినవారు. వీరి సమస్యలు సమాజాన్ని కలవర పెట్టేవి, తరతరాలవరకు మాయని మగవు రాని తీర్పులేని సమస్యలు ఈనాడు మనం మధ్య తరగతి కుటుంబాలను చూస్తూనే ఉన్నాం. వారు ఉన్నంతలోనే సరిపెట్టుకోవాలని తావత్రయవడ తారు. తావత్రయవడినా జరిగేది జరగకూడదు. భానుమతి ఉన్నారనితో తృప్తిచెందాలని చూపింది. కాని రాజశేఖరం చేయూత ఇవ్వలేదు. తాను

టివ్ బావగ తిరిగి సమాజం అంతా నాడే అనే వద్ద తో ఎప్పుడూ మార్లాడలేదు సామాన స్త్రీ లాగున సంచరించింది. పన్నులున్నది. కడుపు కాల్చు కొన్నది. కాని ప్రయోజనం నాస్తి పరిస్థితులు విషమించటంతో మానసిక బాధకు తట్టుకోలేక రాజశేఖరంతో రాజీవడలేక పోయిగా కన్నుమూసింది. బ్రహ్మికి ఉన్నప్పుడు సాధింపలేనిది మరణించి తరువాత ఏమీ సాధింపలేదు. భాను తనకు నచ్చిందే మంచిదని మంచుపట్టుబడుతుంది తీరా ఏమీ జరగదు. సమా జానికి ఎదురుతిరిగి భాస్కర్ తో కలసిపోయిన అరుణ పంతుకోసం పదికాలంపాటు నిలుపుకొనవలసిన కాపురాన్ని పదిమిమ్మల్లో అంతంచేసుకుంది. అప్పులు చేసేడు భాస్కర్ తమకోసం. చివర కవి తీర్పుకుండానే కరుణసమాజానికి మూలముల్లా సర్పాడు. అరుణ తను కలసి ఉన్నప్పుడు ఇద్దరం కలసి సంపాదిస్తూ వ్నాముగదా అని వివరితానికిపోయి దివాలా కోరు కాలేదు. తన బాగుకోసం యితరుల ప్రాణం తీసు లేదు. ఉండి తినలేక ఎక్కసమై అరుణ దోపిడీ దారులైన అత్తమామల మాటలకు లొంగి భాస్కర్ ను దేవించింది. కాని భాస్కర్ మనస్తత్వం అటువంటిదికాదు. మరగిపోతున్న ప్రాణాలను రక్షించి ఒక స్వమాపవిమూలని ఆటవడినాడు. నిజం తెలిసికొని నిందించమన్నాడు. అంతులేని ఆవేదనతో ఎడతెగని వ్యధతో క్రంగిపోయిన భాస్కర్ మనస్తత్వం సమతావాదంతో ముగిసి సమ్యక్ దృష్టిని అలవరచు కొని కరుణతో నిండిపోతుంది.

తన్నులుతని ఏమేయేయేకే కావాలి మిరియాలు నూరి కసి తీర్చుకొన్నాడు మధు విశ్వరథం పైన. మధు ధర్మింపకాదు. విశ్వరథం అంత జమించారు కాదు. అతనితోని అధికారం మొగ్గుతోడిగి మాయక పూర్వయం పై ధ్వజమెత్తాడు. అస్తి అంతమైతే మధ్య సతమకమయ్యే విశ్వరథా మధు పీడించాడు. మధ్యతరగతి కుటుంబాల్లో అలాగా చిత్రవిచిత్రాలు జరగటం విడ్డూరంకాదు శంకరం జీవితం చాలు

## శ్రీమతి ముప్పాళ్ళ రంగనాయకమ్మ నివలా సాహిత్యం

మధ్యతరగతి ప్రజాజీవనాని కుదాహరణగా పూట కూళ్లుతీని చదువుకొని సైకివచ్చాడు. కష్టపడి చదివి అభివృద్ధికి వచ్చాడు. ఓర్పుకు చూరుపేరు అయిన శంకరం తండ్రిని హీనంగా చూడటం చిత్రమేమీకాదు. అది మన కుటుంబాల్లో జరిగేది.

మధ్యతరగతి జనుల సంసారంలోని సుఖాలను, దుఃఖాలను; అందాలను, ఆనందాలను; ఒకటే మిటి తమకు తోచినవానిని ధైర్యంగా వివరించారు నవలలో ఇంత రచనానైపుణ్యం చూపి పుష్కలవేటి నారి ముగింపులో తప్పటడుగుకేసారు తమ అభిప్రాయాలను పాఠకులకు వివరించాలిగాని పాఠకుల అభిప్రాయాలను మోదించి తమ అభిప్రాయాలు మార్చుకోకూడదు. ఒకనేత అట్టిదే జరిగినట్లయితే నవలాసాహిత్యానికి మహద్దోహం చేసినట్లువుతుంది. 'పేకమేడలు' - 'బలిపీఠం' నవలల్లో రచయిత కథాకథనంలో నేమి, ప్రాతర్నిత్యంలో నేమి అను శక్తి నంతా ధారపోసి భావమతని, అరుణ భాస్కర్లను తీర్చారు. ఈ ప్రాత్రలు రంగనాయకమ్మగారియందు సజీవప్రతిమలుగా నిలబడినవి గమకనే పతిత్రలోకాన్ని బాగా ఆకర్షించాయి.

నవలలో రచయిత కథ చెప్పుకొనిపోతూ ఉంటే పాకుడు తన మనస్సును మరొకవైపుకు మళ్లించలేడు. ఎవరికివారు ఇది చూ జీవితంలో సంభవిస్తుండేమోఅన్న శంక ఆ సంఘటనలనుబట్టి ఏపిస్తూఉంటుంది. మానవజీవితానికి నవలా జీవితానికి పెద్దతేడాలేదుగనుక పాకుడు తన స్థితిని ఒకసారి చూస్తాడు. వారుపయోగించిన సంభాషణలు మృదువుగా ఉంటాయి. చూరుమూల వదలు వీరి, తన న్యాయం చెందించవలసిన పాకుని కంగారు పెట్టరు. నిత్యమూ వాడుకనాళ్ళలో పొగులు చూపి నుడికాంపుకైతని ప్రదర్శించి తియ్యగా కథను తీర్చగలరు. ప్రాతర్నవలలో పాకునకు ప్రత్యక్షసాక్షాత్కారం కలుగుతుంది. ఉదాహరణకు 'అరుణ ప్రియం'నేని ఏడుగు అలంకరించుకొంది. లేత కనకాంబరం జరిచిరమీద మువ్వలవడ్డాణం మిననున

లాడుతుంటే పోటీగా తెల్లటిమెడచుట్టూ రాళ్ల నెక్లెస్ భగాభగా మెరిసింది. త్రాచులాంటి వాలు జడతో వడగవిప్పినట్టు వట్టెడుపూలూ, విశాలమైన కళ్లని చక్రాలా తీర్చిదిడు తూన్న కాటుక, నున్నవి నుడుట నిలిచిన గుండ్రనికుంకమా-అరుణ అలంకారంతో ప్రత్యేకతలు కన్పిస్తున్నాయి.' (కృష్ణ వేణి). ఈ విధంగా మూర్తి సాక్షాత్కారం ప్రతి నవలయందు కనబడుతూ ఉంటుంది.

సంభాషణలు అందంగాఉంటాయి. ఒక్కొక్క వర్ణనకుం కన్నీరు పెట్టిస్తాయి.

'మీ మంచితనంతో నాకు మతి పోగొడు తున్నారు. మనిషిలో ఇంత అతిశయం. న కాణ్యం మరెక్కడై నా ఉంటుందా. మిమ్మల్ని భర్తగా పొంది స్వర్గంవంటి సంసారం కలిగి అనుభవించ వలసినకాలంలో ఈ నిజం తెలిసికొనలేకపోయాను. ఏంత చౌర్యాగ్యురాలిని' అంటుంది అరుణ. దానికి భాస్కర్ 'మనస్ఫూర్తిగా క్షమిస్తున్నాను. నువ్వు నావట్లు దారుణంగా ప్రవర్తించినా ఆ విషయం అబద్ధంకాదు. అయినా అదంతా ఏనాడో మంచి పోయాను. నీమ్న నా భార్యగా నా బిడ్డలతల్లిగా ఆభిమానించి ప్రేమిస్తున్నాను. చచ్చాడు నీ మీద నాకు ఒక్క మరుకారం అప్పితే నీ భావమూ లేదు. నన్ను నమ్మనా' అంటాడు. మరపురాని మధుర వదాలమాటులనుండి అరుణ-భాస్కర్లు ఏదో తీరిన బాధతో కృశించినట్లు కనబడతారు. ఇలాగే 'భామ' ప్రాత రచన అవిర్భవనీయమైంది.

ముద్దులు - కౌగిలింతలు కావాలని వనిగట్టుకొని చూపిస్తారు. అచ్చలచ్చలు వరస్వరం ప్రేయసీ ప్రేయిలు, భార్యభర్తలు చేసికొనేవి అయినా వాటిని బహిరంగం చేయుటలో ప్రాముఖ్యం లేదు. అవి పాత కులను ఉజ్జూత లూగించుటకే అంటే చాల పొర పాటు. రచయిత - రచయిత్రీ పాకుని పడిపించాలి. వీరు చూపిన కొన్ని ముద్దులు కౌగిలింతలు -

మర్నా వస్తాను అంటూ ఒక్కోచి లేవ బోతే ఆపుజేసా నిన్ను వదలేళ్లును అరుణా అన్నాడు మాధవ్.

.....

ఆ రాత్రి నేను తెచ్చిన చీరతోనే అరుణని దగ్గరకు తీసికోవాలని అనుకున్నానుగాని నేననుకున్నది ఏం జరిగింది గనుక?

.....

మాధవ్ ఒక్కసారి ముద్దు పెట్టుకో... (బతుకంతా గుర్తుంచుకుంటాను లేకపోతే వెళ్లనిచ్చను నిన్ను...

.....

మాధవ్ వంగి నన్ను లేవదీశాడు గారంగా గుండెం కదుముకున్నాడు. నీండుగా పెదపులివిరాద ముదు పెట్టుకున్నాడు.

.....

అలాగే పాపం అంటూ కిటికీలుపెట్టి పక్కలో దూరింది. ఆటాగీబా మానేసి అరుణా అంటూ దగ్గరకు చేర్చుకున్నాడు.....(కృష్ణ వేణి)

.....

ముద్దులేకుండానే కృష్ణ వేణి మాధవులమధ్య అనురాగాన్ని అభిమానాన్ని లెక ఇంకేదైనా వివరించవచ్చు. ముద్దు పెట్టుకోవటం, కాగిలించుకోవటం పరిహరించినందువలన నవలకొచ్చిన నష్టమేమీ లేదు.

ఆధునికత్వం పేరిట నూజాన్ని మోసం చేయకూడదు రచయిత రచయిత్రి కొన్ని ఆదర్శాలు అను దృష్టియందుంచుకొని వాటిని కళాత్మకంగా దిద్ది వ్రాద్దామని చేయాలి. వివరీతాలు విడవాలి నవలలో చూపించటం అనవసరం. నవల కాలక్షేపం కోసం చదివేదిగా ఉండరాదు. మానవునిలో కరుణ గట్టిన భావాలను ఛేదించి మాతనవనివాసం కలిగించి


అతని ఆరోగ్యం చెనుకరహస్యం

# అమృతాంజన్

# గైడ్ మిక్స్ చర్

మీ పాపనంగతి?

అమృతాంజన్ తిమింట్



FOSAGH126733A

## శ్రీమతి ముప్పాళ రంగనాయకమ్మ నవలా సాహిత్యం

నవనమాజ నిర్మాణానికి పునాదులు నిర్మించాలి. ప్రతి వ్యక్తిని ప్రగతి పథానికి నడిపించి స్వార్థాన్ని రూపు మాపి అనపానాన్ని అణచివేసి అహంకారాన్ని కూకటి వ్రేళ్ళలో పెరిపించి మట్టిలో పూడ్చిపెట్టాలి. అప్పుడే మానవ పాదయాలు క్షౌణ్ణితములై అజ్ఞానంనుంచి విజ్ఞాన మార్గంపై పుకు నడక సాగిస్తాయి. మానవుడు ధైర్యంగా ఉన్నంతకాలం నమాజం ఏమీ చేయలేదు. గాడితప్పి ప్రవర్తనై జీవితమే నాశనమవుతుంది గనుక జీవి సక్రమంగా జీవయాత్ర సాగించటం నేర్చుకోవాలి.

శ్రీమతి ముప్పాళ రంగనాయకమ్మగారు నవలరచనలో కొన్ని ప్రయోగాలుచేసి ముగించారు. మధ్యతరగతి జీవన విధానం కథావస్తువు రచనకు తగిన శైలి; సుకుమారంగా, ఘాటుగా, కరుణరస స్ఫూరకంగా ఉంటుంది. పాత్రల మనోభావ చిత్రణ కథాశిల్పమునకు ప్రతీక. పాత్రలు గాత్రో పుట్టి గాత్రో పేరుఉంటూ లేకుండా నిగిరిపోయేవికావు. రచయిత్రీ త్రిప్పినట్లు అరిగే పాత్రలు కావు ఒక వ్యక్తిత్వం, ఒకసీతి ఉప్పుని. దేనికున్న ప్రాముఖ్యం దానికి అంకితమైవుంటుంది. పాత్రలు ఒక

ఆదర్శంకోసం, ఒకమాటకోసం నిలబడిపోరాడేనవి. ఆ పోరాటంలో ఓడిపోయినవి జయాన్ని పొందినవి ఉన్నాయి.

'కృష్ణ వేణి'లో కృష్ణవేణి, 'దేవా న్యాయం'లో మాంథి 'పేకమేడలు'లో భానుమతి, 'బిల్వీకాం'లో అరుణ 'పూరినగోడలు'లో సుశీల వీరందరూ ఆమె ముందు దీనాతిదీనంగా నిలబడ్డారు. వీరిని చూచే సరికి రచయిత్రీకి పృథ్వీ ద్రవీభూతమై వారి జీవితాలను యదార్థంగా తీర్చిదిద్దారు ఆ పాత్రలు మేమూ స్త్రీలమే మాకు జీవమున్నదని లోకానికి తెలియజెప్పాయి.

రచయిత్రీని భానుమతి-భాస్కర్ పరిక్షించారు. కృష్ణవేణి-అరుణ పరిక్షించలేక ఆమె ప్రక్కనచేరి కన్నీరు రాల్చారు మధు అలాంటివి ఏమీచేయక ఒక్కసారే ఎదురుతిరిగి ధైర్యంగా నిలబడ్డారు.

రచనలో మాధుర్యం వాపిస్తారు.

మరపురాని మాయనిపాత్రలు సృష్టిస్తారు.

కాని ఆవేశం అధికం. ఒక్కొక్కసారి పరిమితిని మించిపోయి తిరుగుబాటు చేస్తారు.



# మ ర టు లు

శ్రీ “నవీన్”

పాత్రలు :

శ్రీనివాసరావు — సుమిత్ర  
రంగారావు — నీరజ  
ప్రదీప్

మొదటి దృశ్యం

(శ్రీనివాసరావు ఇల్లు - సమయం రాత్రి 9-30 గంటలు.)

సుమిత్ర : ఏమిటండీ ఆలోచిస్తున్నారు?

శ్రీనివాసరావు : అబ్బే, ఏం లేదు.

సు : (పట్టుదలగా) ఏదో ఆలోచిస్తున్నారు. నాకు చెప్పకూడని దేమో!

శ్రీ : (కొంచెం వినుగా) ఏమిలేదని చెప్పానుగా.

సు : ఏమిలేనిదే ఎందుకలా ఉంటారు? నాకు తెలుసు, మీరు ఏం ఆలోచిస్తున్నారో.

శ్రీ : తెలిస్తే అడగడందేనికి?

సు : అడక్కూడదా? పోనీ, 'అడక్కూడదు, అడిగే హక్కు నీకు లేదు' - అంటే అడగను లెండి.

శ్రీ : (కొంచెం చికాకుగా) అలా అడిగే హక్కు నీకుగక ఇంకెవరికుంబుంది?

సు : (విస్మయంగా) నాకెందుకుంబుంది? ఆ ఉండే వాళ్ళెవళ్ళకో ఉంటుంది. (ఓట్టూర్చి)

అదోలా ఉంటే ఏం ఆలోచిస్తున్నారని అడగడంగూడా తప్పేనన్నట్టా!

శ్రీ : (వినుగా) ఇప్పుడు తప్పని ఎవరన్నారు? ఎందుకలా నీకు నువ్వేలేని మాటలు సృష్టించు కుంటావు? లేనివి సృష్టించుకోటంలో ఆడ వాళ్లను మించిన వాళ్లు ప్రపంచంలో ఉండరనుకుంటాను.

సు : (దెబ్బతిని, రోషంగా) ఔను ఆడవాళ్లను గూర్చి మీకు లేనినంతగా ఎవరికీ తెలుసు? కట్టుకున్న ఒక్క ఆడవానికే కట్టుబడిఉండాంవే' నీతినియమాలు...

శ్రీ : (కోపంగా) సుమిత్రా! మళ్లా మొదలైందీ నీ సాధింపు?

సు : ఉన్నమాటంటే సాధింపు. ఎంతమంది ఆడ వాళ్లతో తిరక్కపోతే మీకు ఆడవాళ్ల మనస్తత్వం అంతచక్కగా అర్థమవుతుంది?

శ్రీ : (పోట్లాటను పెంచకూడదనే ఉద్దేశంతో) ఒక్కమాటలో ఎన్నో విపరీతాల్లాను లాగే నీ ఊహాశక్తిని నిజంగా అభినందించకుండా ఉండలేను.

సు : (వెటకారంగా) ఔను. ఇలాంటి ఉత్తరాలి నందనలేగా మీరు నా మొహాన పాకేసేది!

శ్రీ : (సిద్ధమైనంత అనునయ్యాన్ని కనబరచూ) ఎందులా అంటావు సుమిత్రా. నీకు ఏమిన్న లేదు? విన్నూకాదని వేసు ఏం జాగ్రత్త



తింటున్నాను? నీకేం కావాలో చెప్పు. ఈ క్షణంలో తెచ్చిస్తాను.

సు : (అదే వెలుకారంతో) ఆహా! ఎంత దయ కలిగింది ఈ దీనురాలినిద!

శ్రీ : విజంగా సుమిత్రా! నీకు ఏంకావాలో చెప్పు నాకు సాధ్యమైతే తప్పకుండా ఇస్తాను.

సు : నాకివ్వడానికి మీకు ఏమీ సాధ్యంకాదులండి అడిగేవాళ్లు నడిగితే సాధ్యంకాదుంది.

శ్రీ : (సహనాన్ని కోల్పోతూ) ఎవరా అడిగేవాళ్లు.

సు : మీకు తెలియనేకెలియదా?

శ్రీ : విజంగా తెలియదు.

సు : (చాలా వెలుకారంగా) పాపం! పిల్ల కళ్లు మూసుకుని పాలుతాగుతూ తన్నెరుమాడాటం లేదనుకొంటు దట!

శ్రీ : (సహనాన్ని పూర్తిగా కోల్పోయి) ఈ దొంక తిరుగుళ్లు మానేసి అసలు సంగతి చెప్పు. ఏదో మనస్సులో ఉంచుకుని ప్రతిరోజూ నీ సాధింపులతో, సమస్యలతో రాచి రుపాన పెడున్నావు ఈ రోజు అసలు సంగతి బయటపడాలి చెప్పు, ఎవరా 'అడిగేవాళ్లు'?

సు : ఎందుకండి అంత అమాయకుల్లా నటిస్తారు? నటనకుకూడా ఒక హద్దుండాలి.

శ్రీ : సుమిత్రా! నాకు వెర్రెత్తించకు. కొంత కాలంగా నీ మనస్సులో మనల్తున్న ఆ అమమానపుల్ని ముప్ప నమ్మా దహించి నేస్తున్నది. ఈ రాత్రి అని బయటికిరావాలి నిజాజాలు తెలియాలి.

సు : ఎందుకులండి బయటకురావడం, నా మనస్సు లోనే ఉండనివ్వండి. ఆ అగ్ని నామనస్సు లోనే రాజుకుని నన్నే కార్తివెయ్యనివ్వండి. (గద్గదంగా) ఆ అర్చిత మీ కిష్టమైన చక్కనిదుక్కతో కులుకుతూ... (నవ్వుదుఃఖాన్ని అవుకుంటుంది.)

శ్రీ : అబ్బబ్బబ్బ... ఏమన్నాంటే ఈ విడపొకటి... (కొప్పేసాగి) మనలోవచ్చిన అమమానాన్ని మనలోనే ఉంచుకుంటే అని రోజరోజుకు పెరిగిపోతూ వెలితలుకునే మనకు శాంతి సౌఖ్యాలు లేకుండా నాశనంచేస్తాయి. అనుమానాన్ని బయటపెట్టి దాలోని నిజాజాలను పరీక్షించాలి. అలా కాకుండా ఆ అనుమానాన్ని నీ అంతటమన్నే ద్రువపరచుకుని, ఆ విషయంలో కూరుకుపోవడం చాలా అవ్యాయం, ఘోరాతిఘోరం.

సు : (వెరిగి, కసిగి, అనేకంగా) జెనండి. నేను చేసే పనులన్నీ చాలా అవ్యాయాలే, ఘోరా ఘోరాలే. నే నరణమనిషిని కాను, పిశాచాన్ని, భూతాన్ని. మిమ్మల్ని పట్టిపీడించడానికి వచ్చాను. ఒక్కసారి ఈ పాపిష్టిదానిగొంతు పసికేసి మీ పీడని వదిలించుకోండి. ఊరండి. నా గొంతు పసికెయ్యండి!

శ్రీ : ఊరుకో సుమిత్రా! ప్లీజ్. ఎందుకంత ఆరేపడాన్? నేనెమర్చుచున్నాను?

(బయట తలుపుకొట్టిన చప్పుడు. 'శ్రీనివాస రావుగారూ!' అనే ఒక యువకుడి గొంతు. 'శ్రీనివాసరావు తెల్ల తలుపుతీసిన చప్పుడు')

శ్రీ : హల్లో రంగారావుగారూ! సినిమాకి వెళ్లారా?

రం : జెనండి. మా సీరజాకి ప్రతిరోజూ ఒక సినిమా చూసించండే బ్రతుకువ్వదు.

సీరజా : అన్నీ అబద్ధాలండి శ్రీనివాసరావుగారూ. ఈ రోజు వారే ఎంతో బంపంతంచేసి నన్ను సినిమాకు తీసికెళ్లారు. (శ్రీనివాసరావు చిన్నగా నవ్విస్తా చప్పుడు)

రం : ఆవిడదే అబద్ధమండి. ప్రతిరోజూ ఏదో సినిమాకో, పార్కుకో, హోటల్కో, షాపింగ్కో తీసికువెళ్లుకోపోతే రాజుగారు మూతి ముడిచేస్తారని ఈ రెండు మూడు నెలల అనుభవంలో

గ్రహించి - రణిగారు చెప్పకపోయినా ఏ పని మాకో తీసికెళ్లే అలవాటు చేసేసుకున్నాను. ఆడవాళ్లకు కోపం తెప్పించి బతిగ్గొనా చెప్పండి!

శ్రీ : జానాను కపిగా (నవ్వాడు).

నీరజ : ఎందుకుజెంది కోతలు బజార్లోనించుని. లోపలికి వదండి!

రం : చిత్రందేసి! నీ అడుగుజాడల్లో నడిచి నీ నీడలో మేడలు కట్టుడంకంటే నా జీవిత పరపూర్ణం మరేముంది!

నీర : అబ్బబ్బ...కాస్పేపు నోరుమూద్దురూ.

(శ్రీనివాసరావు హాయిగా నవ్వుతాడు రంగ రావు నీరజలు వక్కపోర్నన్లోకివెళ్లి తలుపులు మూసుకున్నచప్పుడు)

సు : ఎవరండి వాళ్ళు.

శ్రీ : మన వక్కపోర్నన్లోఉండే రంగరావు, నీరజలు.

సు : (ఏదో గ్రహించినట్టుగా) వాళ్ళను మారా, అంతకులారాగ నవ్వుతున్నారు?

శ్రీ : (ఆ మాటలోని ధ్వనిని పట్టుకుంటూ) కొత్తగా కాపురం పెట్టారు. చాలా ముచ్చటైన జంట. ఎప్పుడూ కిక్కిలానవ్వుతూ, ప్రపంచమంతా తమదే నన్నట్లు హాయిగా ఉండేవాళ్ళని మాస్తే.....

సు : మీరు ఏమిసుమధుర లోకాల్లోనో విహరిస్తారు గదా...ఇంతరాత్రి ఎక్కడికెళ్లి వస్తున్నారో వాళ్ళు?

శ్రీ : ఏదో సినిమాకి వెళ్లారుట.

సు : (నిట్టూర్చి) నన్ను ఒక్కసారైనా అలా సినిమాకి తీసికెళ్లారా? అయినా నేను మి వక్కన నల్గురికీ కప్పించడం మీ కెంత అవమానం!

శ్రీ : (బాధగా) ఎందుకు సుమిత్రా నన్ను నీ ప్రతి మాటలో జాధించే ప్రయత్నం చేస్తావు? నిన్నెప్పుడూ సినిమాకి తీసికెళ్లేదా? సినిమాకి వెళ్దామంటే నువ్వే అనలు బయలు దేవుగా! పోనియ్ ఇప్పుడు వెళ్దాంవద రెండో ఆటకీ.

సు : ఎందుకండి, తెచ్చిపెట్టుకన్న ఉత్సాహంతో నా కళ్లనీళ్లు తుడిచే ప్రయత్నం చేస్తారు!

(వక్కపోర్నన్లోనుండి రంగరావు నీరజల హాషారైన నవ్వులు).

రంగ : మెడియర్ సీరూ, ఇంతకీ ఏకరలా ఉన్నదంటావు?

నీర : (విసుగు, కోపం నటిస్తూ) ఎన్నిసార్లు చెప్పానండి మీకు, సీరూపారూఅంటూ పేరు పాడువెయ్యొద్దని. పొండి, మీతో అనలు మాట్లాడను -

రం : అమ్మ బాబోయ్. కోపమే! అదుగో ఆ మాతి గులాబిపువ్వులా ముడుచుకుపోతోంది. పున్నమివెన్నెలో విరిసిన కలువలాంటి ఆ కన్నుల్లో అప్పుడే ఏమిటా నేడి! వాడి! కోపంలోనూడా నీ ముఖం.. గ్రీన్మిటుతులలో మెదుగుపువ్వులా ఎంతఅందంగా వెలిగి పోతున్నది. సీరూ...సారీ...నీరజా...

నీర : అబ్బబ్బ...ఈ సినిమా డైలాగులు కాస్పేపు మానేద్దురూ...(సిగ్గుపడుతూ) నాకు సిగ్గేస్తుంది.

రం : నువ్వు అలా సిగ్గుపడుతుంటే ఇంకెంత అందంగా ఉన్నావో తెలుసా? అప్పుడే వికసింపిన మందార పువ్వులా...సంద్య నమయంలో ఎర్రగా కందిన పడమటి ఆకాశంలా...

నీర : ఊరుకోండి...మీ కవిత్యంలో నన్ను ఊపిరి తీసుకోనివ్వడం లేదు -

రం : ఎలా ఉరుకోను. ఎంత వర్షించినా తీరని దాహం నీ సొందర్యం. సానీతే. ఇంతకూ సినిమా ఎలా ఉండంటావు?

వీర : ఏర్ నినిమా అంటి అదీ?

రం : తెలుగు సినిమా అంటి!

వీర : నా మొహంలా ఉంది.

రం : అమ్మమ్మమ్మ! ఎంతమాట జారావు. ఆ వెధవ సినిమా నీ మొహంలాగా ఉండటమే? నువ్వీ రోని సొందర్యాన్నంతా మూర్తిభవించుకున్న నీ మొహంతో ఆ సినిమాని పోలుస్తావా? అవచారం - తీరని అవచారం!

వీర : అవండి - మళ్లా మొదలెట్టారూ మీ డైలాగులు! వెనకనన్నలో మీరు తెలుగు సినిమా లకి డైలాగులు రాసి ఉంటారండి. అబ్బ! అదేమిటి అలామానున్నారు? మరి తినే సేరా? (కొంచెం నవ్వి) మీ మాపుల్ని మాపుంటే ఒకటి జా పకం వస్తోంది. కాలేజీలో చదువుకునే రోజుల్లో అప్పుడే ఎం. ఏ ప్యాస్సై కొత్తగా వచ్చిన మా లెక్చరర్ యొక్కాయన నాకేసి యిలాగే మాచేవాడు.

రం : ఊ! ఏమిటి! లెక్చరరా? ఏకేసి మాచేవాడా? ఎండా లెక్చరర్ ఏమిటా ఇలా చెప్పు. ఈ ముల్లోకాల్లో నాడెక్కడున్నా వెతికి వట్టు కుని దొక్కచించేస్తాను, దోలు కట్టుస్తాను. అడ్డాడ్డాడ్డా...

వీర : ఏమిటా నవ్వు! ఎండాకటి సినిమాలో ఎండ్ లాగా ఏకబాటాహసం చేశాడు, ఆ యెక్క పెట్టిన మీసాలతో...(నవ్వుతూ) అచ్చం ఆ వింనీలగే ఉన్నారు మీరుమాడా...

రం : ఏనా? హీరో!..... రంగరావుది గేట్ మీసాలంటే మీ ఆదజనం పడివస్తారే భామా! మొన్న మా ఆసీనుకి ఒక అందమైన కోమలాంగవచ్చి, నా మిసాలుమాసి వంభ

మాశ్చర్యంతో మూర్ఛపడబోతూ 'స్వమీ! మీ కోసమే' ఇంతకాలంగా అన్వేషిస్తున్నాను. నన్ను స్వీకరించడంబూ నా పాదామీద మూర్ఛపాతే...ఆ దృశ్యంమాసి మా ఆసీనుతో వాళ్లంతా మూర్ఛపాతే!.....

వీర : ఇక అవండి.....లేకపోతే వాళ్లు మూర్ఛ వస్తుందివ్వుడు (ఇద్దరూ హాయిగా నవ్వు కుంటారు.) వరేగాని ఇక వడ్డిస్తాను వదండి!

రం : ఏం వడ్డిస్తావు? కొంపడిసి పిరుపిళ్ల కాదు గదా నవ్వు వడ్డించేది? (మళ్లా నవ్వులు... వాళ్ల నవ్వులు దూరమౌతున్న చప్పుడు...)

శ్రీ : (తనలో తావనుకొన్నట్లు) కొత్తగా కాపురం పెట్టిన ఈ దంపతుల్లోని ఈ అవ్యోన్యత, ఈ ఆనందం, రామరామ ఎలా మారుతుందో ఊహిస్తే భయంవేస్తుంది.

ను : మీకెందుకో అంతభయం?

శ్రీ : ఏదో ఊరికే అవ్వామలే. ఆ మాట నెండుకంత సీరియస్ గా తీసుకుంటావు?

ను : (వట్టుదంగా) ఊరికే ఎందుకంటారులండి. ఏదో ఉంటేనే అంటారు.

శ్రీ : (చిరాగ్గా) ఆయితే ఏమిందంటావు?

ను : ఏమో, నాకెట్లా తెలుస్తాయి మీ రహస్యాలు?

శ్రీ : (దాకా విసుగ్గా) మరి మొదలైందా నీ తోటి! ఒక్క క్షణమైనా మన సన్నిహితం లేకుండా ప్రాణాల్ని హరించివేస్తున్నావు. నీ మొండిసాధింపులతో. ను వ్యసలు మనిషిని కావు. ఏదో భయంకరవికాచం వివ్వారించి నట్లుంది.

ను : (దెబ్బతిని, చాలా రోషంగా) జాబ్బు...జాబ్బు... ఏకాచమే అవరించింది నన్ను. మీరుచేసే పనుల్ని మానే అల్పాభిమానానన్న ఆదాదన్నా ఏకాచమే అవరిస్తుంది.

శ్రీ : (వట్టుదలగా, కసిగా) వేసుచేసే అంతనిద మైన వసులేమిటో ఈ క్షణంలో చెప్పే పోతే వేసేం చేస్తానో చాకు తెలియదు... చెప్పు... త్వరగా చెప్పు...

సు : (ఆశేకంగా) చెప్తాను. ఇన్నాళ్లు అనుభవిస్తున్న నా మూగబాధను చెప్తాను కట్టుకున్న భార్యను ఇంట్లో నాలు గోడలమధ్య పారేసి, కంటికింపుగా కనిపించిన ఆడవానితో నల్ల పీకారు కొట్టడం నీచమైనవనికాదా? బయటంతా చొయిగా గగ్గిపి ఇంట్లో ఒడుగు పెట్టగానే, ఏదో జైల్లో అడుగు పెట్టినట్లు, నన్ను చూడగానే ముఖమంతా చిట్లించుకుని, ఒక్కమాటైతే మాట్లాడకుండా, ఏదో ఆలోచిస్తున్నట్లు నటిస్తూ మీ ప్రేయసీ మణుల్ని జ్ఞానకంచేసుకోవడం నీచమైనవనికాదా?

శ్రీ : కంటికింపుగా కనిపించిన ఆడవానితోనల్ల నేను పీకారు కొడుతున్నానా? ఎవరు చెప్పారు? నీ మూర్ఖపు అనుమానాలకు ఆధారమేమిటి? కనీసం ఒక్క ఆధారాన్ని చూపించు, నువ్వు నా మీద వేస్తున్న అన్యాయమైన ఈ అవలంబంకు !

సు : ఒక్కటికాదు... వెయ్యి ఆధారాల్ని చూపిస్తాను. (గుక్కతప్పకొని ఆవేశంతో) మన పక్క పోర్స్ లో ఉండే ఆ నీరజ అనే అమ్మాయికేసి మీరు దొంగచాటుగా చూడ్డం నేనెన్నిసార్లు చూడలేదు? మన పనిమనిషి లచ్చితో మీరు సరసాలాడ్డం నేను గమనించలేదనుకున్నారా? మీ ఆఫీసు స్ట్రెస్ గ్రాఫర్ మా మీరూ చెట్ట పట్టాలు వేసుకుని, క్లబ్బులకు సినిమాలకు వెడతారని లోకమంతా కోడ్ల కూస్తోంది. ఇంకా ఇంకా కావాలా ఆధారాలు! మనింటికి కూరలు తెచ్చే పుల్లమ్మకు ఒకటి రెండు సార్లు మీరు డబ్బులిస్తుంటే వేను చూడలేదనుకున్నారా?

శ్రీ : (షికెలిసి, బాధగా) కొంతకాలంగా నా మీద నీకు ఏమో అస్పష్టమైన అనుమానాలున్నాయనుకున్నానుగాని, నువ్వొంత దిగజారి పోయావని ఊహించలేకపోయాను నుమిత్ర. పక్కంటి అమ్మాయి, నాకు చెల్లెలులాంటి నీరజతోనా? మా ఆఫీసు స్ట్రెస్ తోనా? పనిమనిషి లచ్చితోనా? కూరల పుల్లమ్మతోనా? చీ చీ చీ చీ చీ మాటలు వింటుంటే ఒక్కసారి నా బ్రతుకు మీద, నా జీవితం మీద విపరీతమైన అపహ్యాం కలుగుతున్నది.

సు : ఔను. నిజం అనవ్వొంగానే ఉంటుంది. నాకూ కలిగింది నా బ్రతుకు మీద అపహ్యాం. ప్రతిక్షణం నా గుండెను సూదులతో పోడుస్తున్న మీ చర్యలు నన్నెంత హింసిస్తున్నాయో మీ రూహించలేదు. (వస్తున్న దుఃఖాల్ని ఆపుకునే ప్రయత్నంచేస్తూ) ఎప్పుడో ఏ మంటలోనో పడి నన్ను వేను భస్మం చేసుకుంటే తప్ప నాకూ మీకూ శాంతిలేదు.

శ్రీ : కాని నీన్ను వేను హింసించడం లేదు. నీన్ను నువ్వు హింసించుకుంటూ, వేను హింసిస్తున్నానంటున్నావు. నువ్వు నా మీద మోపుతున్న ఈ నిందల్లో ఏ ఒక్కటి నిజం కాదు. ఈ మాటను ఆత్మరక్షిగా చెప్తున్నాను. ఇవ్వాళ నువ్వు నా మీద వేసిన ఊ అధాండాలకు నిన్ను నువ్వు క్షమించుకోలేని రోజు వస్తుంది. నీలో నువ్వు నిరాధారంగా నా మీద అనుమానాల్ని సృష్టించుకుని నిష్కారణంగా నువ్వు అనుభవిస్తున్న ఈ మానసిక హింసకు వేను బాధ్యుణ్ణి కానని తెలిసినప్పుడు...

సు : (రోషంగా, వట్టుదలగా) నిరాధారం, నిష్కారణం అంటూ నా నోరు మూయించే ప్రయత్నం చేస్తున్నారు. ఇన్నీ ఎవరో చెప్పే విన్నవికావు. నా కన్నులతో వేను చూశాను. నా కళ్లు నన్ను మోపం వెయ్యవు.

శ్రీ : ఏమిటి నీ కళ్లు చూసింది? ఎప్పుడో ఒకసారి పక్కంటి నీరజకేసి చూడటమా నీ ఆధారం? ప్రపంచంలోని ఏ మగవాడూ నీ ఆడదానికేసి కన్నెత్తి చూడడంలేదా? ఒకటి రెండుపార్లు ఎంతో సోషల్ గా మూవయ్యే చూ స్టైల్ తో కానీ తాగడం తప్పా? పని మనిసితో ఏదో సందర్భంలో నవ్వుతూ మాట్లాడితే అది నీ కంటికి సరసంగా కనిపించిందా? కూర లవిడ ఎప్పుటిదో పాతగాకీ, జ్ఞానకంచేస్తే ఆ డిబ్యురీన్స్ కం నీ కంటికి చూ యిద్దరికీ సరిబంధంలా కనిపించిందా? అర్థంలేని ఆధారాల్ని సాకు చేసుకుని నన్ను ప్రతిక్షణం నీ మొండి సాధింపులతో, వెలుకారాలతో, షూరాలతో వేపుకుంటుంటూ...నా గుండెల్ని శూలాలతో గుచ్చుతూ, నా నరనాల్ని ప్రారంభింపండి, పిప్పిచేస్తూ వినోదింపడం నీకొక ఆట అయిపోయింది...

సు : జాను, ఆటే బిపోయింది నా కళ్లముందే మీరు మీ యెక్స్ ప్లెయిన్ ఆడవాళ్లతో సరసా లాడుతూ నన్ను ఏడిపించడం మీకు ఆట కాలేదు? కేవలం పక్కంటి, నీరజకేసి చూడడమేనా? ఎక్కడోఉన్న ఆ దంపతుల్ని మానక్క పోర్నన్ ఖాళీ అయిందని వాళ్లకు కబురుచేసి, ఆవిడ్ని మీ వక్కనే ఉండేట్లు చేపకన్నది మీరేకదా! ఆ ఖాళీ బన పోర్నన్ తో ఎవరుంటే మీకేం? వాళ్లనే ఎందుకంత బతిమాలి, బలవంతాన తీసుకొచ్చి ఉంచారు? ఆ అమ్మాయికేసి చూసినప్పు డల్లా, ఆ అమ్మాయి మాటల్ని విన్నప్పు డల్లా సరసంతో మిమ్మల్ని మీ రెండుకు మంచిపోవాలి? ఆ అమ్మాయికూడా మిమ్మల్ని దొంగచాటుగాచూసి ఎందుకలా ముసి ముసి నవ్వుతూ, దొంగసిగ్గుల నటించాలి? ఇదంతా నా కళ్లముందు జరిపించి నన్ను ఉడికించి వేధించి కత్తుల బోనులో యిరికించి, వినో

ధించాలనేకదా మీరువాళ్లను ఎక్క పోర్నన్ తో దింపింది?

శ్రీ : (కట్టులు తెంచుకున్న కోపంతో) యూ డెవిల్, షటల్ యువర్ డర్బీ మూత్..... నిజంగా నీకు మతి ఉన్నదా? నువ్వేం వాగుతున్నావో నీకు తెలుస్తున్నదా? (గొంతు తగ్గించి) ఆ పక్కంటివాళ్లు మర్యాదశూన్యు. గౌరవకుటుంబానికి చెందినవాళ్లు. నీ మాటలు వింటే మన నీచత్వంపట్ల ఉమ్మేస్తారు. పోయిగా కాపురంచేస్తున్న ఆ అమాయక దంపతుల అన్యోన్య విచారితక నీ కళ్లలో ఎప్పులుపోసుకుని ఇలా మాట్లాడుతున్నావు. ఆ ఎచ్చనికాపురంలో చిచ్చుపెట్టడానికి ప్రయత్నిస్తున్న నీ రాక్షసత్వాన్ని చూస్తే నా గుండెలు మండిపోతున్నాయి. ఇంత నైచ్యానికి, అధోగతికి దిగజారిపోయిన నన్ను ఏమిచెయ్య లేకపోతున్న నా అసమర్థతపట్ల నాకు అనవ్యం చేస్తున్నది. ఈ బ్రతుక్కంటే చావే నయం.

సు : (విపరీతమైన కోపంతో) చావే నయం. చావే నయం. చంపండి. ఏమీ చెయ్యలేకపోతున్నా నని ఎందులా భావపడ్డారు, చంపెయ్యండి. ఈ రాక్షసిగొంతు పసికీ మీ పీడ వదిలించు కొండి. ముక్కలుకెక్కలుగా నరికి కాక్షలకు గడ్డలకు పారెయ్యండి. నా రక్తంతో మీ దాహాన్ని తీర్చుకోండి.

శ్రీ : (నీళ్ళలాగా) అంతవనిచెయ్యలేకపోతున్నందుకు విచారపడుతున్నాను. ఏ అడవిమనిషినిబితే ఈపాటికి అంతవని భరిగదే. సభ్యత సంస్కారం అనేవి నాలోని సహజశక్తుల్ని పూర్తిగా అణిచివేసి నన్ను నిర్విరుద్ధ జీవేశాయి.

సు : (అనేకంతో వణికిపోతూ) అందుకు మీరేమీ విచారపడవద్దు. మీ జీవితంలో ఈ పీడ

యక విరగజైపోతున్నది. నేను వచ్చాక గొప్పవండుగ చేసుకోండి. మీ ప్రియోమయి, మీ ప్రేయశ్చమయి పరిపించి ఒక సున మైనపార్టీ యివ్వండి. 'మా యింటా' పెద్దరాక్షసి ఉండేది. అది ఈ మధ్యనే హరిమైపోయింది. ఆ రాక్షసిని చంపిన అవర శ్రీరామచంద్రుణ్ణి నేనేవని చెప్పుకుని పగలబడి వచ్చింది. విరగబడి నవ్వండి. నేను పోతున్నాను. మీ జీవితంనుండి శాశ్వతంగా వెళ్లిపోతున్నాను.

శ్రీ : సుమిత్రా...సుమిత్రా...నక్కడికలా పరుగుత్తు తున్నావు...అబ్బా...ఏమిటా కిరోసిన్ వాసన. వో మేగిడ్. కిరోసిన్ పోసుకుంటున్నావా? అగుఅగుఅగు సుమిత్రా అగు (కిరోసిన్ దబ్బా కిందపడ్డ చప్పుడు.)

మ : (పిచ్చిగా ఆవేంక) నన్నాపవద్దు! నన్నాపవద్దు! నన్ను చావనియ్యండి. మీ పీడా విరగజైపోసి యింది. ఈ పీకాచం మిమ్మల్ని వదల నియింది.

శ్రీ : పిచ్చెక్కిందా సుమిత్రా. ■ అగ్నిపెట్టె యిలాతే. ఊరి అ అగ్నిపెట్టె యిలా యిచ్చెయ్యి.

మ : పిచ్చెక్కింది. నాకు పిచ్చే ఎక్కువవున్నది. అగ్నిపెట్టె వదిలేయ్యను. ఈ మంటలో వది, కాలి, భస్మమైపోతేనేగానీ మీకు తృప్తి కలగదు.

శ్రీ : ఇకచాలవద. (అగ్నిపెట్టె కిందపడ్డ చప్పుడు). ఇప్పుటికి చెంరేగిన మంటలు చాలు.

### రెండో దృశ్యము

! (శ్రీనివాసరావు పనిచేసే ఆపీసు. క్లెక్ కెర్నెటర్ వచ్చుచు. మధ్యమధ్య ఆపీసు డెస్క్ మోగిన చప్పుడు. సమయం మధ్యాహ్నం 12-30 గంటలు)

ప్రదీప్: పాల్లో (శ్రీనివాస్! ఆదేమిటి, ప్రపంచంలోని విషాదాన్నంతా నీ మొనాన మాపిస్తున్నావీరో? ఏమిటంత దిగులుగా కనిపిస్తున్నావు?

శ్రీ : ఏం లేదు. ప్రదీప్...రా...కూర్చో—అప్పుడే కాశేజి వదిలేశారా? లెక్చరర్ లెక్చర్ ఉన్నంత రిషర్ ప్రపంచంకో ఏ జాబ్ లోను లేదోయ్.

ప్ర : రిషరుంటుందనే, అదోయిదో మనకిష్టమైన సునకాలు చదువుకోవచ్చుననేగా ఈ ఉద్యోగాన్ని వరించాను! పరేగాని, మీ ఆపీసు నంతా కళకలాదించే మీ ఆపీసు స్పెషో సునీత లేదేం యివాల?

శ్రీ : ఇంతకూ మళ్ళీ నన్ను చూడ్డానికి వచ్చావా లేక సునీతను చూడ్డానికి వచ్చావా?

ప్ర : నీ కోసమే వచ్చాను లేవోయ్—దేవాంజ్ఞానికి వెళ్లేవాళ్ళకు దేవునితోపాటు మరికొన్ని మందర దృశ్యాలు కనిపిస్తేనేగాని తృప్తి ఉండదు. ఇది అంతేననుకో.

శ్రీ : అయితే, నీకివాల ఆ తృప్తికల్గిందోవదం లేదు. సునీత ఇవ్వాల పెంచపెట్టింది. వంటా బాగుండలేదట.

ప్ర : అలా సంగతి—అందుకా ఇంత దిగులుగా శైల్స్ ముందు కూర్చున్నావు?

శ్రీ : (దెబ్బలేని, బాధగా) ఏమిటి ప్రదీప్—మళ్ళీ ఆలాగే అంటావు? ఈమధ్య మా ఆపీసులో ప్రతిపాడూ నాకూ సునీతకూమధ్య ఏదో ఉండలే పుకార్లు లేవనిపిస్తున్నాడు.

ప్ర : ఐ యాహ్ ఎక్స్ప్లైట్ లీ సారీ (శ్రీనివాస్— ■ డోంట్ మీ ఎట్—ఊరికే నేకాకోశాని కన్నాను.

శ్రీ : అబ్బే—మవ్వన్నాబనికాదు. పోనీలేగాని ఆలా కాంటిన్డెండావెళ్ళి కానీ లాగుతూ మాట్లాడు

కుంఠా వద నీతో కాస్తేపు మాట్లాడితే  
నన్నా ఈ దిగులు పోతుండేమో!

(కాంటీన్లో ఇద్దరూ కాఫీ తాగుతూ)

శ్రీ : ఏమిటో ప్రదీప్...మన ఎదుటివాడికి మన  
మీద ఒక విష్కారణమైనద్యేషం ఎందుకు  
జనీస్తుందో అర్థం కావడంలేదు. మా  
ఆఫీసులో చాలామంది మొదట్లో నాతో  
బాగానే ఉండేవారట. ఈ మధ్య ఏమొచ్చిందో  
గాని నన్ను తినేసేలా చూస్తున్నారు.

ప్ర : అందుకు కారణం నేను చెప్పా? సునీత  
నీతో చనువుగా ఉంటుందని వాళ్ళకు నీమీద  
ద్యేషం.

శ్రీ : సునీత నాతో చనువుగా ఉంటే అది నా తప్పా?  
ఏదో సరదాగా మాట్లాడడంతప్ప సునీత  
అలాంటిదికాదని మా ఆఫీసులో చాలామందికి  
తెలుసు. ఒకరిద్దరు ప్రబుద్ధులు ఆవిడ  
జోలికిపోయి చెప్పుదెబ్బలు తిన్నారట.  
ఐనా మామధ్య ఏదో ఉన్నట్టు పుకార్లు  
లేవదీస్తున్నాయి. ప్రతీవాడూ నీతిమంతుడై  
వట్లు, నేనే ఏదో అవినీతిని ఆచరిస్తున్నట్లు.  
వీళ్ళ సాగిస్తున్న ప్రచారం చూస్తుంటే  
నిజంగా మతిపోతున్నది.

ప్ర : మన సమాజంలోని చాలామంది మనస్తత్వం  
అలాగే ఉంటుంది. ఒకడు చేస్తున్నవని  
మరొకడు గళంగా విమర్శించడమో ద్యేషించ  
డమో చేస్తున్నాడంటే, అందులో ఒక  
మానసికమైనతప్పి ఉంది.

శ్రీ : ఏమిటా తప్పి? పక్కవాణ్ణి విష్కారణంగా  
ద్యేషించడంలోని ఆ తప్పి ఏమిటో వా  
కర్థం కావడం లేదు.

ప్ర : అదే చెప్పబోతున్నాను. తను చెయ్యాలను  
కొని, చెయ్యలేని వసుల్ని ఎదటివాడుచేస్తే  
మనిషి నవీంచలేడు. ఆ వసులకి ఏవో నైతిక  
విషయాల జోడించి విమర్శిస్తేగాని దూషిస్తే

గాని అతనికి నిద్రపట్టదు. చాలామంది  
మధ్య తరగతి కుటుంబీకులు సభాపరి విధిం  
చిన నైతికసంబంధాలకు బానిసలు. ఆ నిబం  
ధనల్ని దాటిపోవాలని వాళ్ళలో వాళ్ళకి  
తెలియని శక్తి వేధిస్తూ ఉంటుంది. కాని  
దాటిపోలేరు. సమాజానికి భయపడి తను  
లోని కోరికల్ని తమలోనే అణగద్రొక్కుకుని  
కొన్ని అసహజమైన మార్గాలవ్వూ ఆ కోరి  
కల్ని తీర్చుకునే ప్రయత్నం చేస్తారు.

శ్రీ : ఏమిటో నువ్వు చెప్పేది నాకేమీ అర్థం  
కావడం లేదు.

ప్ర : అర్థం ఆవుతుంది. ఇప్పటి మీ సునీత  
ఉదాహరణయిస్తే చక్కగా అర్థం బోతుంది.  
సునీతకూ నీకూ ఏదో సంబంధం ఉండనే  
పుకారు పుట్టిస్తున్నారు మీ ఆఫీసువాళ్ళంతా.  
అందుకు కారణం ఏమిటంటే చాలామంది  
స్త్రీ పురుషులు తమ భర్తలతో భార్యల  
తోవేగాక ఇతరలతో సంబంధాన్ని వాంఛి  
స్తారు. కాని ఆ వాంఛను బయటపెట్ట  
డానికి, ఆ వాంఛను తృప్తిపెంచుకోడానికి  
చాలామంది భయపడతారు. ఆయితే ఎవరో  
ఒకరు సాహసంచేసి మరో స్త్రీతో సంబంధం  
పెట్టుకున్నాడనుకో, తాము చెయ్యాలనుకుని  
చెయ్యలేకపోయిన వనిని వీడుచేస్తూ, తాము  
సొందలేకపోతున్న ఏదో ఆనందాన్ని వీడు  
పొందుతున్నాడనే అమాయ, ద్యేషం అతని  
చుట్టూ వాళ్ళలో కలుగుతాయి. ఈ  
అమాయాద్యేషాలే అతడేదో లెప్పుచేస్తు  
న్నాడనీ, అవినీతిగా ప్రవర్తిస్తున్నాడని  
ప్రచారంవైపు మరలి తాముమాత్రం  
గొప్ప నీతిమంతులమనే ఆత్మవంచనగా  
పరిణామం చెందుతుంది. ఇంతకూ  
నేను చెప్పదలచుకున్నది ఇది. ఎవరైనా ఒక  
విషయాన్ని గళంగా, అతిగా దూషిస్తున్నా  
డంటే, దేన్నైతే వాడు దూషిస్తున్నాడో,

అదే వాడికి చెయ్యాలని వాడి అంతరాంత  
రలో ఉందన్నమాట.

(శ్రీ : మళ్ళీ చెప్పేది నింటంటే నీకు మరో  
విషయం చెప్పాలనిపిస్తున్నది. ఈ మధ్య  
మా అవిడకు వాళ్ళ మధ్య ప్రతిరోజూ ఏదో  
ఒక రావ్దాంతం జరుగుతున్నది. మా యిల్లు  
సరికి పాడుమైపోయిందనుకో.

(ప్ర : అరే ! ఎందుకలా జెబున్నది?

(శ్రీ : ఈమధ్య మా అవిడ నన్ను విపరీతంగా ద్వేషి  
స్తున్నది. ఏదో నిధాన నన్ను దెబ్బతీయ్యాలని,  
సాధ్యమైనంత గయనచేసింది ప్రయత్నిస్తున్నది.

(ప్ర : మొదట్లో మీరు బాగానే ఉండేవాళ్ళను  
కుంటాను.

(శ్రీ : ఔను. మొదట్లో బాగానే ఉండేవాళ్ళం. కాని  
ఈమధ్యనే మా అవిడకి వామీద ఒక భయం  
కరమైన అనుమానం కలిగింది. నాకూ,  
ప్రపంచంలో ఉన్న ఆడవాళ్ళందరికీ ఏదో  
సంబంధం ఉందని, నాకు నీతివియమాలు  
లేవని ప్రతిరోజూ నన్ను సాధించిసాధించి  
ప్రణాళిని హరించివేస్తున్నది.

(ప్ర : చాలా క్రోధంగా ఉండే. ఎవరితో సంబంధం  
ఉందంటుంది? ఎలాంటి ఆధారాలు ఆమెకా  
నమ్మకం కలిగిస్తున్నాయి?

(శ్రీ : ఎవరితోనేమిటి? నేను ఏ స్త్రీతో మాట్లాడే  
దే... స్త్రీతో. నేను ఏ స్త్రీకేసీ చూడ  
రాదు. మాట్లాడరాదు. కేవలం మాట్లాడడం,  
చూడడమే అవిడ అనుమానానికి ఆధార  
చూడున్నది.

(ప్ర : కొంచెంసీ స్పెష్ నునీతకు, నీకు సంబంధం  
ఉందంటుందా ఏమిటి?

(శ్రీ : ఔను. మా అసీనులోని పుకార్లు యింటి  
దాకా వెళ్ళాయి. ఎప్పుడో ఒకసారి మా

వీధిగుండపోతూ సునీత మా యింటికొస్తే  
కొన్నేపు నవ్వుతూ మాట్లాడుకున్నాము.  
అప్పుడు మా అవిడకూడా అక్కడే ఉంది.  
'నాతో ఎప్పుడైనా అలా నవ్వుతూ పోయిగా  
మాట్లాడారా?' అంటూ ■ రోజు పెద్ద  
గలి దుమారమే లేవదీసింది. అట్లాగే యింకో  
విషయంలోగూడా మా అవిడ యింటా  
తుపాను సృష్టిస్తున్నది. మా వక్కన ఒక  
పోర్నన్ ఖాళీ ఐతే రంగరావని నాకు తెలిసి  
నతను ఒకాయనకు ఆ విషయం చెప్పాను.  
పాపం అతడు మంచి యిల్లు కానానీ వెతుకు  
తున్నాడు. మా వక్కపోర్నన్ అతనికి వచ్చింది.  
అతను సతీసమీతంగావచ్చి దిగాడు. అంతే,  
మా అవిడ ఆ రంగరావు భార్య నీరజకూ,  
నాకూ సంబంధం ఉందని గొలచేస్తోంది.  
కొత్తగా కాపురం పెట్టారు వాళ్ళు. చాలా  
ముచ్చటగా అన్యోన్యంగా ఉంటారు. మనం  
ఎప్పుడో కప్పుకలల్ని వాళ్ళు నిజం చేసు  
కుంటారనిపిస్తుంది. అలాంటి వాళ్ళమధ్య  
మా అవిడ ఏదో చిచ్చు పెట్టడానికి ప్రయత్నించడం నిజంగానే నేను శ్రమించలేక  
పోయాను.

(ప్ర : మీ అవిడ యిలా ప్రవర్తించడం ఎప్పటినించి?

(శ్రీ : ఈ మధ్యనే... ఔను. నాకు స్పష్టంగా  
జ్ఞాపకం... మా వక్క పోర్నన్ తో రంగరావు  
దంపతులు దీగినప్పటినించి మా అవిడలో  
ఈ అనుమానభావం ప్రవేశించింది. అప్పటి  
నించి మా అవిడ ఏచ్యేత్తినట్టు ప్రవర్తి  
స్తున్నది. మానసికవిషయంలోగూడా సంబంధం  
ఉందంటుంది నాకు. ఇంకా ఫోరం. ఏదో  
పాత బాకీ యిక్కడని మా యింటికీ కూరలు  
తెచ్చే పుల్లమ్మ అడిగితే డబ్బులిస్తున్నాను.  
వక్కరూంనుండి ఇది మానసిక మా అవిడ  
నాకూ ■ ముగ్గురు పిల్లల పుల్లమ్మకూ



సంబంధం ఉందంటుంది ఇంతకంటే  
ఘోరం ఇంకేముంటుంది చెప్పు?

(న) :దేదో మానసికమైన జాడ్యం అనిపిస్తున్నది  
నాకు మీరు మొదట్లో కాపురం పెట్టి  
నన్నుడు మీ ఆవిడతో ఇలాంటి అనుమానాలు  
ఎనలుండేవికావా? మొదట్లో ఆమె యిష్ట  
యిష్టాలైతా ఉండేవి?

(శీ) :నన్నుడు జ్ఞాపకం వస్తున్నది—మొదటినుండి  
సుమిత్ర కొంచెం అనుమానం మనిషేనని  
ఎప్పుడో అంది 'వేనంటే మీ కిష్టం ఉండదు  
కదూ?' అని 'ఎందుకూ అనుకుంటావు?  
అన్నాను 'మీకు లావువాళ్లంటే ఇష్టం  
వేరు చాలా నన్నం' అంది 'అదేంలేదు  
నాకు సన్నోవాళ్లంటేనే యిష్టం' అన్నాను  
నేను ఆనాడా మాటను అంతసిరియస్ గా  
తీసుకోలేదు నీ కీర్తిషయం చెప్తుంటే నాకు  
మరోటి జ్ఞాపకం వస్తున్నది

(న) :ఎమిటది?

(శీ) :మా ఆవిడ నర్మోసారి ఒక చిత్రమైన  
కోరిక కోరింది మీరు మీసాలెందుకు  
పెంచుకోరు?' అని 'మీసాలు పూర్తిగా తీసేసి  
పేడిమూతితో ఉండటం నాకేమాత్రం  
వచ్చదు అంది

(న) :సువ్వేమన్నావప్పుడు?

(శీ) :నాకు మీసాలు పెంచుకోవడం అసహ్యం  
అన్నాను అంతే ఆ విషయాన్ని నేను  
అంతగా వట్టింపుకోలేదు ఆవిడా ఎప్పుడూ  
ఆ ప్రసక్తి మళ్లీ తీసుకురాలేదు

(కాస్టేపు ఇండోమియా నిశ్శబ్దం)

(శీ) :వదీవ్ నాకోవిషయం అర్థం జాతున్నది

(న) :ఎమిటది?

(శీ) : (ఆవేశంగా) ఇందాక నవ్వు చెప్పినమాటల్లో  
నిజం ఇప్పుడు బోధపడుతున్నది నాకు

మనం ఒక విషయాన్ని ఎంతగానూ, ఎంత  
అతిగా దూషిస్తే మనం దాన్ని అంత  
గానూ అభిమానిస్తున్నామన్నమాట ఇంత  
కొంత తర బ్రద్దలుకొట్టుకున్నా అర్థం  
కాని సుమిత్ర అనపాజమైన ప్రవర్తన  
ఇప్పుడర్థవంతావున్నది

(న) :ఎమిటి నీ కర్మమైంది?

(శీ) : (ఆవేశంగా) మా ఆవిడకి మా నక్క  
పోర్నలో చేరిన రంగారావంటే ఇష్టం  
కలిగింది

(న) :వ్యాట్ వాన్ సెన్స్ ఎందుకలా అనుకుంటు  
న్నావు?

(శీ) :వాన్ సెన్స్ కాదు నిజమే ■ రంగారావుది  
ఎక్కు పెట్టిందని గనిగలాడే సీసాలతో చాలా  
కొట్టించినట్లుండే స్వరూపం అతడు మా  
ఆవిడ్ని ఆకర్షించాడు కాని అతనిమీద ఆ  
ఆకర్షణ కలిగినందుకు తనలోని తన ప్రతి  
ప్రత్యవే భావం ఆమెను క్షమించలేక  
పోయింది ఆమెమీద ఆమెకే ద్వేషం కలిగింది  
ఆ ద్వేషమే నా మీదకు మంలింది వేను  
'దాసిని, పిశాచాన్ని భూతాన్ని అని సుమిత్ర  
వైరిగా అరవటంలోని అంతరార్థం ఇప్పుడు  
బోధపడుతోంది

(న) :వేను ఊరికే ఎక్కడో చదివిన మాటల్ని  
వల్లసే, వాటల్లోంచి ఇంత వివరీతమైన  
ఆరాల్నిలాగానేమిటి?

(శీ) :లాగటంకాదు—నేను తెలుసుకున్నది నిజమని  
నా కనిపిస్తున్నది ఎందుకో యంత్రాలం  
సుమిత్ర కన్న కున్న తెరలన్నీ విడిపోయూ  
యనిపిస్తోంది ఆవిడ అర్థవంతావున్న  
దిప్పుడు

(న) : కాని శ్రీనివాస్ నీకో విషయం చెప్పాలి  
మీ ఆవిడకు అలా వరపురుషుడిమీద ఇష్టం

కలిగిందనే అవకాశం అనిచే జిజ్ఞాసించే ప్రయత్నం మాత్రం సువ్యవస్థలకు అనుకూలంగా ఉండాలి. జిజ్ఞాసించాలనే నేరమేకాదు ఎందుకంటే మనలో మనకు తెలియకుండా ఉన్న కొన్ని ఫార్ సెన్సు ఆధునిక పెట్టలేము ఒక మగవాడికి పరస్మీమీద కోరిక కలగడం ఎంత సహజమో ఒక స్త్రీకి పరపురుషుడి మీద కోరిక కలగడం అంతే సహజం కాని మగవాడైతే సమాజం ఏదో నాలుగు మాటలని ఊరుకు బుచ్చది దే స్త్రీలైతే చాలా క్రూరంగా, విరాడ్విధంగా ప్రవర్తిస్తున్నది.

(శ్రీ) అంతే ఎం కూ న్నప్పుడేం చెయ్యమంటావు?

(ప్ర) మీ ఆవిడ ఒకానొక మానవసంఘర్షణలో పడిపోయిన వ్యక్తి ఆవిడపట్ల సువ్యవస్థాదాయంగా, ప్రేమగా, సహనంగా ప్రవర్తించాలి.

(శ్రీ) అంటే సుమిత్ర యిక మామూలుమనషి కాదంటావా?

(ప్ర) ఔనుంది అమెర్ సువ్యవస్థ ఆ మానసిక వికారం కలిగినట్లు మొదలు ఆమె ఒప్పుకోవాలి అమెను ఒప్పించేలా చెయ్యాలి ఒక మధ్యతరగతి సాంసారిక స్త్రీ విషయం అంగీ రించడం అయితే అమెతో అలాంటి ఏకారం కలిగటం దోషంగాని, అవినీతిగాని, నీచంగాని, గర్హనీయంగాని కాదని, అది ఒక అతిసహజమైన విషయమని, ఆవిడ సమ్మేల చెప్పగలిగితే ఆవిడ తనలోని తనను తెలుసుకొని, తన్నుతాను నిర్వికారంగా స్వీకరిస్తుంది అలా జరిగితే అమెలో ఉద్భవించిన ఆ మానసికసంఘర్షణ అంతమౌతుంది.

(శ్రీ) థాంక్స్ ప్రదీప్ ఈ రోజు నీతో మాట్లాడటంవల్ల నా గుండె బరువెంతో తీరి

పోయింది నిజంగా ఎంత రిలీఫ్ వీలా తున్నానో చెప్పలేను నవ్వు చెప్పినవద్ద తిలో సుమిత్రను బాగుచేసుకునే ప్రయత్నం చేస్తాను.

(ప్ర) కాని ఆ పని జాగ్రత్తగా జరగాలి సువ్యవస్థతో సహవాసం మాపించాలి అప్పుడప్పుడు మనం ఎంత సహనంగా ప్రవర్తించాలి కున్నా ఏదో వెరిఆనెజంలో మనని మనం మఱచిపోతాం అటువలె మానవుడిలోని ఒక వృత్తి వేనాడే మనస్తత్వం మనలో ఏక్కడో అడుగున మనలతా, పరిగెడ్డిమంటలా గుచ్చున పైకి లేస్తుంది ముఖ్యంగా ఒక విషయం గుర్తుంచుకోవాలి సువ్యవస్థ అకస్మాత్తుగా ఆమెకు ఏ పరపురుషుడిమీదనో యిష్టం కలిగిందని తెలిస్తే ఆవిడలోని నైతికబలం ఫోరంగా దెబ్బతింటుంది అలా నైతికంగా దెబ్బతిన్న వ్యక్తులు ఎంతటి సాహసానికైనా వెనుదీయరు.

(శ్రీ) లేదు ప్రదీప్ నేను సుమిత్రపట్ల నాకు సాధ్యమైనంత ప్రేమగా ప్రవర్తిస్తాను అంబు ఈ ప్రస్తావన కొంత అంశంవరకు లేవే లేను సో గుడ్ బై ప్రదీప్

(ప్ర) గుడ్ బై  
**మూడో దృశ్యం**

[శ్రీనివాసరావు ఇల్లు సమయం సాయంత్రం 5 గంటల )

సు త్వరగానే ఇంటికొచ్చాకే యివ్వాలి?  
 (శ్రీ) రాకూడదా సుమిత్రా! పరేగాని, అలా పబ్లిక్ గార్డెన్ దాకా వెళ్లి కాస్పేపు హాయిగా కూర్చుని వద్దాంవద త్వరగా తయారవాలి కమాన్

సు ఎంత దయకలిగింది యిన్నాళ్లకు మీ పక్కన పబ్లిక్ గార్డెన్ లో కూర్చునే అర్హత గూడా వుందా నాకు?

శ్రీ ఎందుక సుమిత్రా ఎప్పుడూ అలా ఎప్పుడూ రంగ మాట్లాడతావు?

సు ఎన్నడూలేంది - ఈ దీనురాలిమీద ఇంత ప్రేమ పుట్టుకొచ్చిందేమిటా? -

శ్రీ వస్తే వచ్చిందిలే - త్వరగా తయారవు అలా కాస్తేపు వెళ్ళొద్దాం ఎప్పుడూ ఇంట్లో నాలుగోడలమధ్య కూర్చుంటే మన బుర్ర అనవసరమైనవి ఏవో ఊహించుకుని బాధపడుతుంది కమాన్ వెళ్ళాంపద

సు అంటే నేను ఎప్పుడూ నాలుగోడలమధ్య కూర్చుని అనవసరమైనవన్నీ ఊహించుకుంటున్నాననా మీ ఉద్దేశం? మిమ్మల్ని వుండు ఏమన్నానని నన్నిలాంటి మాటలతో వేధిస్తారు?

శ్రీ ఛీ! అనవసరంగా ఆవేశపడకు సుమిత్రా! నివిప్పుడు ఏం మాటలన్నాను? పోనీ నింకా నిన్ను బాధించే మాటలంటే క్షమించు కాని, అలా కాస్తేపు వెళ్ళొద్దాం పద

సు నేరపు డెక్కడికీ రాను

శ్రీ ఏం? నాతో రాడదా?

సు లంత అదృష్టమా నా? ఎన్నడూలేంది యిహళ పబ్లిక్ గర్డెన్ కి మీలో ఎవరూ కొస్తే చుట్టుపక్క వాళ్ళు నవ్వుతారు ఎందుకులేండి

శ్రీ ఎవ్వరూ నవ్వరు పోనీ ఏదైనా పిక్చర్ కు వెళ్ళామా? విన్న మన హాకింటి రంగారావు వాళ్ళు ఎంతగా సనిమా కెళ్ళొచ్చారు, మనమూ వెళ్ళాంపద -

సు ఔను వాళ్ళ ఏంచేసినా మీకు ఎంచక్కాగానే ఉంటుంది

శ్రీ (సహనాన్ని కోల్పోతూ) అబ్బబ్బబ్బ ఎందుకు సుమిత్రా ప్రతిమాటనూ సాగ

దీస్తావు? పోనీ, సినిమాకాదు మరెక్కడికీ వెళదామో చెప్పు సీకీషిమ్మెనచోటికి తీసుకు వెళ్తాను -

సు పాపం, ఇంతకాలానికి అడగుతున్నారు నా యిష్టేయిష్టేలు

శ్రీ పోనీ సుమిత్రా గడిచిన విషయాలన్నీ ఇప్పుడు జ్ఞాపకంచేసుకుని ఎందుకు మరన్ను పాడచేసుకోవడం? చాలా చచ్చని సాయం కాలం, త్వరగా తయారవు టైమ్మే పోతోంది ఎక్సర్ కి వెళ్దాము అదిగో ఆ బుల్లనారి కట్టకో, రంభలగుంటావ్ కమాన్ కమాన్ సుమిత్రా

సు ఎందుకండి తెచ్చిపెట్టుకున్న ఉత్సాహాన్ని కనబరస్తారు? మీ కంటికి రంభా కని ఎంచేవాళ్ళ వేరే ఉన్నారని ఎవరికి తెలియదు?

శ్రీ (ఆ మాట వినిపించుకోనట్లుగా) నా కంటికి రంభలా కనించే స్త్రీ ఈ ప్రపంచంలో ఒకేఒకరు అది నువ్వే సుమిత్రా, నన్ను నమ్ము స్పీజ్ నన్ను ప్రతిక్షణం శంకించుకు తొందరగా తయారవు మాటలతో కాలయ పన చెయ్యవద్దు

సు ఎందుకండి అంతతొందర ఆ సనిమాకు మీ సునీత వస్తానందా ఏమిటి? ఎవడ ముందు నన్ను నవ్వులపాలు చెయ్యడా కా ఈ ఎత్తు?

శ్రీ (సహనాన్ని కోల్పోతూ) మళ్ళా మొదలు పెట్టావా నీ ధోరణి? ఎంత చెప్పినా, ఎంత సహనాన్ని చూపించినా, ఎంత అనునయాన్ని కనబటివినా నీ మనస్సు మారదన్నమాట?

సు ఎందుకంత తేనిసహనాన్ని, అనునయాన్ని తెచ్చిపెట్టుకుంటారు?

శ్రీ (పూర్తిగా నహనాన్ని గోల్పోయి) ఎందుకా? బుద్ధిగడ్డి తిని, మవ్వక మనిషి వసుకుని

మ చెప్పానుగా నేను మనిషిని కానని భూతాన్నని (బహురాక్షసినని మిమ్మల్ని వట్టిపీడిస్తున్నానని ఎప్పుడో ఈ రాక్షసి గొంతు నులిమేసి మీ నునీతలతో మీ నీరజలతో కుంకమని

శ్రీ పిచ్చిపిచ్చిగా వాగకు నునీత నీరజలు మర్యాదస్తులు వాళ్లపేర్లు మరోసారి ఎత్తవంటే మర్యాద దక్కదు

మ చేస్తే మర్యాద దక్కతున్నదిగాని, అంటేనే ను దక్కడేమో! అడదాన్ని గబట్టి నోరు మూసుకుని పడి ఉండాలి ఏమన్నా అంటే మర్యాద దక్కదని బెదిరిస్తారు

శ్రీ (తన్ను తాను పూర్తిగా మరిచిపోయి) సుమిత్రా సుమిత్రా సుమిత్రా ప్రతిక్షణం నన్నెందుకు సాధిస్తున్నావో నాకు తెలిసింది ప్రపంచంలోఉన్న ప్రతిస్థితో నాకు నువ్వు ఏదో నీచమైన సంబంధాన్ని ఎందుకు అంట గడతున్నావో తెలిసింది

మ (ఆనక్తిగా) ఏమిటి మీకు తెలిసింది, చెప్పండి ఏమిటో చెప్పండి

శ్రీ చెబితే భరిస్తావా? ఔను ఎందుకు భరించవు! ఇన్ని శూలాల్లాంటి మాటలని, నా హృదయ ని తునకలు తునకలుగా నరికేస్తున్నదానివి, ఎందుకు భరించలేవు? ప్రతిక్షణం నన్ను నిలువెల్లా దహించివేస్తున్నదానవు నీపట్ల ఎంతక్రూరంగా, ఎంత అమానుషంగా ప్రవర్తించినా పాపంలేదు నిన్ను క్షమించకూడదు నీపట్ల జాలిగా ప్రవర్తించకూడదు

మ మీ జాలి నాకక్కర్లేదు జాలివడాలని పడే జాలి ఎంతకాలం నిలుస్తుంది ఇందాక మీరు

తెచ్చిపెట్టుకున్న ప్రేమలా తేలిపోతుంది చెప్పండి మీరు చెప్పబోయే ఆచరించరాని డేమిటో?

శ్రీ (బాగా దెబ్బతిని) తెచ్చిపెట్టుకున్నానా? నీపట్ల ప్రేమగా ఉండాలని నా హృదయ గూర్వకంగా తీసుకున్న నిర్ణయం నీకు తెచ్చిపెట్టుకున్నట్లుగా కనిపించిందా? ఔను తప్పంతా నాదే (చాలా కసిగ) నీలాంటి వరయావరాక్షసీపట్ల, నీలాంటి భయంకర పీశాచిపట్ల, నీలాంటి కులటపట్ల

(షికీతిని) ఆ! ఏమన్నారు ఏమన్నారు? కులటా? కులటా? మీరేనా అంటున్నది? నన్ను నన్ను నన్ను కులట అంటారా? (ఏడుస్తుంది)

శ్రీ (ఏమీ చలించకుండా) ఔను నేనే నేనే నిన్నే నిన్నే అంటున్నది ఇంతకాలం సువ్వనటంలేదూ నన్ను? నేనంటేనే అంత తప్పిచ్చిందా? అనలు విషయం చెప్తాను విను నీకు నీ మనసులో కల్గిన కుళ్లు భావాల్ని నా కాపాడించి తృప్తిపడతున్నావు నీలోని మురికిలో నువ్వు దాచుకున్న కోరికల్ని తీర్చుకోలేక, తీర్చుకనే ధైర్యంలేక, దొంగపాతివత్వాన్ని నటిస్తూ నీలోని వికృతరూపాన్ని నాలో చూస్తూ నన్ను ద్వేషిస్తూ నువ్వు తృప్తిపడుతున్నావు

మ ఏమిటి మీరంటున్నది? నేను, నేను, దొంగ పాతివత్వాన్ని నటిస్తున్నానా? ఏం చేశాను? (ఏడుస్తూ) చెప్పండి చెప్పండి మీ మాటలతో నా తల వెయ్యి వక్కలై పడిపోక ముందే చెప్పండి

శ్రీ చెప్తాను చెప్తాను ఇందాకా వచ్చాక యిక చెప్పకుండా ఉండలేను నీకు మన చక్కింటో ఉంటున్న రంగారావుమీద మోజా కలగలేదూ!

- అతని మీసాలమీద కిష్కం కలగలేదా? సుమిత్రా ఎక్కడికి ఎక్కడికలా వరుగెత్తుతున్నావు?
- నీలో ఆ కోరిక కలిగినప్పటినుండి నన్ను (బయట 'శ్రీవివాసరావుగారూ' అన్న రంగారావు కేక)
- రాచి రంపాన పెట్టుడం లేదా? ఆ కోరిక ఏమిటి రంగారావుగారూ?
- నీలో కల్గడం నువ్వు సహించలేక, అది నాకు అలా వెళ్లి కాఫీ తాగవద్దాం వస్తారా?
- ఆసాదించి నువ్వు తీర్చుకునే ఒక వెర్రి రాలేనండి వెరిసారి మీరు వెళ్లరండి
- అసహజమైన ప్రయత్నం నువ్వు చెయ్యడం లేదా? అలాగేనండి
- ను (ఏదో కలలో చూట్లాడినట్లుగా) నాకు సుమిత్రా సుమిత్రా ఎక్కడికి వెళ్లావు
- నాకు రంగారావంటే యిష్టమా? (పిచ్చిగా మైగాడ్ వంటిట్లో మంటలు |
- నవ్వుతుంది) ఎలా తెలుసుకున్నారు? (మళ్ళీ పెద్దగా అరుస్తాడు) సుమిత్రా కాలిపో
- అదే నవ్వు) పాపం రంగారావు నా తమ్ముడి తున్నావా సుమిత్రా (ఏడమూ) రక్షించండి
- లాంటివాడు అతడి పైనా నా కిష్కం! (మళ్ళా వెర్రిగా నవ్వుతుంది) నా సుమిత్రను రక్షించండి
- ను ఏమిటా పిచ్చినవ్వు? నేనే కాల్చిచంపుతున్నాను
- పిచ్చినవ్వే పిచ్చి ఎచ్చి (నవ్వుతుంది) నాకు నేనే మంటల్లోకి తోసేశాను
- పిచ్చెక్కుతున్నది (నవ్వుతుంది), నేనే మంటల్లోకి తోసేశాను



# సు మ కి ర త్

శ్రీ కొలకలూరి

అవ్యవస్థ పాశవిః జనజీవితం

అరైత్తిన చీకటినది

బలహీన మానవ హృదయం

విలవిలలాడుతూ ఊగుతూ రేగుతూ

వణుకుతూ

తడిసి నానే తాటాకు కప్పగది

ఆ కప్ప కన్నాలలోనుంచి జలజలా జారేసీళ్లు

అధైర్యపు పల్లంలో భయం పుళ్ళు ముళ్ళు

గోళ్ళు కీళ్ళు

కప్పిక్రింద ధైర్యం వెలుతురులో

కదిలే క్రొవ్వాత్తులు ప్రవక్తలు

కన్నాల కడ్డంగా నిలిచి

తిన్న గా నింగిలోకి పోయే కిరణాలకు,

అంతటా గుండె పీరుకుపోయి

అక్రొశించే చీకటి తోరణాలకు,

వైరం! బద్ధ శత్రుత్వం!!

వాటి మధ్య మాగ్యవర్తి చలిరోదన

దలి ఆందోళన

నరాలు కొరికే వాళ్ళు మాడ్చే ఈ దలి

నిజంగా ఆ రెంటికీ నెచ్చులి

తాటాకు మట్ట ఈనెల నెన్నుపూసలమీద

తారాడి

నెన్నుపూసలా పారాడి

కప్ప కప్పంతా జారాడి

నేల నేలంతా జీరాడి

ఈదర గాలి ఈ గవ చేసిపెట్టింది చలి.

ఇది వత్తి పేచీకొరు పచ్చి రాడి

మహా పోకిరి ఎరమ కిలాడి.

ఇదిందుకే గుండె మ్రుచ్చిలి రెంటికీ నచ్చిలి.

గవదలు గడ్డరించి

గవత కట్టు కోటలో దాక్కొన్న పిల్లలు

నెత్తురు తీగల్లో రవందాడి ఎక్కువయి

నెత్తి మునుగు శిరస్రాణంలో వణుకుతున్న  
వృద్ధులు.

తెల్లారుగట్ల పల్లె భోడ్డుమీద

దల్లని చలి తిమ్మిరి తింటున్న ఆ బాల

వృద్ధులు.

అమృతం పంచుకొంటున్న సురేంద్రులు

పరిశుద్ధులు రససిద్ధులు

కప్పుక్రింద రాలిగోడ గుండెపైన

నావరాతి కిటికీల్లో క్రొవ్వాత్తులు

వెలగి తొలగిపోని తటిత్తులు

కాంతుల సరిత్తులు వెల్లువూగుత్తులు.

ప్రతి కంటిపాప అద్దంలో

ప్రతిబింబించిన వెలుతురు మచ్చలు.

కాంతుల కన్న బిడ్డలు

కసుగందని వసికందులు.

వెలుగుతున్న క్రొవ్వాత్తి కంటికోవల్లో

వెలికిజారే కన్నీటిబిందువులు

కలవరిలో నెత్తుటి నంబంధులు

దగ్గర బంధువులు.

వల్లెవాళ్లు జలదరించి  
 పరవశించి పులకరించే గీతం  
 దలిగొంతులు సాగిసాగి తీగసాగి రేగిరేగి  
 చలియలికట్ట దాటే సముద్రప్రభాతం  
 'రక్షకుం డుదయించినాడు-మనకొరకు పరమ  
 రక్షకుం డుదయించినాడు '

గొంతు బీరవోవ, గుండె  
 గంతువేసి లేచియాడ,  
 ప్రాణం ధ్యానం సర్వం  
 తానై వెల్లువెల్లి పాడ  
 'రక్షకుం డుదయించినాడు-మనకొరకు పరమ  
 రక్షకుం డుదయించినాడు.'

రాతిగోడ ద్రవీభవించి  
 మట్టినేల జడిభవించి  
 వెలుగుబొట్లు ఘనీభవించి  
 జనంగొంతు ధ్వనీభవించి  
 సాగుతూంది గీతం  
 మ్రోగుతూంది సుప్రభాతం.

తూర్పుపువ్వు సౌందర్యం  
 సూర్యబింబమై పుట్టింది  
 జగత్పుష్ప వికసనార్థం  
 వెల్లు కాలైన్వ చేరింది.  
 దలి తొలిగింది  
 నులివెచ్చని మెలకువ వచ్చింది  
 ప్రజా హృదయం  
 శతపత్ర పద్మమై విచ్చింది.

కప్పకొన్న గవతకట్టు కట్టుకొన్న దుప్పట్లు  
 జవనత్వాలు పుంజుకొని ముందుకు  
 గమించాయి.



కర్మసాక్షి రాకవూర్వం

కర్మకాండ సాగించిని క్రొవ్వాత్తులు, ఇవ్వుడు  
అమాయకుడి ముఖంలా

అయోమయంగా చూచినా,

అవి కదా చీకటిని అమడ దూరంలో

ఉంచాయి !

అవికదా మానవుణ్ణి వెలుగులోకి నడిపాయి!!

చీకటంటే చిర్రెత్తి జనం క్రొవ్వాత్తుల

బాకాలతో నింగిసీరవం చీలుస్తున్న

ఘడియల్లో

గాలితోలినా భయం !

క్షణం గడిచినా భయం !!

ఇవ్వుడి రవిబింబం కిరణాల చేతులెత్తి

ఈనురోమంటున్న జనాళి తెలలు

నిమరుతుంటే

గాలితోలినా భయంలేదు

కాలం గడిచినా చింతలేదు

ఇకపై భువిపై సుఖమై శుభమై

చీకటి అకటి కన్నీటికేలు ఉండివు !

ఇకపై నరనాకీ దరహానవు పువ్వులపై

చీకుల చింతల భయాల దుమ్ముమాళులు

సోకవు !!

“రక్షకుండుదయించినాడు మనకొరకు పరమ

రక్షకుం డుదయించినాడు ”

పల్లెల్లా ఉత్సాహపు పిల్లల తల్లె

చెల్లకొమ్మలు చెరువుగట్టును చేనుగనిమలు

ఆనందపు ఇల్లె

కదిలింది చరాదర జగత్తు

ఎదురయింది మానవాభ్యుదయ భవిష్యత్తు.

# గ్రంథ విమర్శలు

మోడరన్ తెలుగు షార్ట్ స్టోరీస్

(Edited and rendered into English by V. Patanjali and A. Muralidhar; సై. 261 పేజీలు. వెం. రూ. 4. ప్రచురణ: జైకో పబ్లిషింగ్ హౌస్; బొంబాయి-1.)

నాలుగు సంవత్సరాలక్రితం నేను ఢిల్లీ ప్రాంతంలో రైల్వే ప్రయాణంచేస్తూ ఉండగా సహప్రయాణికులు కొందరు నన్ను దక్షిణ హిందూ దేశాన్ని గురించి కొన్ని వింత ప్రశ్నలు వేశారు. మీరు ఏ దేశాన్ని పూజిస్తారు? మీ ప్రాంతంలో బ్రాహ్మణులు ఉన్నారా? మీరు మృతదేహాలను దహనం చేస్తారా లేక ఖననం చేస్తారా? మీ మాతృ భాష ఏమిటి? మీరు ఇంటర్నల్ ఇంగ్లీషులో మాట్లాడుతారా? ఇవి వారు నన్నడిగిన కొన్ని ప్రశ్నలు. మనదేశంలో వివిధ ప్రాంతాలమధ్య భావనమైక్యత ఇంతమాత్రంగా ఉంది. యూరోపులో వివిధ భావాలమధ్య సాహిత్య వినిమయం చాలా ఉంటుంది. ప్రతిభాషలోని ఉత్తమ సాహిత్యం ఇతర భాషలలోకి అనుదీతం అవుతూ వారి పరస్పరావగాహనకి దోహదం చేస్తున్నది.

వి. వతంజలి, ఎ. మురళీధర్ గార్లు కొన్ని ఆధునికాంధ్ర కథానికలను ఆంగ్లంలోకి అనువదించి ప్రచురించడం ఈ పరిస్థితిలో అత్యంత వాంఛనీయమైనది. ఆంగ్లంలోకి అనువదించడంవలన మన దేశంలోని ఇతర భాషలవారేకాక విదేశాల ప్రజలు సైతం మన కథాసాహిత్యాన్ని చదివి, ఇచ్చటి ప్రజలను గురించి అవగాహన చేసుకొనే అవకాశం లభిస్తున్నది.

ఇటువంటి మహాప్రయోజనంకల ఈ సంపు

టిలో సహజంగా మనం రెండు గుణాలను అపేక్షిస్తాం. ఒకటి తెనుగులో అత్యుత్తమమనజాలిన కథానికలను ఎన్నుకొనడం; రెండు—ఆ కథానికలను మూలకథకుల భావాలకు అనుగుణమైనరీతిని నిర్దుష్టమైన పరస్పరమైన ఆంగ్లంలోకి అనువదించడం; ఈ సంపుటిలోని ముప్పై ఒక్క కథకుల ముప్పై ఒక్క కథానికల అనువాదాలనూ సాంతం చదువుతే సంపాదకుల రెండు విషయాలలోనూ చాలా వరకూ విఫలాలయారని చెప్పవలసి వస్తున్నది.

ఈ సంపుటిలోని కథకులలో కొందరు ప్రసిద్దులున్నా కొందరు అప్పుడిప్పుడే పేరుతెచ్చుకొంటున్నారూ, కొందరు అపరిచితులూను. తెనుగులో, గురజాడ, మునిమాణిక్యం, విశ్వనాథ, ఆరుద్ర, బీనాదేవి ప్రభృతుల కథలు మంచి ఉన్నాయి. వేలూరి శివరామశాస్త్రిగారి దత్తు, జన్నాంతర సంబంధము, డీ పెషన్ చెంబు; కృష్ణ శాస్త్రిగారి రిక్వావాలా, బూట్ పోలిష్, అవ్వ తిరుణాళ్లలో తప్పిపోయింది అన్న కథలు ఉత్తమమైనవి. పైన పేర్కొన్న కథకుల కథలేని తనందున ఈ సంపుటి ఉత్తమములైన ఆధునికాంధ్ర కథలను అన్యభాషీయులకు అందివ్వజాలక పోతున్నది. ప్రస్తుతం సంపుటికరింపబడిన కథలలో టి. జానకిరాణిగారి Strings of Fear; మంజుశ్రీగారి The Half Circle; బి. సూర్యారావుగారి Fraying Nerves; దాశరథిగారి A Dream Come True; ఆర్. విశ్వనాథశాస్త్రిగారి The Window అన్న కథలు మాత్రం తక్కినవాటికన్నా కాస్త మెరుగ్గా ఉన్నాయి. తక్కిన కథలన్నీ చప్పగా సారవీసంగా ఉన్నాయి. కొన్ని అయోమయంగా ఉన్నాయి. ఈ కథలను చదివి తెనుగు

సాహిత్యమంతా విస్ఫారమైన భ్రమలో ఇతరులు పడవచ్చును.

కథలను ఎన్నుకొనడంలోనేకాక చేపట్టిన కథలను అంగీకరించడంలో కూడా చాలా అన్యాయం జరిగిందనిపిస్తుంది. పద్మరాజుగారి 'పడవ ప్రయాణం' ప్రపంచకథలలో ఉత్తమ శ్రేణికి చెందిన దని చెప్పవచ్చును. ఆ కథకి పద్మరాజుగారి స్వంత అనువాదం 'On The Boat' అన్న శీర్షికతో సాహిత్య అకాడెమీ, ఢిల్లీవారి Contemporary Indian Short Stories ప్రథమ సంపుటిలో ఉంది. దానిని యథాతథంగా ఈ సంపుటిలో చేర్చక ఆ కథలో కొన్నిభాగాలు తీసేసి శీర్షికను మార్చి ఈ సంపాదకులు తమ స్వంత అనువాదాన్ని చేశారు. రచయిత స్వంతంగా చేసిన సమర్థానువాదం ఉండగా వీరు దానిని స్వీకరించక కథలో కొంత తీసేసి, తిరిగి అనువదించవలసిన అవశ్యకత ఏమో అర్థంకాదు. మచ్చుకి పద్మరాజుగారి తెనుగు రచన, దానికి వారి స్వంత అనువాదం, ఈ సంపాదకుల అనువాదం మూడింటినీ ఇక్కడ వరుసగా ఉదాహరిస్తున్నాను.

'పొద్దుకుంకిన తరవాత లోకమంతా దిగులుగా ఉంది. పడవ మెల్లగా నీటిమీద జారుకోంది. వీరు పడవన్నీ కలకలమంటూ రాసుకుంటోంది.'

'After Sundown the world was enveloped in a melancholy haze. The boat glided softly on the still river. The water lapped against the sides of the boat in soft ripples.'

'It's gloomy. Dusk, Quiet slips the boat, cutting the water in a continual hum, filling the air with fascinating sounds.'

తెనుగులోనూ అంగ్లంలోనూ పద్మరాజుగారి రచనను చదవగానే కథా వాతావరణం మన మనస్సును దిగులుగా ఆవరించి వేస్తుంది. ఈ రచయిత

శల రచన పాడిపాడి ఉండి మనస్సును కదపడం లేదు.

కుటుంబరావుగారి 'తిండి దొంగ' అన్న మంచి కథానిక స్వరూపాన్ని వీరు మార్చి భిక్షం చేశారు. ఇలా చాలా కథలని వీరు మార్చేసి ఉంటారు. చాలా కథలకి శీర్షికలనుకూడా వీరు మార్చారు. పద్మరాజుగారి కథానిక పడవమీద ప్రయాణాన్ని పరి స్థా గ్రామీణ జీవితాన్ని వర్ణిస్తున్నది. 'On the Boat' అన్న శీర్షిక దానికి యుక్తరంగానే ఉంది. ఆ శీర్షికను వీరు 'Quaint Bond' అని మార్చారు. (స్త్రీ పురుషుల సంబంధం ఈ కథలో నిరూపితమైంది. కనుక 'Quaint Bond' అన్న శీర్షిక దీనికి అగినది కాదు. అలాగే కుటుంబరావు గారి కథకిగల 'తిండి దొంగ' అన్న మంచి శీర్షికను 'Queer Hunger' అని వీరు అనుచితంగా మార్చారు. అంగీకరించడం పేరున మూలకథల నామరూపాలను వీరు ముఖ్యంగా మార్చేశారు.

స్వల్పదోషాలున్నా ఈ రచయితలకు అంగ్ల భాషలో మంచి ప్రావీణ్యం ఉంది. ముందుముందు అనువాదరీతిలోనూ, భాషలోనూ ఇంకా జాగరూకులై ఆంధ్రసాహిత్యంలోని మేరుగులను యావత్ ప్రపంచానికి వీరు అందజేస్తారని మనం ఆశించవచ్చును.

## మొట్టమొదటి కన్యాశుల్కము

[రచయిత: కీ. శే. శ్రీ గురజాడ వెంకట అప్పారావు. సైజు. 173 పేజీలు. వెల: సాదాప్రతి రూ. 5. మేలుప్రతి రూ. 6.50. ప్రచురణ: శ్రీ బం. గో. ర. కాపీలకు బి. గోపాలరెడ్డి; అసిస్టెంట్ ఎడిటరు; జమీన్దార్లు; నెల్లూరు.]

ఆధునికాంధ్ర సాహిత్యమణిమాలలో నాయక మణి కన్యాశుల్కం అనడానికి ఎవరూ సందేహించరు. అరవై సంవత్సరాలుగా ఆంధ్రులను ఆనందభరితులు

అనుచేస్తూ అనేకభాషలలోనికి అనువదించబడిన ఈ నాటకం గురజాడవారికి ఒక్కసారిగా తట్టి బయటకు ఉడివడలేదు. ఇప్పటి కన్యాశుల్కానికిముందు ఇంకొక కన్యాశుల్కం రచించారు, త్వార దానినే ప్రస్తుత రూపంలోకి మార్చిపెంచారు.

ఈ మొదటి కన్యాశుల్కాన్ని శ్రీ బం. గో. రె. గారు ఎంతో ప్రయాసపడి సేకరించి, నాటకంలో ప్రయుక్తమైన అనేకపదములనూ లోకోక్తులనూ వివరించే అనుబంధంతో, ముందుమాటలతో, ఆరుద్రగారి పరిశీలనాత్మకవ్యాసంతో, ఇంకెన్నో చర్చలతో ప్రచురించారు. ఇదివరకు కన్యాశుల్కం చదివినదానికీ, ఇప్పుడి విశదీకరణలతో చదివినదానికీ ఎంతో తేడా ఉంది. ఇప్పుడు కన్యాశుల్కంగురించి చాలా విషయాలు తెలుస్తున్నాయి.

మొట్టమొదటి కన్యాశుల్కము ఐదంకముల నాటకం. ఈ నాటకం ప్రాసేవేళకు రచయిత తన నాటకంగురించి సుసంపాతమైన ఒక దృఢప్రణాళి కను వేసుకొని సరిగ్గా ఆ కొరితలని పాటించి ప్రాశాదనిపిస్తుంది. కన్యాశుల్కం, బాల్యవివాహాలు, వీటివల్ల వస్తున్న ముప్పులు; వీటిని చూపడమే ఈ నాటక లక్ష్యం. ఈ నాటకం ఈ మేరలోనే జరుగుతుంది.

కాని రచయిత మహాప్రతిభాశాలి. ప్రతిభాశాలి అయిన ఏ రచయితా కేవల నీలబోధకు సాహిత్య రచనకు పూనుకొనడు. నాటకాలైన దృఢంగా సాగింది. గిరిశం, వెంకటేశం, అగ్నిహోత్రావధానులు, రామప్పంతులు, కరటకశాస్త్రి, శిష్యుడు, లుబ్ధావధానులు—వారి వారి వ్యక్తిత్వాల్ని నాటకంలో బాగానే వికసించాయి. హాస్యం చాలినంతగా ఉంది.

కాని ఈ నాటకం అప్పారావుగారిని తృప్తి పరచలేదు. అతనిలోని కళాకాంక్ష ఉప్పొంగడు. కల్పనాశక్తి విజృంభించింది. నాటకాన్ని పూన రచించాడు. ఈ క్రొత్త రచనలో గిరిశం తన చేతులకే

పట్టుకుంటా పెరిగిపోయాడు. మధురవాణి మంత్ర కత్తెవరై ప్రవేశించింది. తక్కిన పాత్రలన్నీ పెరిగాయి. క్రొత్తవి చేరాయి. క్రొత్త పన్నివేళలు వచ్చాయి. దృశ్యాలు ఎక్కువయ్యాయి. నూట నాలుగు పేజీల ఐదంకాల నాటకం నూట ఎనభై ఆరు పేజీల ఏదంకాల నాటకమయింది. హాస్యం పాశులను నవ్వించడంతో ఆగక గంగవైరులెత్తించేటంతగా ఎక్కువయింది.

మొట్టమొదటి కన్యాశుల్కంలో మధురవాణికి వ్యక్తిత్వం లేదు. ఈ నాటకం ప్రాశాక అప్పారావుగారు ఇంకా రెండు వేళ్ళా పాత్రలని రెండు రచనలలో కల్పించారనీ, కొందరు వేళ్ళల పరిచయాన్ని సంపాదించారనీ, ఆయన మనస్సు లోలోపల నానాటికీ మధురవాణి పెరుగుతూ వచ్చిందనీ, వసంతసేనవంటి రమ్యశృంగరనాయికను సృష్టించాలనే కోరికకూడా ఉండడంవలన 'జీవితంలోంచి మధురవాణి పాత్రను ఏరుకొని మెరుగులు పెట్టడానికి వసంతసేనను వాడుకొన్నార'నీ ఆరుద్రగారు చేసిన ఊహ సమంజసంగానే ఉంది. కాని ఆరుద్రగారి అభిప్రాయాన్ని కొంచెం పొడిగించి అటునుంచి ఇటువైపుడం ఇంకా సమంజసమని తోస్తుంది. జీవితంలోంచి మధురవాణిని ఏరుకొని మెరుగులు పెట్టడానికి వసంతసేనను అప్పారావుగారు వాడుకొన్నట్లు తోచదు. వసంతసేనవంటి నాయికను కల్పించాలని ప్రతిజ్ఞమైన కోరిక ఆయనకి ఉంది. కాని నిత్యం తోడేళ్లవంటి, చెత్తబుట్టలవంటి సామానులను తనమట్టు చూస్తూ చూస్తూ పూర్తిగా వసంతసేనను ఎట్లా కల్పిస్తారు? కనుక రెండింటినీ కలిపి మధురవాణిని చేశారు. వసంతసేన అంతరంగం మధురవాణి అంతరంగం ఒకటే. వసంతసేనలోంచే మధురవాణిని ఏరుకొని పై మెరుగులకే జీవితంలో తనకు పరిచితమైన సామలను వాడుకొన్నారని తోస్తుంది. ద్వితీయ కన్యాశుల్క సప్తమాంకంలోని మధురవాణిసౌజన్యరాలిల సంభాషణ ఈ అభిప్రాయాన్ని బలపరుస్తుంది.

‘సాజు:— సానితానికి మంచితో వనివుండదు. ఇది యేదో యెత్తెనుండాలి.

కొత్తమనిషి:—మృత్యుకటిక వదిలించేమో నంది.

సాజు:— వసంతసేనలాంటి మనిషి వెళ్లి కవిశ్వర్ణ కల్పనలోవుండాలిగాని లోకంలో వుండదు... వసంతసేనవలె మధురవాణికూడా అధికభాగం కవిశ్వరుని ఊహలోనేదేవు లోకంలోనిదికాదు.’

రెండో కన్యాశుల్కంలో అన్నిపాత్రలూ పెరగగా ఒక్కబుచ్చమ్మమాత్రం మొదటి కన్యా శుల్కంలోకన్నా తరిగిపోయిందనితోస్తుంది. రెండో కన్యాశుల్కంలో బుచ్చమ్మను లేవదీసుకుపోయే వన్నాగం గిరిశం వన్నిన సన్నివేశంలో గిరిశం హాస్యం బుచ్చమ్మ పాత్రను ముంచేసింది. నిన్ను లేవదీసుకుపోతే మీ చెల్లెలి పెళ్లి అగిపోతుందని గిరిశం ఒక తప్పా చెబుతే ‘అవును గాబోలు’ అంటుంది జడ్డి బుచ్చమ్మ. కాని మొట్టమొదటి కన్యాశుల్కంలో ఈ సన్నివేశంలో బుచ్చమ్మ ‘అయితే మనము వెళ్లిపోతే అపైన గతేమిటి?’ ‘అయితే మనం యేలాగు వెళ్లడం?’ ‘వా బండిలో మా తమ్ముడుకూడా కూర్చుంటాడే.’—అని తెలివిగా ప్రశ్నించి, నిశ్చయించుకొని, ‘కానియ్యండి— అలాగేను. వెళ్లండి. నా మనస్సే మీ మనస్సు లాగుండికాదు—’ అని కళ్ళిళ్ళు విడుస్తుంది. ఈ బుచ్చమ్మ స్వచ్ఛంగా, తెలివిగా, మానవత్వం లాజికనలడుతుందా?

మొట్టమొదటి కన్యాశుల్కంలోని భాష రెండవ కన్యాశుల్కంలోని భాషంతటి వ్యావహారికం కాదు. ‘సాయంకాలమైంది. పూటకూర్చున్నామి సంతలో సామాను కొనిపెడతానని వెంటజంకిందట’ యిరవై రూపాయలు పట్టుకెళ్లి దాన్ని గర్లుకీంద ఇర్లుపెట్టాను.’ అని రెండో కన్యా శుల్కంలో ఉంటే మొట్టమొదటి కన్యాశుల్కంలో ‘సాయంకాలమైనది. పూటకూర్చున్నామి సంతలో

సామాను కొనిపెట్టుతానని వెంటజంకిందట రూపాయలు పట్టుకెళ్లి దాన్నిగోగర్లుకీంద ఇర్లుపెట్టాను.’ అని ఉంది. అసలు గురజాడ వారు కన్యాశుల్కాన్ని ప్రవ్రథమంగా గ్రాంథిక భాషలోనే వ్రాశారని వేయారి శివరామకావ్యీకరన్నా రట! అంటే ఈ మొట్టమొదటి కన్యాశుల్కము కన్నా ముమ్మొదటిది ఇంకొక కన్యాశుల్కము ఉందన్న మాట! దానినికూడా అన్వేషించవలసి ఉంది.

ఆంగ్ల నాటకాల ధోరణిలో రచించబడిన ఈ నాటకానికి నాందీ ప్రస్తావనలు లేవు. కాని ఇది మొట్టమొదట ప్రదర్శించబడినపుడు శ్రీముడుంబై వరాహ నరసింహస్వామిగారు వీటిని సంస్కృతంలో రచించారు. దీనిలోని మూడు సంస్కృత శ్లోకాలూ మూడు రత్నాలు. ఈ కవి ఇంకా ఏం కావ్యాలు వ్రాశారో అన్నజిజ్ఞాసను ప్రేరిస్తున్నా యీ శ్లోకాలు.

ఈ గ్రంథం ప్రకటించడానికి బం. గో. ర. గారు పడ్డ శ్రమ ఇంతా అంతాకాదు. వీరికృషి ఆంధ్రులందరూ ప్రశంసించదగినది.

## కంఠాభరణము

(రచయిత కీ. శే. శ్రీ పానుగంటి లక్ష్మీ నరసింహారావు. ఎమెస్కో పాకట్ సైజు. 160 పేజీలు. వెల రూ. 2. ప్రచురణ ఎస్. శేషారం అండ్ కో. మచిలీపట్నం, మద్రాసు, సికింద్రాబాదు.)

## ఉపయోగకరమైన సరికొత్త గ్రంథములు

వ్యవహారము — సిషరీ — కోళ్ళ పెంపకం — అడవులు — తోటవని — యింజనీరింగ్ — వైద్యము — వివిధ సాంకేతిక విషయములపై గ్రంథములు గలవు. తెలుఁగు ఉచితము ఇంగ్లీషులో వ్రాయండి.

N. K. PAUL & SONS  
P. B. No. 12202, Calcutta-5.

ఇది ఆరంభం నాటకం. 1917 లో వ్రాయబడింది. ఆ కాలంనాడో అంతకుకొద్ది దశాబ్దాల క్రితమో ఉండిన సాంఘిక జీవనాన్ని ఈ నాటకం ప్రదర్శిస్తుంది. మనుష్యుల ప్రవర్తనకు సంకెళ్లుగా మారిన మత విశ్వాసాలు, వితంతువుల అగణ్యాలు, వేశ్యావ్యామోహాలు, నవాబుగారి నిరంకుశత్వ ధోరణి, సుబ్బికెట్టి లోభత్వం - ఇవన్నీ కలసి ఈ నాటక కథగా రూపొందాయి.

మూర్తిభవించిన చాదస్తం సోమావధానులు. భవిష్యత్తులో కూతుళ్ళా కొడుకల్లా విధవలయితే వాళ్ళను పరామర్శకి కూర్చోబెట్టేందుకు వీలుగా అతడు తన ఇంటిలో నేరునేరు గదులు ముందే కట్టించిఉంచుతాడు. 'ఇట్లు గట్టుకొనుట కర్మ మునకుగాని కాపురమునకుగాద'ని అతని నిశ్చిత విశ్వాసం. ప్రాచీనపౌండ్రవస్త్రీ గుణాలు మూర్తిభవించిన బంగారమ్మ తన వితంతుసోదరితో సర్కసు చూడ్డానికి భర్త అనుజ్ఞకు విరుద్ధంగా ఆర్థరాత్రి దొంగతనంగా ఇంటిలోంచి వెళిపోతుంది. వితంతువు సుబ్బికెట్టి సుబ్బికెట్టి ఇంటా ప్రవేశించి తురకవేషం ధరిస్తుంది. నవాబుగారిది గ్రుడ్డి దబ్బారు, మూఱ్ఱివారణ; కాని అతని తీర్పులో చివరకి అందరికీ పరిష్కారస్థానం లభిస్తుంది చిత్రంగా!

ఈ నాటకం చదువుతున్నప్పుడు దీని కథ, కూర్పు, పాత్రలు అంతా అసహజమని తోచక తప్పదు. అన్నిపాత్రలూ విచిత్రంగా విలక్షణంగా ఉంటాయి. కాని నాటకం ఎప్పుడూ వాస్తవిక జీవితానికి అతిశయోక్తిగా ఉంటుంది. కన్యాశుల్కంలో కూడా కరటకశాస్త్ర శిష్యుడికి ఆడవేషం వేయించి పెళ్లి చెయ్యడం అతివాస్తవికమైనదే. ఆ నాటక పాత్రం పేర్లుకూడా అసహజమైనవే. కరటక శాస్త్రీ, లుబ్ధావధానులు అని ఎవరు పేరు పెట్టుకొంటారు? అగ్నిహోతావధానులు, సౌభాగ్యరావు అన్నపేర్లుకూడా వారి వారి స్వభావానికి అను

కూరింగా రచయిత పెట్టిన కృత్రిమ నామధేయాలే. నాటకకర్త స్వార్థిష్టభావనిరూపణకు అవశ్యకము లైన పాత్రలనూ సంఘటనలనూ విరివికూర్చి ఒక్కచోట ఏకమనంగా ప్రదర్శించుతాడు. కంతా భరణ నాటక కథలో సహజత్వం లోపించినా, కల్పించిన కథను చివరివరకూ విశ్లేషించాకుండా నిర్వర్తించడం, పాత్రల వ్యక్తిత్వాలు కథతోబాటు పోషింపబడడం, నాటకం ముగిసేసరికి ఒకానొక భావనిరూపణం స్పష్టంగా పూర్తవడం ఇవి నాటకానికి జీవం పోస్తున్నాయి. చక్కని హాస్య సంభాషణలు నాటకాన్ని ఆకర్షనంతం చేస్తున్నాయి.

గ్రాంథిక భాషలో నడిచింది దీని నాటకం. అయినా సంభాషణలు సరసంగా సరళంగా ఉన్నాయి. నవాబు సగం ఉరుదూ మాటలు ఉపయోగించడం పాత్రోచిత్రంగా ఉంది. కాని అతడే మళ్ళీ 'అటు లైన నిశమైన ఫిచ్చి వాడేడి?' 'రామ శాస్త్రీ! నీకుం బిచ్చికుడినదా?' అని శుద్ధాంధ్ర గ్రాంథిక భాషలో మాటాడడం అసహజంగా తోస్తుంది. సుబ్బికెట్టిరామశాస్త్రుల వేదాంత తర్క పారిభాషిక పదాలతో కూడిన పాకశాస్త్ర వాదన మొదట్లో బాగున్నా రాను రాను ఎబ్బెట్టుగా తయారైంది. విద్యక్షులైన సోమావధానులు సంస్కృత సమాసాలను విపరీతార్థాలలో వాడడం, అతణ్ణి వదేపదే వెంకటశాస్త్రీ దిద్దడంకూడా, నాటకంలో కొంత మితిమీరింది. రక్షకభటులు పట్టుకొంటున్న ఉద్విగ్న సమయంలోకూడా 'గత్యం తరము లేదు' అని ఇతడనడం, 'గత్యంతరము' అని అతడు దిద్దడం నాటకీయతను కొంత భంజింప చేస్తోంది.

ఇవన్నీ చిన్నచిన్న దోషాలు. కంతాభరణము ఆధునికాంధ్ర నాటకాలలో గణనీయమైనది.

## గ న ప తి

(రచయిత కీ. శ్రీ చిలకమర్తి లక్ష్మీ నరసింహము. చమస్కో బోకల్ పెన్షన్. 244

పేజీలు. వెల రూ. 2. ప్రచురణ: ఎమ్. శేషచంద్రం అండ్ కో. మచిలీపట్నం, మద్రాసు, సికింద్రాబాదు).

తెనుగు సాహిత్యంలో హాస్యప్రాతలలో ప్రముఖాలు గిరిశం, బారిష్టరు పార్వతీశం, కాంతం, ఆఖరి వాడైనా అల్పదు మూతంకాదు. చిలక మర్రివారి గణపతి. గణపతిలో తక్కిన వారిలో లేని విశేషం ఒకటుంది. తక్కిన వారి విషయంలో మనకి ఒక్కవార్ల సంగతులే తెలుసును. గణపతి విషయంలో మనకి అతని తండ్రి తతల గురించి కూడా తెలుసును. వెకిలితనం, మూర్ఖత్వం గణపతికి వంశవరంపరగా వచ్చిన గుణాలూ హక్కులును.

గణపతి నవల గణపతితాత పాపయ్య జీవిత పర్లనతో ప్రారంభించి, తర్వాత గణపతి తండ్రి గంగాధరుడి జీవిత లీలలను అభివర్ణించి, అనంతరం ఏవంగుణపితామహాపేక్షకుడైన గణపతి చేష్టలను విస్తరంగా వరిస్తుంది. విభిన్నానుభూతి సంవత్సరాల క్రితం ఆంధ్రదేశపు పేద బ్రాహ్మణ కుటుంబాల హీన జీవితాలకి పట్టిన అద్దం ఈ నవల. గణపతి, సింగమ్మ, పుల్లయ్య, పిచ్చమ్మ, నాగన్న, గంగమ్మ, అన్నప్ప ఒరేమిటి, ఈ నవలలో అందరూ నూటికి నూరుపాళ్లు పచ్చితెనుగువాళ్లు.

సమకాలిక సమాజంలోని హీనత్వాన్నీ నైచ్యాన్నీ ప్రదర్శించడం ఈ నవలాకర్త ఉద్దేశం. కనుక కథనూ, ప్రాతలనూ తదుస్థులుగా రచయిత ఎన్నుకొన్నాడు. ఇంతచేసినా అనాటి ప్రజల ఉదారగుణాలుకూడా ఈ కథలో కనిపించక పోవు. నీచులు, మూఢులువన వెళ్లెత్తి మేనల్లుణ్ణి అనేక సంవత్సరాలు తాను పేదనాడైనా పోషించి అప్పులపాలయి, గుణహీనుడైనా మేనల్లుడికి తన కూతురుని ఇవ్వాలనే ఆశచనకూడాకల నాగన్న ఔదర్యం తక్కువడినాడు. నిరుపేదలైన తన ఇంటాలో చేరిన ఆడబిడ్డనూ ఆమె కొడుకునీ గంగమ్మ చులకనగా చూడదు. గౌరవిస్తూనే

ఉంటుంది. గణపతి అతనితల్లి అనేక సంవత్సరాలు వేరే పంపాదనలకే ప్రజల దానధర్మాలమీద మాత్రం జీవించారు. రచయిత అనాటి సమాజాన్ని ఎంతనికృష్టంగా చిత్రించదలచినా అనుచితంగా ఇవి కూడా పరితకు స్ఫురిస్తాయి.

ముందు గణపతితాత, తర్వాత తండ్రి, పిమ్మట గణపతి—వీరి వికారమూర్ఖత్వేష్టల వర్ణనమే ఈ నవల. నవలంతా ఒకేధోరణిలో నడవడం వలన చివర్లో కొంతనిసుగు పుడతుంది. మేనమామ కూతురుని దొంగతనంగా గణపతి పెళ్లిచేసుకోడంతో కథ ఈ గతానుగతికత నుండి ఉత్థాపితమైనా ఆ సంఘటన అంతటితోనే తెగిపోయి కథ తిరిగి మామూలుధోరణిలో పడిపోతుంది. కాని చిలకమర్రివారి హాస్యరచన నవలను మనచేత చివరి దాకా చదివించజేస్తుంది.

‘గణపతి’ ఆబాలగోపాలాన్నీ అలరించే హాస్య నవల. ఆధునికాంధ్ర సాహిత్యంలోని అనర్హతల్నా లను ముచ్చటయిన అచ్చులో అచ్చు తప్పులు లేకుండా ముద్రించి చౌరధరలకు అందజేస్తున్న ఎమెస్కోనారు అభినందనీయులు.

‘పాపని’

## హరివిల్లు

(నవల)

(రచన : శ్రీమతి ద్వికేసుల విశాలాక్షి. ఎమెస్కో పాకట్ ప్రిజ్. 196 పేజీలు. వెల : రూ. 2. 50. శేషచంద్రం కంపెనీ మద్రాసు, సికింద్రాబాదు, మచిలీపట్నం.)

ఉన్న ఊరును వదిలేసి వెళ్లిపోయి మళ్లీ పదిహేను సంవత్సరాల అనంతరం అన్వేషణతో బాధపడుతున్న భార్యతో తన స్వగ్రామానికి చేరిన ఒక నడినయమ్మడి అనుభవాలు, అనుభూతులే ఈ నవల. కృష్ణభార్య అనమాయ మంగపురంలో

వ్యాధితో మరణిస్తుంది. కృష్ణ భర్తగా, అనమాయ భార్యగా కొంతకాలం కలిసి జీవించారు. అంతకు మించి భార్యభర్తలమధ్య ఉండవలసిన అనుబంధం వారిద్దరిమధ్య ఏమీ లేదు. అనమాయ మరణంతో కృష్ణకి తన చుట్టూ ఉన్న ఆశ్రితుల కుటుంబాలతో కొన్ని బంధాలు ఏర్పడతాయి. తోటమాలి రామయ్య, రామయ్య కూతురు రంగి, రంగిని ప్రేమించి పెళ్లి చేసుకున్నవాడు అబ్బులు, వారిద్దరి వైవాహిక జీవితానికి సాక్ష్యంగా జన్మించిన మువ్వ-వీళ్లం దరితోనూ పరిచయం ఏర్పడుతుంది—కృష్ణకి. అబ్బులు జైల్లాకి పోవటంతో నూతిలోపడి ఆత్మ హత్య చేసుకుంటుంది రంగి. ఆ నాటినుంచి మువ్వ కృష్ణకి మరింత చేరువవుతుంది. అట్లాగే పూజారి గోవిందయ్య మరణంతో—గోవిందయ్య విధవకూతురైన పంకజంతో కృష్ణకి సన్నిహితత్వం ఏర్పడుతుంది. అది కేవలం ఆ కుటుంబంవీడ అతని కన్న జాలివలన. తన చుట్టూ ఉన్న లోకం దీనికి విపరీతార్థం తీయటంవలన వారి పరిచయాన్ని వాడుకుంటాడు. మువ్వకి తిరుపతయ్యతో వివాహం జరుగుతుంది. కాని అత్తింటి సరిస్థితులతో రాజీవడలేక మువ్వ అక్కడనుంచి శాశ్వతంగా వెలుపల కోచ్చేస్తుంది. (ఇక్కడ మువ్వసాత్రకి షా పిగ్మాలియన్తో చిత్రించిన ఎలిజా సాత్రకి చాలా పోలిక లున్నాయి.) తదనంతర పరిణామం కృష్ణమువ్వను అనుభవించాలనే కోర్కె. దాంతో ఆ ఇంటిని, ఆ పరిసరాల్ని విడిచిపెట్టి మళ్ళీ వెళ్ళిపోతాడు. తరువాత మువ్వ, తిరుపతయ్యల దాంపత్యబంధం ఏమైంది? అన్నది శేషప్రశ్న. ఒక ప్రత్యేక ప్రయోజనాన్ని ఆశించి రాసిన నవల కాదిది. కాంక్షేసానికి చదవవచ్చు.

## మేఘాల మేలిముసుగు

(నవల. రచన : శ్రీమతి మాలతీ చెందూర్. ఎమెస్కో సాకెట్ సైజు 157 పేజీలు. వెల: రూ. 2.

ఎం. శేషచలం కం పెన్సి. మద్రాసు, సికిందరాబాదు, మచిలీపట్నం.)

అరుణగిరి రోజారాణిని కొడైకెనాల్ రమ్మని పిలుస్తాడు. ఆమె తిరస్కరిస్తుంది. ఆ తిరస్కారం లోంచి పుట్టిన కోపంతో కారు ప్రమాదం, రాజమ్మ మరణం సంభవిస్తాయి. రాజమ్మ మరణం అరుణగిరిలో సంచలనాన్ని లేవదీస్తుంది. రాజమ్మ అవిటిమొగుడు అనంతయ్య, పిల్లలు కొంతం, విశాల, అమృతం, శేఖరం వీళ్లంతా డిక్కులేని వాళ్లుగా అరుణగిరికి కనబడతారు. వాళ్లను ఆదుకోవాలనే ఉద్దేశంతో ఆ కుటుంబంతో ఏర్పరుచుకున్న పరిచయం క్రమంగా విశాలమీద ప్రేమగా మారుతుంది. అరుణగిరితల్లి సావిత్రమ్మ మొదటినుంచి కష్టాలలో పెరిగినప్పటికీ భర్త మరణంతో అనంతమైన ఆస్తికి వారసురాలవటంవలన వరుపు, ప్రతిష్ఠ, హోదాలమీద అభిమానంతో ఆ ప్రేమని మొదట్లో అంగీకరించనప్పటికీ, కొడుకు మీదున్న అభిమానం, ప్రేమతో పెళ్లికి అంగీకరిస్తుంది. కాలం గడిచేమార్గం లేకపోతే చదవతగ్గ నవల.

## తొణికిన స్వప్నం;

## తొలిగిన స్వర్గం

(రెండు నవలకల)

(రచన : రేవమారి శమంత. ఎమెస్కో సాకెట్ సైజు. 204 పేజీలు. వెల: రూ. 2. ఎం. శేషచలం కం పెన్సి. మద్రాసు, సికిందరాబాదు, మచిలీపట్నం.)

ముద్దులు, పడగ్గది ముచ్చట్లతో ప్రారంభమయే ఈ రెండు నవలకల్లోనూ—ఒక దానిలో డిలీప్, రెండో దానిలో రజనీకాంత్లు కథానాయకులు. డిలీప్ ను సుహాసినీ ప్రేమిస్తుంది. అప్పటి దాకా సుహాసినీకి జీవితాంతం ఒక స్త్రీ ఒకే పురు



మిట్టి, తేక ఒక పురుషుడు ఒకే స్త్రీని అంట పెట్టుకొనుండే సిద్ధాంతంమీద నమ్మకం లేదు. దిలీప్ స్వర్ణంవలన లలితను పెండ్లి చేసుకోవటానికి కుట్రపన్నుతాడు. సుహాసినీ చంచలానికి ప్రయత్నించటమేకాక పిస్తోల్ తో కాలుస్తాడు; అది గురి తప్పుతుంది. సుహాసినీ దిలీప్ ని కాలుస్తుంది. అతను మరణిస్తాడు. తరువాత కోర్టు కేసు, విచారణ అంతా ఒక సినిమాలా సాగుతుంది. అయితే చెప్పుకోదగ్గ పరిణామం ఏమిటంటే సుహాసినీ జీవితాంతం దిలీప్ నే ప్రేమించే స్థితికి రావటం. రెండో నవలికలో రజనీకాంత్ యామినిని ప్రేమించాడు; పెళ్లి కాకముందే మహాబలిపురంలో ఒక ధాతి గడుపు తాడు. తరువాత ఫారెన్ వెళతాడు. తిరిగి వచ్చేసరికి యామిని గర్భవతిగా కనబడుతుంది. ఆమెను పెండ్లిచేసుకోకుండా వదిలేస్తాడు. ఆవిడ చివరకు సినిమాస్టారయి, క్లయివ్వాదితో మరణిస్తుంది.

ఈ రెండు నవలికల్లోనూ సంభాషణలూ చాలాభాగం ఆంగ్లంలో సాగాయి. బహుశా ఖరీదైన మనుషులకోసం రాసిఉండవచ్చు. మొత్తానికి తెలుగు వాడు చదవటానికిమాత్రం అవకాశం తక్కువ (అంటే ఇంగ్లీషు చదవటంరాని తెలుగువాడు మాత్రమే). తెలుగు రచయిత్రులు (కొందరు మాత్రమే) అవాస్తవిక భావనాప్రసంగాన్ని వదలి వాస్తవికజీవితాన్ని దర్శించే స్థితికి ఎదగాలనే సత్యానికి ఈ రెండు నవలికలు ప్రబలిమైన ఉదాహరణలు.

## కారదరాత్రులు

(నవల)

(రచన: వేదుల శకుంతల. ఎమెస్కో పాకెట్ సైజు 181 పేజీలు వెల రూ. 2. ఎం. శేషిచలం కంపెనీ మద్రాసు, నీకిందరాబాదు, మచిలీపట్నం.)

శంకరం తల్లిదండ్రులకు చాలాకాలం తరు

వాత పుట్టినకొడుకు. అందుచేత అటు తల్లి దండ్రులచేత ఇటు అన్నదమ్మలచేతకూడా అనాదరణయిగా చూడబడ్డాడు. అన్నకూతురైన జ్యోతితోనూ, మేనమామ కూతురైన వద్దతోనూ తనకున్న పరిచయాన్ని పెద్దవాళ్లు తప్పుగా అంచనా కడతారు. పెండ్లి చేయటానికి ప్రయత్నిస్తారు కాని శంకరంగాని, జ్యోతిగాని, వద్దగాని అంగీకరించరు. ఈ లోగా శంకరం తల్లిదండ్రులు మరణిస్తారు. అస్త్రీ పండుకుని శంకరం జీవితాన్ని వెతుక్కుంటూ ప్రపంచంమీదపడి తరువాత లలిత అక్కవాళ్లు ఇంట్లో ఉండి శారదని ప్రేమించి పెళ్లి చేసుకుంటాడు.

ఈ నవలలో శంకరం తల్లిదండ్రుల మరణం, తరువాత అన్నదమ్మల ప్రవర్తన—ఈ రెండు ఘట్టాలు రచయిత చాలా బాగా చిత్రించారు. ఎవరికైనా కంటనీరు పెట్టించే ఘట్టాలివి. మొత్తంమీద శారదరాత్రులు మంచి నవల, చదవ తగిన నవల.

—కాంతారావు.

## యథార్థ విశ్వాసము

మూలం — శ్రీ శేష చంద్రసేన్; తెలుగు అనువాదం—శ్రీ కామరాజు హనుమంతరావు పుటలు—32. వెల 0-40. ప్రాప్తిస్థానం—ప్రాక్ ప్రతీచి గ్రంథమాల, రాజమహేంద్రవరం.

## వాడిం మల్లెలు

కథల సంపుటి. రచయిత—శ్రీ సిదుర జయశాన్. పుటలు—80. వెల 2-50. ప్రాప్తి స్థానం—నవసాహితీ పబ్లికేషన్స్ ప్రొద్దుటూరు. (ఎ. పి.)

## మాతృ వందనము

స్వతంత్ర సాంఘిక మాలికా కావ్యం. రచయిత, వజ్జిం వేంకటేశ్వర్లు. పుటలు—166. వెల: 3-00;

ప్రాప్తిస్థానం-హితకారిణీ సమాజం, రాజమహేంద్రవరం.

వ రూ ధి ని

నాటకం, రచయిత: అమ్మినశ్రీ పుటలు-90.  
వెల: 1-50. ప్రాప్తిస్థానం-శ్రీ బాలగంగాధరలింగ ప్రసూరణాలయం మెంటేనూడి; వయాశ్యంగవృక్షం. వక్రియగోదాపరిజిల్లా.

శ్వేతజైవ మహాపీఠ భవని నిర్మాణావశ్యకత

రచయిత: శ్రీ ఇనబూరి సానందారాధ్యులు-  
పుటలు-52. వెల అమూల్యం. ప్రాప్తిస్థానం-  
శ్రీ ఇనబూరి సానందారాధ్యులు, కైవసీశాధిపతులు.  
కేరాఫ్-శ్రీ కాశీనాథుని పూర్ణ మల్లికార్జునుడు-  
అడ్వకేట్, బుట్టాయపేట, చిందరు, కృష్ణాజిల్లా.

శాంతిదళం నిజస్వరూపం

అమెరికా శాంతిదళం చర్యలు విమర్శించే  
గ్రంథం. మూలం - పరిశీలకుడు. అనువాదం-  
శ్రీ కవులూరి వేంకటేశ్వరరావు. పుటలు-84.  
వెల: 0-75. ప్రాప్తిస్థానం-వికలాంధ్ర పబ్లి  
షింగ్ హౌస్, విజయవాడ-2

మూ రి స దొంగలు

రచయిత: శ్రీ గంపవరపు వెంకట్రావు-  
పుటలు: 158. వెల: 1-50. ప్రాప్తిస్థానం-  
రవిచంద్ర ప్రసూరణలు, రాజం, శ్రీకాకుళంజిల్లా.

గణపతి - రూపకీల్యన

రచయిత: శ్రీ చింతలపాటి వీరభద్రరావు.  
పుటలు-48. వెల: 1-00. ప్రాప్తిస్థానం-

శ్రీ చింతలపాటి వీరభద్రరావు, హిందీ పండితుడు,  
పరిషత్ హయ్యత్ సెకండరీ స్కూలు, కదిరి,  
అనంతపురంజిల్లా.

భారతోపన్యాసాలు

రచయిత-శ్రీ అనుమల వెంకటేశ్వరకవి.  
పుటలు-104. వెల 2-00. ప్రాప్తిస్థానం-  
ఆంధ్ర జాతీయ గ్రంథమాల, వంద్యాల, కర్నూలు  
జిల్లా.

యుక్తులు - ఫలోక్తులు

బుజ్జాయి హాస్య చిత్రాంతోసహ. రచయిత-  
శ్రీ ముద్దుకృష్ణ. పుటలు-140. వెల-మేలు  
ప్రతి-3-50. సాదాప్రతి 2-50. ప్రాప్తిస్థానం-  
వికలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్, ఏలూరురోడ్డు, విజయ  
వాడ-2.

చేపటి పొదులు

బాలల కథల సంపుటి రచయిత-శ్రీ కాణి  
పాకం లింగన్న. పుటలు-42. వెల 0-90.  
ప్రాప్తిస్థానం-నేతాజీ యూత్ రిక్రియేషన్ క్లబ్బు  
పబ్లికేషన్స్. పుంతలపట్టు, చిత్తూరుజిల్లా.

స్వరాజ్యంలో పెద్దబాలగిడు

మూలం-శ్రీ కృష్ణచందర్, అనుసరణ-  
శ్రీ జగన్నాథ్. పుటలు-124. వెల-సాదాప్రతి  
2-00 మేలుప్రతి 3-00. ప్రాప్తిస్థానం-వికా  
లాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్, ఏలూరురోడ్డు, విజయ  
వాడ-2.

# భారతి

## ప్రకటన రేట్లు

కవరు పేజీలు	కాణాపల్ రేట్లు	కాంట్రాక్టు రేట్లు
4 వ కవరు పేజీ ...	రూ. 175/-	రూ. 150/-
2 లేక 3 వ కవరు పేజీ...		
ఒకే (నలుపు) రంగు ...	రూ. 150/-	రూ. 125/-
<b>లోపలి పేజీలు</b>		
పూర్తి పేజీ ...	రూ. 125/-	రూ. 100/-
అర పేజీ ...	రూ. 65/-	రూ. 55/-
పావు పేజీ ...	రూ. 40/-	రూ. 35/-

ప్రత్యేక నివేదికలు 25% అదనం.

నం! నకు వరసగా 6 ప్రకటనలు చేయవారికి కాంట్రాక్టు రేట్లు వర్తించును.

## చందా వివరములు

సంవత్సర చందా ...	రూ. 12-0-0
6 మాసముల చందా ...	రూ. 6-0-0
ఏడి ప్రతి ...	రూ. 1-0-0

మేనేజరు, భారతి.

షెడ్యూల్-1.